

香 川 大 学
インターナショナルオフィスジャーナル
第 10 号



Journal of Kagawa University International Office
Vol. 10



K A G A W A
UNIVERSITY

目 次

【研究報告】

情報技術応用のためのフレームワーク開発

Peter Lutes・高水 徹・Arran J. Chambers …… 1

【実践報告】

短期海外研修プログラム紹介: Discover Brunei Course (ブルネイ・ダルサラーム大学) および
Global Professional Program (モナシュカレッジ) 参加学生の学び

植村 友香子・町原 友梨 …… 13

香川大学教育学部とチェンマイ大学との交流とその将来展望

高木 由美子・Paul Batten・佐藤 明宏・宮崎 英一

寺尾 徹・櫻井 佳樹・徳田 雅明・村山 聡 …… 23

国際インターンシップを活用した共同研究の薦め

今井 慈郎・香川 考司・池浦 慶郎・中山 歆香 …… 45

【短信】

JICA草の根技術協力事業とカンボジア保健科学大学との国際交流II～カンダルスタン郡の行政官・
リーダー小学校教員の来日事後研修とカンボジア保健科学大学との共同事業～

野村 美加・清水 裕子・徳田 雅明・山口 舞・楠川 富子 …… 55

【特集】

第7回チェンマイ大学・香川大学合同シンポジウム (2018年8月27日～29日)

第7回開催にあたって 徳田 雅明 …… 67

Smart Cities and Attitudes towards Them

高木 由美子・櫻井 佳樹・宮崎 英一・松島 充・吉川 暢子

Peter Lutes・町原 友梨・Arran J. Chambers・高水 徹 …… 69

Regional Economy and Creativity

Ranade Ravindra …… 73

Aging Society

Sirianong Namwongprom・和田 健司 …… 75

Energy and Sustainable Technologies:

Wasawat Nakkiew・今井 慈郎 …… 77

Food and Agriculture

川村 理 …… 79

Round-table Discussion on Future Link Activities

Lrong Lim …… 81

【参考】

香川大学インターナショナルオフィスジャーナル発行要項 …… 85

香川大学インターナショナルオフィスジャーナル投稿要領 …… 86

【年次報告】

…… 91

Contents

【Research Paper】

Developing a framework for the application of Information Technology (IT)	1
Peter Lutes, Toru Takamizu, Arran J. Chambers	

【Survey Article】

Short Term Overseas Study Program: Learning Experiences from Discover Brunei Course (Universiti Brunei Darussalam) and Global Professionals Program (Monash College)	13
Yukako Uemura, Yuri Machihara	
A Report on the Links and Consideration of Future Prospects for Academic and Student Exchanges between the Faculty of Education Kagawa University and Chiang Mai University	23
Yumiko Takagi, Paul Batten, Akihiro Sato, Eiichi Miyazaki, Toru Terao,	
Yoshiki Sakurai, Masaaki Tokuda, Satoshi Murayama	
Challenge of Research Collaboration through International Internship Program -Report of the latest two years' output from International Internship Program Activity between EISIEE Paris and Graduate School of Engineering, Kagawa University-	45
Yoshiro Imai, Koji Kagawa, Yoshiro Ikeura, Yoshika Nakayama	

【Short Report】

Report of JICA Partnership Program and Visiting to the University of Health Science in Cambodia II – Post-Training Seminar for Primary School Teachers of Kandal Stueng District and International Cooperation with the University of Health Science, Cambodia –	55
Mika Nomura, Hiroko Shimizu, Masaaki Tokuda, Mai Yamaguchi, Tomiko Kusugawa	

【Special Report】

Report on the 7 th Joint Symposium between Chiang Mai University and Kagawa University (27 th – 29 th August 2018)	
Greetings for the 7 th Joint Symposium between Chiang Mai University and Kagawa University	67
Masaaki Tokuda	
Smart Cities and Attitudes towards Them	
Yumiko Takagi, Yoshiki Sakurai, Eiichi Miyazaki, Mitsuru Matsushima, Nobuko Yoshikawa,	
Peter Lutes, Yuri Machihara, Arran J. Chambers, Toru Takamizu	69
Regional Economy and Creativity	73
Ranade Ravindra	
Aging Society	75
Sirianong Namwongprom, Kenji Wada	
Energy and Sustainable Technologies	77
Wasawat Nakkiew, Yoshiro Imai	
Food and Agriculture	79
Osamu Kawamura	
Round-table Discussion on Future Link Activities	81
Lrong Lim	

【References】

Publishing Guidelines for Journal of Kagawa University International Office	85
Submission Guidelines for Journal of Kagawa University International Office	86

【Annual Report】	91
-----------------	----

【 研 究 論 文 】



【 Research Paper 】

Developing a Framework for the Application of Information Technology (IT)

Peter LUTES*, Toru TAKAMIZU**, and Arran J. CHAMBERS**

*Faculty of Agriculture, **International Office
Kagawa University

Abstract

There has been a recent trend towards adoption of Information Technology (IT) to enhance productivity, quality, and innovation in education. In particular, in tertiary education, IT has been promoted by increased funding for innovation and the adoption of IT. This is, in part because of the perception that IT promises increased efficiency, lower costs and improved education, and in part because of how IT has become such a pervasive part of modern life. This rapid push from stakeholders (government, administrators, students and parents) to adopt IT has led to its rapid and widespread use, with which educators have experienced varying results.

Two IT adoptions (video conferencing and social media) , as pilot studies, were instituted by the International Office and Faculty of Agriculture of Kagawa University, to assist international students in learning Japanese before coming to Japan. In this paper, the efficacy of these IT adoptions, and an analysis of some of the reasons for the successes or failures are discussed. Furthermore, based on these results, an IT pre-adoption checklist for educators considering implementation is outlined.

Keywords : JSL/JFL, International Students, Information Technology (IT) , Curriculum, Distance Education (DE)

1. Introduction

Information Technology (IT) is widespread, and there has been a corresponding trend towards adoption of IT in education to enhance productivity, quality, and innovation (Buabeng-Andoh, 2012) . This may be, in part because of the belief that IT will increase efficiency in lesson planning and management and in program management (Yunus et al., 2013) , lower costs and improve education, and in part because IT has become such a pervasive part of modern life. The push from government, administrators, students and parents to adopt IT has led to its rapid and widespread use. Globally, IT is being adopted both for curriculum development and assessment (Florez et al., 2017). Furthermore, the use of IT in classrooms as a teaching tool is increasing (Shute and Rahimi, 2017) .

A major advantage of IT is that it can bridge the physical gap between the educator and

student and as such, has been utilized extensively for Distance Education (DE) . Massive Open Online Courses (MOOCs) and Small Private Online Courses (SPOCs) have been widely adopted in DE (Kaplan et al., 2016) , but usually require a dedicated server and IT professionals to maintain. There are many free platforms available, such as Free Platforms, Curriki, MERLOT Content Builder, OER Commons OpenAuthor, OpenStax CNX, to name a few, However, these platforms still require IT expertise and a significant time-investment from the educator to be utilized.

In Japan, IT has been promoted and supported by the Japanese government through various ministries. In education, the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology has actively promoted adoption and application of IT by supporting local government IT adoptions in education (MEXT, 2014) , requiring the installation of IT equipment in schools (MEXT, 2014) , ensuring access in education to IT, specifically to the internet (MEXT, 2017) and creating new IT budgets for language learning (MEXT, 2018) . Not all educators, however, are able to receive support (both technical and financial) for classroom adoptions of IT. Therefore, a first step into using IT for these educators should consider how to utilize technology that is 1) readily available to both students and educators and 2) user friendly enough for an educator without IT expertise to adopt.

In this paper, two pilot IT adoptions will be introduced and compared with each other, in terms of instructor and student feedback. Our conclusion is that ubiquitous technologies that both instructors and students are familiar with should be considered as a first option.

2. Background

2.1 Career Development Program and Language Education

The Faculty of Agriculture of Kagawa University offers a special Master of Science program for international students. The Career Development Program on Food Safety (CDPFS) has been designed to prepare international students for careers in Japanese international companies after graduation and is taught in Japanese. Students undertake graduate research but also study Japanese business, culture, and the Japanese language. The program requires successful applicants to study the Japanese language on their own, after receiving an offer of admission, and take the Japanese Language Proficiency Test (JLPT) before coming to Japan (Kagawa University, 2018) . The International Office of Kagawa University has offered informal support to these students, primarily by providing study materials and some feedback before students are admitted to the program. Upon arrival, the International Office is in charge of Japanese language education for the incoming students of the Career Development Program.

Recently, the Japanese government is promoting programs of this kind by providing scholarships to universities that have initiatives in supporting international students such as the Hokkaido University Frontier Program, DATEntre (Tohoku University) , the Employment

Promotion Program for International Students in Yamagata (Yamagata University and Tohoku University of Community Service and Science) , the Glocal Hatara-Kurasu Gunma (Gunma University) , the I-Turn Employment Promotion Program (Toyo University) , the International Student Career Development Program (Yokohama National University) , the Hokuriku-Shinshu Employment Promotion Program for International Students (Kanazawa University and Shinshu University) , the Shizuoka Career Development Program (Shizuoka University) , the Aigi International Student Employment Support Consortium, SUCCESS-Osaka, the Career Development Program for International Students (Ehime University) and the Kumamoto University Career Development Program (MEXT, 2018) .

2.2 Challenges for applicants

There are many challenges facing the applicants in learning the Japanese language before coming to Japan, such as the perceived difficulties in learning Japanese (Lutes et al., 2012; Takamizu et al., 2014; Takamizu et al., 2016) , a lack of learning materials and the relative high cost of these materials, the linguistic differences between Japanese and other languages, and the lack of access to native Japanese language speakers outside of Japan. According to the Ministry of Foreign Affairs (2011) , as of 2010, there were 1,131,807 Japanese nationals residing outside of Japan, of which only 373,559 are permanent residents. Most of the applicants to the CDPFS are from Asia, wherein only 302,469 Japanese nationals reside, with 19,475 as registered permanent residents.

Some applicants reported that even though their universities offered Japanese as a Second Language classes through humanities faculties, they were difficult for the science majors to join for a variety of reasons. Sometimes, classes were held at different campuses and science students had class schedule conflicts with the humanities classes. Furthermore, they had not taken some of the pre-requisite courses, and some faculties only accepted Japanese Majors in their programs.

In addition to these difficulties, most of the applicants are in their fourth year of undergraduate studies and are simultaneously completing their undergraduate final projects, theses, etc., while studying the Japanese language in their home countries.

2.3 Challenges for instructors

Instructors in this program also face challenges in assisting the applicants in preparing for studies in Japan. Firstly, in Japan DE is almost exclusively offered through the Open University of Japan, with most national universities not offering DE programs. At present, Akita University (2019) offers DE in a non-degree program and Naruto University of Education (2019) offers a master's level DE, in which teachers can learn and earn a degree while they continue to work. Shinshu University (2010) offered a master's degree through DE but that has been discontinued.

In line with other national universities, Kagawa University does not offer any DE programs,

so there is no readily available support for instructors in setting up a DE platform (i.e. MOOC) . Even if DE programs existed, the applicants would not have been formally admitted to the university and so the DE would need be conducted outside of the usual channels for educational support from the university.

Furthermore, as a unique program with only 3-10 applicants being accepted per year, the support needed for these students is program specific. It should further be noted that Kagawa University does not offer degrees in Japanese language studies, and offers few credit courses in Japanese as a second language (JSL) (Kagawa University Syllabus, 2019) .

As such, the instructors do not have financial support, technical support, nor the IT expertise to assist these international applicants. This means that the instructors, informally supporting these students, are working on their own.

3. Method

In consideration of the above limitations, two IT adoptions (video conferencing and a social media platform) , were conducted to assist international students with Japanese language learning. Instructors and students were interviewed about the efficacy of the adoption of IT for language learning.

Video teleconferencing: The first pilot study applied high-cost technology, a Polycom® System, for video teleconferencing to simulate a traditional classroom. Six 90 min lessons, focusing on vocabulary and basic grammar were scheduled weekly for six weeks.

Social Media: The second pilot study asked students to use their own smart devices and LINE™ for writing exercises focusing on writing and character recognition conducted over a 7-month period.

For both pilot studies, student progress was evaluated by the instructors, and by student feedback on their progress.

3.1 Participants

For this investigation, informed consent was obtained by asking participants to opt-in to the study.

Video teleconferencing: The twelve participants were Thai students, in their final year of undergraduate studies or already enrolled in a master's studies at their home university. They were at a beginner level, each having a vocabulary of less than fifty words, and lacking the ability to read or write the Japanese syllabaries (*Katakana* and *Hiragana*) or logography (*Kanji*) . Prior to these DE classes, they had an orientation class in Thailand which introduced the two of the

basic Japanese syllabaries (*Hiragana* and *Katakana*) .

Social Media: The participants were three Thai females. Two were in their final year of undergraduate studies and one was a full-time company employee. They also were at a beginner level, each having a vocabulary of less than fifty words, and lacking the ability to read or write the Japanese syllabaries (*Katakana* and *Hiragana*) or logography (*Kanji*) .

3.2 Syllabus

Video conferencing: Since this class focused on vocabulary acquisition and pronunciation, pronunciation drills similar to those used in a traditional brick and mortar language class (hereafter traditional language class) , were utilized. In class, realia, such as stationary goods, restaurant menus and participants personal items were used to introduce participants to new vocabulary. Participants were asked to verbalize these new vocabulary items.

Social Media: Over a 7-month period, participants were sent writing practice sheets by PDF via LINE™, and asked to submit the completed worksheets daily, also by LINE™. The worksheets focused on the Japanese syllabaries (*Katakana* and *Hiragana*) and logography (*Kanji*) . For the *Kanji* practice, the worksheets focused on vocabulary necessary for the JLPT. The LINE™ assignment group also served as a support group, which was moderated by the instructor. In the LINE™ group, participants could see each other's homework assignments. Furthermore, they made comments to each other about their ongoing progression and struggles.

TABLE I Comparison of Methodology

Method	Video Conferencing	Smart Phone/LINE™	Smart Phone/LINE™
Set up Costs	Approx. 1,400,000 JPY	No cost* (used existing devices)	No cost* (used existing devices)
Duration	6 weeks	28 weeks	28 weeks
Participants	12 – 3*	3	3

*participation decreased weekly

4. Results and discussion

Video conferencing: Instructors found video conferencing to be cumbersome and awkward both for classroom management and instruction. The promise of seamless integration of video conferencing was not realized. In a traditional language class, instructors can ask each of the students for responses, while in DE instructors had to adjust camera angles or zoom in to focus on a certain student. However, if the instructor zoomed in, this consequently meant that it was not possible to simultaneously observe the rest of the class. The instructors had to repeatedly zoom in and out to gain a sense of whether the class as a whole understood the topic that was being taught. This was also true when instructors showed participants realia when introducing vocabulary.

Both instructors and students reported that students had made less progress than a typical language class. Participants reported that quite often they could not hear the instructors clearly. There were also instances when even though participants had pronounced a Japanese sentence correctly, these were mistaken as errors by the instructors who therefore asked for repetition. These instances occurred more frequently than in a traditional class. This was discouraging for participants because they felt that they were not getting accurate feedback. We believe that frustration in the participants led to the weekly decrease in participants from twelve to three.

Likewise, when the instructors needed to monitor pair/group work, the technology could not bridge the divide. In a traditional class, instructors can walk around, listen to a specific pair and encourage pairs that are behind. But through Polycom™, this was not possible.

There were also technical difficulties with the system itself, requiring an IT specialist. Both instructors and students found operation of the system to be unintuitive, with a steep learning curve. Technical issues could not be ignored by the instructors. Instructors reported technical difficulties especially when starting a new connection for a teaching session. Instructors had to repeatedly rely on other communication channels to contact an IT specialist to solve the set-up problems with the Polycom™ system.

The purpose of the class was to introduce Japanese language studies to beginner students to prepare them for independent language study by providing an initial positive immersion experience through the simulation of a traditional language class. This is quite different from “just communicating” in the sense that saying and understanding what participants meant was not enough and the instructors had to teach correct expressions to the participants, including pronunciation. The problems described above made it difficult to achieve these goals.

Social Media: Instructors found it very simple to connect and send assignments through the LINE™ “Group” function. Participants’ submissions arrived in real time and feedback could be easily and quickly given. Because there was no set time to “meet”, students could do their assignments at their convenience during the day. Similarly, the instructor could give feedback individually at their convenience. Both participants and instructor reported this as being a positive aspect.

Furthermore, participants were pleased by the ease of submission and the quick response from the instructor, since they did not have to physically submit anything. Participants, did the writing assignments, took a picture and posted it to the LINE™ group. They received feedback from the instructor within 24 hours.

An important aspect was the peer support and peer friendly competition that emerged in the LINE™ group. Participants also reported that seeing in real time that other students had already submitted exercises motivated them to work faster. It also served to motivate them when they

could see that their peers were keeping up with the study load.

From a technical point of view, operation was very smooth. Both instructors and students were familiar with LINE™ and so there were no technical difficulties. This familiarity was a positive factor in that both the instructors and the participants knew the limitations of and had experience with being in LINE™ groups. So, there was no frustration from not being able to do something that they thought they should be able to do. Both the instructor and students reported a significant improvement in the students' Japanese language writing skills.

TABLE II Comparison of Results

Point of View	Evaluation Item	Video Conferencing	Smart Phone/LINE™
Instructor	Language Improvement	Little or no improvement	Significant Improvement
	Use again	NO	YES
	Motivation	Reduced	No Change
Student	Language Improvement	Little or no improvement	Significant Improvement
	Use again	NO	YES
	Motivation	Reduced	Increased

5. Concluding Remarks

While the application of IT has a great intuitive appeal, particularly with high-cost adoptions, IT in itself should not be considered a blanket solution to conducting DE. Particularly for individual instructors, working with IT that is already available to students and the instructor is an important consideration. In accordance with the findings of this study the importance of user familiarity with the IT technology to be adopted cannot be overstated.

Both instructors and students need to understand the IT and its limits. IT has not reached a point where it can simulate the full classroom experience. However, that does not mean that IT cannot play a leading role in education. At the current level of IT, it is important not to try to replicate the classroom experience, considering the abovementioned disadvantages. Conversely, IT adoptions should not use the classroom experience as a model, but create new models for applying IT that take advantage of the IT adoption, such as freedom from the constraints of requiring students to study at the same time as each other. Even with a limited budget, and no technical support, IT can be applied creatively particularly when the instructors and students are familiar and comfortable with the medium, such as their own smartphones.

In summary, a successful adoption depends on the effects on student and instructor engagement, ease of use and the application of IT to make activities easier to conduct, to understand, to monitor and to support. A simpler low-cost IT approach using technology that students and instructors are already familiar with should be considered as a first option.

References

- Akita University. (2019). *Kunitachidaigaku hōjin yuiitsu no kōgaku-kei shakai tsūshin kyōiku* [The only engineering social correspondence education at National University] . Retrieved from <http://www.riko.akitau.ac.jp/correspond/correspond.html>
- Buabeng-Andoh, C. (2012). Factors influencing teachers' adoption and integration of information and communication technology into teaching: A review of the literature. *International Journal of Education and Development using Information and Communication Technology*, 8-1, 136-155. Retrieved from: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1084227.pdf>
- Florez, F. B., Casallas, R., Hernández, M., Reyes, A., Restrepo, S., and Danies, G. (2017). Changing a generation's way of thinking: Teaching computational thinking through programming. *Review of Educational Research*, 87(4), 834–860. doi: 10.3102/0034654317710096.
- Kaplan, A. M.; Haenlein, M. (2016). Higher education and the digital revolution: About MOOCs, SPOCs, social media, and the Cookie Monster. *Business Horizons*. 59 (4) : 441–50. doi:10.1016/j.bushor.2016.03.008.
- Lutes, P., Shioi, M. and Takamizu, T. (2012). Effects of a Short Visit on Perceptions of Learning Japanese Language. *Journal of Kagawa University International Office*, 3, 21-36.
- Kagawa University. (2018). Career Development Program on Food Safety. Retrieved from <https://www.ag.kagawa-u.ac.jp/asiajinzai/english/examination/pdf2019/Application%20Guide2019english.pdf>
- Kagawa University. (2019). Kagawa University Syllabus. Retrieved from <https://www.kagawa-u.ac.jp/campus-life/about-class/syllabus/>
- Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (2018). *2019-Nendo yosan (an) no pointo* [Points of the 2019 budget (draft)] . Retrieved from http://www.mext.go.jp/component/b_menu/other/_icsFiles/afieldfile/2018/12/21/1412042_01.pdf
- Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (2018). Status of Efforts at Selected Universities for "International Student Employment Program". Retrieved from http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/ryugaku/1394574.htm
- Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (2014). Building a Flexible and Effective Education System Based on Children's Development and Learners' Motivation and Ability (outline). Retrieved from http://www.mext.go.jp/component/english/_icsFiles/afieldfile/2015/06/15/1356091_01_2.pdf
- Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (2017). *Gakkō ni okeru ICT kankyō no seibi ni tsuite (kyōiku no ICT-ka ni muketa kankyō seibi 5-kanen keikaku (2018 (Heisei 30)~ 2022-nendo* [About the improvement of ICT environment at school (Five-year plan for environment improvement for ICT conversion of education (2018(Heisei 30)~ 2022)] Retrieved from http://www.mext.go.jp/component/a_menu/education/micro_detail/_icsFiles/afieldfile/2018/04/12/1402839_1_1.pdf
- Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (2014). Report on the Future Improvement and Enhancement of English Education (Outline): Five Recommendations on the English Education Reform Plan Responding to the Rapid Globalization. Retrieved from

<http://www.mext.go.jp/en/news/topics/detail/1372625.htm>

- Ministry of Foreign Affairs. (2011). *Kaigai zairyū hōjin-sū chōsa tōkei* [Annual Report of Statistics on Japanese Nationals Overseas] . Retrieved from <https://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/tokei/hojin/10/pdfs/1.pdf>
- Naruto University of Education. (2019). Enkaku kyōiku puroguramu no gosyōkai [Introduction of Distance Education] . Retrieved from <http://www.naruto-u.ac.jp/enkaku/>
- Shinshu University. (2010). *Daigaku kyōiku saizensen: Dai 22-kai shakai hito ICT enkaku kyōiku ni yoru jinzai ikusei - Shinshūdai intānetto daigakuin no torikumi* [Frontier of University Education: No. 22 Human Resource Development by ICT Distance Education for Society - Efforts of Shinshu University Internet Graduate School] . Retrieved from <https://www.issj.net/mm/mm0410/mm0410-c-gt.pdf>
- Shute, V. J., and Rahimi, S. (2017). Review of computer-based assessment for learning in elementary and secondary education. *Journal of Computer Assisted Learning*, 33(1), 1-19. doi:10.1111/jcal.12172.
- Takamizu, T., Lutes, P., and Shioi, M. (2016). Japanese Language Learning for Science Majors in a Short Stay Program Revisited : Moving beyond 'Survival Japanese'. *Journal of Kagawa University International Office*. 7, 1-16.
- Takamizu, T., Shioi, M., and Lutes, P. (2014). Overcoming Preconceptions of the Difficulties in Learning the Japanese Language for Science Majors. *Journal of Kagawa University International Office*. 5, 21-36.
- Yunus, M., Nordin, N., Salehi, H., Embi, M. A. and Salehi, Z. (2013). The Use of Information and Communication Technology in Teaching ESL Writing Skills. *English Language Teaching*, 6(7), 1-8. Doi: 10.5539/elt.v6n7p1

【 実 践 報 告 】



【 Survey Article 】

短期海外研修プログラム紹介

Discover Brunei Course（ブルネイ・ダルサラーム大学）

およびGlobal Professionals Program（モナシュカレッジ）

参加学生の学び

植村 友香子、町原 友梨
（香川大学インターナショナルオフィス）

Short Term Overseas Study Program:
Learning Experiences from Discover Brunei Course (Universiti Brunei Darussalam)
and Global Professionals Program (Monash College)
Yukako UEMURA, Yuri MACHIARA
International Office, Kagawa University

要 旨

本稿は、香川大学インターナショナルオフィスからブルネイ・ダルサラーム大学、およびモナシュカレッジの短期海外研修プログラムに派遣した2名の学生の経験から得られた学びについて考察するものである。

それぞれが実施する4週間のプログラムは、英語力向上を主たる目的とした語学留学とは異なる。ブルネイ・ダルサラーム大学のDiscover Brunei Courseは講義に加え、実践的な活動や体験からブルネイ・ダルサラーム国特有の伝統や文化の学習をする構成となっており、教室外での学びを重視するプログラムである。一方、モナシュカレッジのGlobal Professionals Programではグローバルなビジネス環境で働くスキルや異文化理解能力を高めることを目的としている。

派遣学生の研修報告書と、補足インタビューから、今回の短期海外研修プログラムでは、解釈の枠組みの変化という肯定的な教育効果が観察できた。これは、現地の教員や学生、日本の他大学からの参加者を含む他の留学生との交流に加え、研修参加前の学習経験や本人の志向が前提となってもたらされたものである。

キーワード：短期海外研修、DBC、GPP、肯定的効果、解釈の枠組みの変化

はじめに

インターナショナルオフィスでは2018年8月に二つの新規短期海外研修プログラム「Discover Brunei Course」（ブルネイ・ダルサラーム大学）と「Global Professional Program」（モナシュカレッジ）へ学生を1名ずつ派遣した。本稿ではそれぞれのプログラムの実施内容を概説し、研修後に学生が提出した報告書の記述と補足的に行ったインタビューに基づいて、語学研修ではない短期海外研修による学びについて紹介する。

工藤（2011）は短期海外研修プログラムの最も重要な肯定的効果として「日常とは異なる空間での学修や異文化との出会いを通じた、解釈の枠組みの変化である」と述べる。「異文化理解や能力を促進するうえで重要なのは、経験自体ではなく、異質性や他者性を意識したなかで自らの経験を分析し、行動につなげる力である」とも指摘しているが、本稿で紹介する2名の学生に関しては、そのような教育的効果が示されているといえよう。

I Discover Brunei Course (DBC)

1. プログラム概要

Discover Brunei Course（以下DBC）は4週間の研修であり、伝統、近代化、宗教が調和するブルネイ・ダルサラーム国の特有性について理解を深めることを目的としている。

短期海外留学を希望する学生を対象に、香川大学では「Study Abroad」という全学共通科目を年1回開講しているが、2018年度からDBCがこの授業に加わり、1名の学生（以下A、文系学部2年生）が参加を希望した。

派遣先となるブルネイ・ダルサラーム大学は香川大学の協定校で、医学部との交流を起点に研究活動や研修留学、全学対象の交換留学など、活発な交流関係が構築されている。DBCは全学対象の短期海外研修として新たに実施したプログラムとなる。

【研修実施機関】ブルネイ・ダルサラーム大学（Universiti Brunei Darussalam）

【研修期間】2018年8月6日～9月2日（4週間）

研修期間は2月と8月に設けられているが、「Study Abroad」が前期に開講されるため、授業終了直後の8月に学生を派遣した。

【申請手続き】

申請手続きは香川大学インターナショナルオフィスを通して行った。申請書類には、プログラム申請書、課外活動参加申込書、健康診断書が含まれる。

【現地でのサポート体制】

留学生には「バディ」と呼ばれる学生が付く。バディは合計60名程おり、複数の短期プログラムに参加する留学生の生活や学業をサポートする。バディ役の学生は、自身の授業のない空き時間にプログラムに参加するため、留学生一人に専属のバディがいるわけではない。

また、参加者全員が携帯電話のグループチャットに登録して、情報共有や緊急時などに連絡を取り合えるようにしている。

【費用】費用の概算は以下のとおりである。

◆プログラム参加費：約16万円

◆航空運賃：約8万円

◆海外旅行保険保険料：約1万円

以上のほかに約11万円の授業料があるが、学術交流協定を締結しているため、徴収免除となっている。

【宿泊】The Core Residential College（大学寮）

大学寮はシェアハウス型で一戸ごとに共用のキッチンやバス・トイレと個室がついている。寮には管理人がおり、トラブルには柔軟に対応できる体制となっている。

【参加留学生】

計29名（日本14名、香港9名、中国4名、韓国1名、台湾1名）

2. 研修内容

ブルネイの「言語・文化」「歴史」「経済・産業」「環境」という四つのテーマについて、授業やワークショップ、課外見学から学ぶ構成となっている。体験学習は毎日実施されるのが基本で、教室外での学びを重視するプログラムである。

授業は講義、ディスカッションなどの様々な形式で行われる。

課外見学では、教員の代わりにバディが案内を務める。見学内容に関係する分野を専攻している学生が担当して、専門的な解説を行う。

プログラム中の課題や最終発表のグループ分けと発表テーマは、プログラム開始時に与えられる。そのため、留学生は4週間の間に複数回設けられている自由時間を利用してグループワークや発表の準備をすることができる。

【時間割】

Week 1	8/6	8/7	8/8	8/9	8/10	8/11	8/12
8:00-10:00	Checking In	Welcoming Ceremony	Basic Malay 1 (講義)	Free & Easy	Istana Nurul Iman, Traditional Open Market, Chinese Temple & Sultan Omar Ali Saifuddien Mosque (課外見学)	Brunei from 1959-1984 (講義)	Water Village Tour, Proboscis Sighting/ Brunei River Ecosystem & Waterfront (課外見学)
10:10-12:10			Melayu Islam Beraja: Islam Monarchy (講義)	Austronesian Language in Brunei (講義)		Basic Malay 2 (講義)	
13:30-16:30	Checking In	Ice-breaking Session Campus Tour	Malay Technology Museum (課外見学)	Brunei History Centre (課外見学)	Gulintangan Traditional Brunei's Music (ワークショップ)	Jame' Asr Hassanil Bolkiah Mosque (課外見学)	Visiting Royal Regalia (課外見学)

第2週後半には2泊3日の「リーダーシップ活動」というキャンプ体験がある。この活動では、留学生が三つの班に分けられ、限られた道具を用いて自然の中で3日間を過ごす。

Week 2	8/13	8/14	8/15	8/16	8/17	8/18	8/19
8:00-10:00	Free & Easy Program fees payment	Islamic Civilization (講義)	Introduction to Brunei Culture & Lifestyle (講義)	Free & Easy	Outward Bound Brunei Darussalam Leadership Activities		
10:10-12:10		Biodiversity (講義)	A Cultural Studies Perspective (講義)	Brunei from 1906-1958 (講義)			
13:30-16:30	Brunei's Foreign Policy (講義)	Introduction on Silat (Malay Martial Arts) (ワークショップ)	Jawi Calligraphy (ワークショップ)	Brunei Arts & Handicraft Centre (課外見学)			

Week 3	8/20	8/21	8/22	8/23	8/24	8/25	8/26
8:00-10:00	Free & Easy	Entrepreneurship (講義)	Hari Raya Aidiladha (祝日)	SME in Brunei Darussalam (講義)	Free & Easy	Visit to the Eco-Ponies at Tutong District (課外見学)	Recreational Activities on a Car-Free Sunday at Bandar Seri Begawan (Bandarku Ceria)
10:10-12:10		Introduction to Linguistic Ecology in Brunei (講義)		Growth of Islamic Banking in Brunei (講義)			
13:30-16:30		Economy of Brunei Darussalam (講義)		Silat (Malay Martial Arts) (ワークショップ)	Visit to Sago Factory (課外見学)		Free & Easy

第4週目はワークショップ二つと最終発表となっている。ワークショップは、ブルネイ料理を作る調理実習と伝統的なダンスを習い、最終的に衣装や髪飾りを付けてステージで披露する体験である。

最終発表はグループプレゼンテーションを行う。Aのグループは「Languages in Brunei」というテーマについて発表した。各グループの発表はDBCで学んだ内容を互いに教えあう場になり、講義で難しいと思った内容でも、最終発表を聞いて改めて理解を深められたとのことだ。

Week 4	8/27	8/28	8/29	8/30	8/31	9/1	9/2
8:00-10:00	Traditional Brunei Food and Entrepreneurship at Brunei Youth Development Centre (ワークショップ)	Wedding Ceremony and Traditional Costume & Making Head Gear and Sinjang (ワークショップ)	Traditional Music & Dance (ワークショップ)	GDP Presentation Assessment	Closing Ceremony Preparation	Closing Ceremony	Accommodation Check-out
10:10-12:10							
13:30-16:30	Free & Easy	Introduction to Traditional Music & Dance (ワークショップ)	Traditional Dance on Stage Performance	GDP Presentation Assessment			

3. 参加学生Aの内省

3.1. 参加動機

Aは文系学部で2年生で、英語力を向上させたいという動機でこのプログラムに参加した。この動機についてはA自身が研修後の報告書の中で「私は、英語力を上げるという安直な目的のために留学することを決めた」と述べている。この「安直な」と自己評価するようになった点に、Aの得た学びや気づきが凝縮されているといえる。

3.2. 報告書の記述から

Aはこの研修を振り返って印象に残った点として「短期留学で身につけるべき本質についての気づき」「他者の目を通して自己を見つめること」「文化的背景の異なる教員・留学生たちとの対話」を挙げている。

まず、語学研修ではない留学において、一か月という短期間で英語力を伸ばすことは「かなり厳しい」と実感した。「英語はあくまでツールであり、自分たちが日本人として何を発信するか、留学生

や現地の人との交流を通じて自分がどう変わるかということが非常に大切であると今は知った」と述べている。

英語が出来るのは当たり前、基礎力がある前提で、大学で幅広い授業を受けて、そこから何を学び取るか、どのように社会に対する考え方を広げていくか、ということに時間をかけることが短期留学の本質なのだと学んだ。

次に他者の目であるが、Aはそれを実感させられた具体的な例として、店で「おつりを受け取ったりするときに日本人はいつもお辞儀してからうけとるよね」と香港の学生に指摘されたこと、授業で第二言語習得に関して質問をした際に、その教員や他の留学生の見解に自分の考えとの差を大きく感じたこと、などを挙げている。日常の些細なふるまいから、学術的な見解にいたるまで、自分にとって当たり前のことを「異質なものとして見る」視点に大きな刺激を受けた。

この二つの気づきをもたらしたのが出身の異なる留学生たちとの対話であった。「自分には英会話の自信はなかったけれど、本当は会話をしようとしなかったただけだったのだと気づいた。間違いを恐れる心が自分の成長を止めていたのだと感じる。」と述べている。

プログラム最後の週になると留学生と深く話をすることが出来るようになった。私はシンガポール経由での帰国で、12時間ほど韓国の女の子の留学生と空港で話し続けたのが最も記憶に残った時間だった。お互いに英語のネイティブ話者ではないので、分からない単語は頻繁に出てくるし、決してすらすらと会話をしていたわけではないかもしれないが、単語を変えたり、身振り手振りを加えたりして伝えることで楽しく会話が出来た。引っ越しのことをimmigrationと言っていて、動きだけは合っているねと笑い合ったりするなど、二人だけに成立する会話もできあがるくらいだ。でもこれが真のコミュニケーションであると私たちは考えた。唯一の二人の共通点は英語を話せることであり、それを通じて、将来のこと、結婚観、北朝鮮と韓国の関係、世界で通じない母国語の必要性など、本当にさまざまなトピックについて意見交換が出来た。何を話すか、どう話すか、伝えようとする意志があればなにも問題はないのだ。

4. 学び

補足インタビューにおいてAは、今回の留学においては、参加学生たちにとって英語が第二言語であったことがよかったと語っている。誰にとっても外国語である英語を使っているのだから、誰も完璧には英語を使えない、少々間違っても大丈夫と思え、グループの中に一人でも日本人ではない学生がいたら英語を使おうという雰囲気になれた。日本人は英語が下手だからという話を中国の学生にしたところ、「いや、私たちはそれは日本人が下手、ということではなく『日本人の英語』という概念で捉えている」と言われたこともあって、完璧でなくてもよいのだと思えた。もし、周りがみんな英語を母語とする人たちばかりだったら劣等感で話せなかったかもしれない、と語っている。

また、Aは英語が留学のためのツールであると認識しただけでなく、「留学そのものがツール」であると語っている。何のためのツールかと問うと、研修前は留学することをゴールそのもののよう捉えていたが、研修後は、留学はその先にあるゴールのために自分を変えるためのものだとして認識する

ようになったとのことであった。

Aにとっては、留学生同士や現地の人といった、自分と異なる背景を持つ人々との対話は、新しい見方や考え方が教えられずとも「入ってくる」経験だった。海外研修は、自分の常識が壊されることで「自分が変わる一か月」であり、「私でないもの」に寛大になれたと感じている。

留学で体験したことを咀嚼し、自分なりの解釈を見出す過程を繰り返すことで、自分が変わる。変わった自分が世界を見ると、社会の課題にどう働きかけることができるかという視点が生まれる。常識だと思ってあきらめていたことが、そうではないと気づくことで、自ら環境を変えることが可能なのだという気づきを得た。そして、環境を変えるために働きかけることがゴールなのだと考えるようになった。

短期海外研修を経てAは、より長期の留学をめざし準備を始めている。

Ⅱ Global Professionals Program (GPP)

1. プログラム概要

Global Professionals Program（以下GPP）に学生を派遣するきっかけとなったのは、インターナショナルオフィス国際グループ職員1名が職員研修で訪れたモナシュカレッジで、本プログラム担当の現地日本人職員の知己を得たことである。2017年11月には当職員が香川大学インターナショナルオフィスを訪問し、GPPについて詳細な説明を行ったことで、本研修についての情報を得ることができた。

2018年夏実施のGPPを全学に周知した結果、学生（以下B、理系学部4年生）1名の参加希望があった。出発前にはインターナショナルオフィスにおいて、現地職員とのスカイプ面談、および英語のプレースメントテストを行った。具体的な申請手続きは現地担当者からのメールによる指示に従って、学生本人が行った。

香川大学の協定校ではないモナシュカレッジへの派遣であるため、学生には単位認定等は認められないが、それを承知でのプログラム参加であった。

【研修実施機関】モナシュカレッジ（Monash College）

モナシュカレッジはモナシュ大学に付属する教育機関で、モナシュ大学進学希望者に対してアカデミックスキルや英語の予備教育を行っている。

【期間】2018年8月5日～8月31日（4週間）

【本研修が目指すもの】

グループワークやディスカッション、現地企業訪問等の体験学習を通して、グローバルな視点、異文化理解能力、グローバルプロフェッショナルスキルを涵養することを目的としている。ここでいうグローバルプロフェッショナルスキルには「効果的なコミュニケーション、チームワーク、リーダーシップ、問題解決、ネットワーキング、批判的・分析的思考、プレゼンテーションスキル」が含まれる。

参加者にはIELTS 5.5以上の英語力が求められる。

【クラス編成】

1クラス15～16人程度で、前半の2週間は中国からと日本の他大学からの学生たちとの混合クラスだった。3週間目からは日本人のみで構成されるクラスとなった。

【事前学習】

事前学習として、「日本の働き方改革について調べる」「身近な人の働き方についてインタビューする」「リーダーシップとは何か」について考える課題が課された。Bは、友人や知り合い等に働き方についてのアンケートを行う、関連文献を調べるなどの準備を行ったうえでプログラムに参加した。

【参加費用】 50～60万円

【宿泊】 ホームステイ

2. 研修内容

トレーナーと呼ばれる教員の指導の下、15名程度の少人数クラスでインタラクティブに授業が進められる。前半の2週間は異文化理解やプロフェッショナルスキルについての概念や理論の説明とそれに関するペアワークやグループワークが中心であった。また、1週目には移民博物館の見学、2週目には企業訪問が行われ、その内容をテーマに週の最終日（金曜日）にグループ発表が課される。

学生に対する評価はビデオ作成やプレゼンテーションによって行われる。例えば、「Personal Branding」について学習した後は、スマートフォンで自分の性格について紹介する動画を撮るという課題が出された。

Week 1	8/6	8/7	8/8	8/9	8/10
9:00-12:00	Workshop: Leadership Orientation: Setting up for Success	Australia and its People	Presentation: Australia – an Immigration Nation	Global Branding	Activity: English Connect
13:00-16:00	Networks: Making Connections	Immigration Museum	Australia Local and Global	Global Branding	Team Project Delivery

Week 2	8/13	8/14	8/15	8/16	8/17
9:00-12:00	Looking Back, Moving Forward	Personal Branding	Company Culture	Company Visit	Team Project Delivery
13:00-16:00		The Culture Factor		Team Project Development	Graduation

後半の2週間は、4週目に行われる「シャークタンク」式最終発表に向けての準備が中心となった。時間割に「Project」とあるのは、この最終発表のためのプロジェクトを指している。テーマは「日本のものをオーストラリアに輸入する」で、Bは他大学の男子学生2名と組んで新幹線を輸入するという計画についての発表を準備した。日本人だけのクラスであっても授業中は英語を用いることはなっていたものの、最終発表が迫ってくると話し合う際に日本語を使うことが多くなったとのことである。

3週目にはゲストスピーカーとして日本大使館職員が招かれ国際機関で働くことについて講演を行った。4週目にはモナシュ大学の職員と働き方について意見交換する時間や、企業訪問もあったが、気持ちとしてはシャークタンクの準備が気がかりな状態であったようだ。

Week 3	8/20	8/21	8/22	8/23	8/24
9:00-12:00	Workstyles	Communicating with Impact	Small Talk	Leadership Workshop	Employability Skills
13:00-16:00	Project Introduction	Project Research	Project Survey	Guest Speaker	Farewell

Week 4	8/27	8/28	8/29	8/30	8/31
9:00-12:00	HR Session/ Company visit	Project Presentation	Project Preparation	Project Review	Project Delivery
13:00-16:00	Project Findings	Company Visit	Team Work	Project Practice	Evaluation & Farewell

3. 参加学生Bの内省

3.1. 参加動機

BはGPP参加以前にも、学部1年生時から所属学部が実施する短期留学プログラムに参加し、インドネシアで現地学生とフィールドワークを行うなど、合計すると8週間程度の短期海外研修への参加経験がある。それらの経験から英語を話すことへの抵抗感はなくなっていたが、非英語圏かつアジア圏での経験であり、欧米型のコミュニケーション能力にも、また実際のビジネスシーンで通用する英語力にも自信がなかったという。そのためGPPに参加して非アジア（欧米）の文化やコミュニケーションを経験したいという思いがあった。また、その時点では将来についての決断に悩みを感じていたこともあり、GPP参加によってそれを肯定できるのではという期待もあった。

GPPの研修内容に関する面では「海外で働くためのビジネススキルを身に着ける」点、および「グローバルスタンダードな働き方について知ることができる」点が参加を決意する理由となった。

3.2. 報告書の記述から

Bは研修期間全体を振り返って、特に印象に残っている気づきや学びとして「日本人だと自覚したこと」「（日本とオーストラリアの）働き方の違い」「自信をもつことの大切さ」の3点を挙げている。

参加したことで一番の収穫だったことは、海外行くのが好きで異文化の人とのコミュニケーションが好きだと思っていた私であっても国民性の違いを理解したことによって、やっぱり私は日本人だと自覚したことだと思う。

オーストラリアでは、学歴とか性別とか関係なしに、一人の人間として理解しようとする文化があって、だからこそ、自分の意見を持ってそれを相手に伝えることの重要性を感じた。これぞ“日本人らしさ”のもたらした盲点だと思うのだが、みんなと同じでいれば目立つこともないし楽に生きていける、責任を負わないことがどれほど楽か、を知ってしまってから私は自分の主張をしてこなかったのではないかとGPPに参加したことで気が付くことが出来た。

インドネシアでの異文化経験はあったものの、当時は現地の文化に圧倒され、現地のやり方に馴染むことに懸命で、日本人であることへの意識すらもてなかったという。なかでもイスラム教が文化や生活に占める影響を強く感じ、「文化の違い＝宗教の違い」という認識を抱いた。しかし「移民の国オーストラリアでGPPに参加し、1か月間メルボルンに生活して『文化の違い＝各々のバックグラウンドの多様性』だと肌で感じる事が出来た」と認識の変化を実感している。

2点目の働き方の違いについては、「プログラムに参加する前、日本で就職活動を経験したり、日本の働き方について身近な人にアンケートを取ったりしていたため、オーストラリアと日本の働き方

の違いについて比較することができた」。さらに現地での企業訪問などを通して、労働環境やキャリアの積み方の違いの背景には、日豪の文化の違いがあるのではないかと考えるようになった。

現地で働く人の話を聞いて思ったのは、「自分はこんな人です」というアピールの大切さと、どんな風に生きていきたいかという理想を持つことが大切で、オーストラリアのような働き方なら、働き方が多様化する日本でも各々自分の満足のいくキャリアの積み方ができそうだと考えた。

3点目の「自信を持つことの大切さ」は、参加時点でBがもっていた劣等感の克服と関連している。他の日本人学生は入試偏差値では自分よりも高い大学の学生で、「いくらみんなが私と仲良くしてくれていたとしても内心どう思われているかわからなくて怖いなと思っていた時は少なからずあった。そのことが自分自身を過小評価につながり自信がなくなって消極的になっているのがわかっていたので終始危機感を感じていた。しかし実際はそのような必要はなくて、自分が正しいと思うことなら、責任をもって発言すべきだということを痛感した」。

この変化の根底には学びの第一点目に挙げているように、文化背景の違う移民たちで構成されるオーストラリア社会では、自分の意見を持ちそれを相手に伝えることが重要であるという気づきがある。また、学歴や性別ではなく、自分がどのような人間で、何ができるのかということを示すことによって判断されるということを実感し、自分のできること、特技を生かすべきだと考えるようになった。Bの場合はパワーポイントの編集という特技が自信になった。これは最終発表において活かされ、Bのチームは「ハンドアウト賞」を得た。

4. 学び

研修を通して「やはり自分は日本人なのだ」と自覚したことから、自分らしく働くには日本で働くことが向いているという気づきをもたらした。一方で、オーストラリアでは常に自分の専門性を軸にした仕事の選び方が重視されるが、その点に触れて専門性を高めて自分の強みとすることの重要性に気づいた。この二つが本プログラムに参加して得た直接的な学びであり、このことはプログラム参加動機の一つであった、進路選択に関わる迷いに対しての現時点での解決を得たこととなった。それをふまえて、Bは以下のように留学を今後の学習やキャリアに位置づけている。

この4週間で異文化を知れば知るほど、ワークライフバランスを重視する海外勤務への憧れが高まってきたが、しばらく経った今、将来はグローバルを見据えてグローバルな仕事をしたいと考えている。具体的には地元の農業振興に携わり世界に発信していきたい。これを実現するための手段としてGPPでのもどかしかった経験や異文化とのかかわり方が生かされると思うが大学院での2年間でさらにブラッシュアップしていきたいと考えている。

さらに、工藤（2011）のいう「解釈の枠組みの変化」という点での成果が指摘できよう。その一つは、研修参加前には「日本・アジア・欧米」という枠組みによる分類として「欧米圏のオーストラリア」という見方をしていたが、4週間のメルボルン滞在後には「多様なバックグラウンドを持つ移民たちによって構成された社会」としてオーストラリアを見るようになったということである。また働

き方についての考え方も、社会の在り方に文化的背景が及ぼす影響の大きさを知ったことにより、「長時間労働の日本」という固定した枠組みではなく、現状のような働き方制度になっている背景を文化面から理解し、制度が変化しつつある面も捉えられるようになった。

Bが留学からこのような成果を得た背景には、大学入学時から外国で学ぶことに関心があり、大学の留学プログラムに1年次から参加していたこと、それを通して次の学びを意識して意思表示することで、指導教員等からの的確な支援を得ることができたこと、就職活動を経験し本プログラムのテーマであるグローバルな働き方に対しての問題意識が醸成されていたこと、という条件があったことが指摘できる。

Bのケースは、性質の異なる短期海外研修プログラムを、しかるべき段階を経ながら複数回経験することで、大学生としての学修活動に留学が統合され、学びを深化させることの好事例といえる。

参考文献

工藤和宏. 2011. 「短期海外研修プログラムの教育的効果とは-再考と提言-」『留学交流』2011年12月号 Vol.9

A Report on the Links and Consideration of Future Prospects for Academic and Student Exchanges between the Faculty of Education Kagawa University and Chiang Mai University

Yumiko Takagi*, Paul Batten*, Akihiro Sato*, Eiichi Miyazaki*, Toru Terao*,
Yoshiki Sakurai*, Masaaki Tokuda**, and Satoshi Murayama*

*Faculty of Education, Kagawa University, **Kagawa University International Office

香川大学教育学部とチェンマイ大学との交流とその将来展望
高木 由美子、ポール・バテン、佐藤 明宏、宮崎 英一、寺尾 徹、
櫻井 佳樹、徳田 雅明、村山 聡
香川大学教育学部、香川大学インターナショナルオフィス

要 旨

香川大学とチェンマイ大学との交流は1990年の交流協定調印、2007年の海外教育研究交流拠点大学化を経て、順調に拡大し、複数の部局で教育・研究の両面にわたり活発な交流が行われている。本稿では、教育学部とのこれまでの交流経緯、次いで合同シンポジウム、教員間での共同研究、学生プログラムの概要についてまとめる。最後に今後の共同研究の可能性、学生交流の将来展望について述べる。

Abstract

Exchanges between Kagawa University and Chiang Mai University have been developing successfully since the signing of Memorandum of Understanding (MOU) in 1990 and the designation of Chiang Mai University as the core international partner university being a hub in education and research activities in 2007. Active exchanges have been carried out in both the fields of education and research involving several faculties at each university. This article summarizes the exchange history between the Faculty of Education at Kagawa University, looks at the joint symposia, collaborative research and student programmes. Finally, we consider possible future collaborations in research and students exchange programmes.

Keywords: Chiang Mai University, international collaborative research, student exchange programmes

1. Introduction – The Beginning of Links and Exchange

Kagawa University has set one of its goals in education as creating “professionals with a rich humanity and high morals, a wide basic knowledge and high level of professionalism and ability

to investigate issues and those who can make contribution internationally.” With this in mind, the university has promoted academic and cultural exchange links with overseas institutions and aims for as active links as possible (from the university constitution charter of 26 March 2007) . In 1990 Kagawa University and Chiang Mai University entered into an academic exchange agreement with the Faculty of Agriculture at Kagawa University in charge. Chiang Mai University started in 1964 as the first higher educational institute in the northern region of Thailand and has made great contributions so far in the fields of education and research. It has been rated as one of the top institutions for both fields in the country.

The initial impetus for links between the Faculty of Education at Kagawa University and Chiang Mai University was after lecturer at the Faculty of Education, Assistant Professor Paul Batten, visited Chiang Mai and met Assistant Professor Wichian Sunitham and both realized their goals for intercultural exchange programme were very similar. After that, Assistant Professor Batten participated as an invited guest in the programme between the Faculty of Humanities at Chiang Mai University and Sapporo Gakuin University the next year for two days and was very impressed with it and decided to propose links with this university. Being impressed with the student exchange programme, Assistant Professor Batten proposed to the International Exchange Committee at the Faculty of Education at Kagawa University of which he was a member that staff that students from Kagawa University also take part in the exchange programme. The committee approved this plan and decided to participate in the next programme using the Kagawa University International Fund. Following that, in October 2010 Assistant Professor Wichian Sunitham from the Faculty of Humanities made a courtesy visit to Kagawa University, Faculty of Education and met the Dean of the Faculty of Education to discuss the plans and explain the programme to International Exchange Committee at the Faculty of Education.

An invitation was received from Assistant Professor Wichian Sunitham from the Faculty of Humanities at Chiang Mai University to participate in the intercultural exchange programme he was organizing together with Sapporo Gakuin University. It was therefore proposed to the International Exchange Committee at the Faculty of Education at Kagawa University that students from the faculty also take part in this exchange programme. The next step was from 28 February 2010 till 12 March 2010 when Assistant Professor Paul Batten and Associate Professor Dr Yumiko Takagi, together with three students from the Faculty of Education, participated in the exchange programme with assistance from the Kagawa University International Exchange Foundation. As a result, it was decided that this programme was highly suited for the students at the Faculty of Education and formal student participation was decided on. Since that initial start, the programme has developed steadily between the Faculty of Humanities and the Faculty of Education to include international collaborative research, an international memorandum of understanding for academic exchanges, student exchange programmes, and special auditing students. Assistant Professor Wichian Sunitham has been promoted to the Head of the Humanities Academic Services Centre and has stopped being in charge of the programme but is still providing invaluable support and guidance for many aspects of the links between the two faculties.

2. Hosting the Joint Symposium

(1) From the Launch of the Symposium to the Second Symposium^{1, 2}

One of the goals of the March 2007 Kagawa University Plan for the Future was further internationalization of the university and in particular the development of international hubs for “the creation of student exchanges as well the promotion of joint research projects with a focus on the Asian region. With the development of such collaborations, Kagawa University will gain insights that differ from those of European or American points of view and will develop research and education from an Asian perspective accordingly for the benefit of the university.” Prior to this, the International Hub for Kagawa University in Chiang Mai University, the document of 12 July 2006, noted that Chiang Mai University was one of the most suited universities for the implementation of Kagawa University’s international exchanges and strategic promotions.

At that point, Kagawa University had been the primary link for a number of years with joint research projects and student exchanges. Chiang Mai University is one of the leading universities in Thailand and is an enthusiastic partner in international relations. As such, it was considered ideal for the expansion of links within Thailand as well as with other countries in the Southeast Asia region, as was selected as a hub for Kagawa University’s international links.

Both universities had already signed MOUs with each other in 1990. The two JICA Projects of 1993 – 1998 and 2003 – 2006 were highly evaluated. Furthermore, Kagawa University had accepted 15 students from Chiang Mai University on Japanese national scholarships (students sponsored by the Ministry of Education to study overseas, *kokuhī kenkyū ryūgakusei*) and there have been seven PhD students who have returned to become teachers at Chiang Mai University after graduating from Kagawa University. In 2002 a Master’s degree course taught in English at the Faculty of Agriculture, the Asia, Africa, and Circum-Pacific Special Course, was established. This course starts in October and leads on to a PhD. Development of short-stay exchange and research programs also developed and in 2005 the Faculty of Engineering also established links with Chiang Mai University. In 2006 CMU was designated as a special hub for Kagawa University’s international links.

At the time, the focus was set as, 1. the provision and acceptance of student education, 2. the promotion of joint research, 3. recruitment of students and researchers, 4. the establishment of a network for returnee students and researchers, 5. the gathering of information about local education and research work, and, 6. the promotion of Kagawa University. It was important for the university to link individual education and research across specialised fields from a strategic point of view and to aid and promote them. Specifically, support is provided for educational programs, examination of support systems related to study abroad and internship, provision of research facilities and laboratories, support systems for acquisition, collection and provision of research expenses and research materials, information gathering, public relations activities, support systems for recruitment activities, securing offices and staff for site projects, securing common project costs (establishing finance for university projects) , and acquiring external funds.

At that time, Professor Dr Masahiko Ichii, from the Faculty of Agriculture, was the university

president at KU. Former President Ichii was well acquainted with the results of exchanges at the Faculty of Agriculture, and this base project became one of the important international strategies for Kagawa University, and gradually become more and more active. It was under such circumstances that the first joint symposium was held at Chiang Mai University over the 13th and 14th of December, 2007.

The symposium of the two universities was initially called the Education-Research Exchange Joint Symposium (EDUREJS) . A call for papers was announced with a deadline of 30th September 2007. The fields of research were as follows: Medicine and Agriculture (malaria, cell and tissue engineering, Neuroscience, Rare Sugars (production and application) , System Biology, Agriculture (reduced agriculture chemicals technology, food production sciences) , Science and Engineering (telemedicine, biomedical engineering, nano-device technology, bio-production technology, artificial intelligence, civil engineering) , and Student Activities. As can be noted from viewing the fields of research above, at this stage the Humanities and Liberal Arts were not included in the symposium yet. Furthermore, it can be noted that not only agricultural sciences but also engineering and medical sciences were clearly expected to participate in the symposium.

In response to the success of the joint international research meeting of the two universities, the Second Joint Research Meeting, EDUREJS 2008, was planned. At this point, the name Chiang Mai University – Kagawa University Joint Symposium or KU-CMU Joint Symposium had not yet appeared. Currently the symposium is held biannually with the name of the university hosting the event coming first in the name of the symposium. It was the Overseas Educational Research Base Project Promotion Working Group that considered the development of this project.

A working group was established on 5 November 2007, with its purpose “to take concrete steps to promote an overseas hub base for Kagawa University at Chiang Mai University, an overseas base for education and research, and to establish a new International Student Centre Conference and Academic Exchange Committee.”

Those who participated in the Working Group at that time were Professor Fumio Abe, the Kagawa University Trustee of Education, and Professor Dr Hajime Maeda, Academic Affairs Trustee at Kagawa University, Professor Dr Ravindra Ranade, from the Faculty of Economics, Professor Dr Yoshihiro Takeuchi from the Faculty of Medicine, and the current International Office Director Professor Dr Masaaki Tokuda, together with Associate Professor Dr Hideyuki Sawada from the Faculty of Engineering, Professor Dr Kenji Katayama from the Faculty of Agriculture, Professor Dr Hiroshi Kameyama from the School of Regional Management, Professor Harunori Shishido from the International Student Centre, Assistant Professor Mika Shioi from the International Student Centre, and Professor Dr Satoshi Murayama from the Faculty of Education.

The Working Group was a combination of the International Student Centre and the Academic Relations Exchange committees. The two representatives of the Working Group were the Trustee of Education and the Trustee of Academic Affairs. This was an unprecedented system aimed at integrating education and research. Both the trustees were in touch with the respective International Committees at the faculty level. Thereafter, Professor Dr Satoshi Murayama from the Faculty of Education chaired this Working Group in his capacity as a special assistant to the then

Kagawa University President Ichii and worked towards the establishment of the current Kagawa University International Office (KUJO) . The initial KUJO Director was Professor Dr Satoshi Murayama.

To strengthen bidirectional collaboration between research and education and work towards establishing the Second Joint Symposium, it was essential to obtaining the necessary funding for such a project. Under the direction of the Trustee of Academic Affairs at the time, Professor Dr Maeda, the results of both universities' exchange activities were reviews and an application was made to the Japanese Society for the Promotion of Science (JSPS) for its Asian Science and Technology Community Information Strategic Flexible International Exchange Project.

As mentioned above, a summary of the links and exchanges between both universities was made, as follows.

- i) Faculty of Agriculture: pathology of citrus fruits, ecological control of pests, processing of pressurized fruits, high sensitivity analysis of residual agricultural chemicals, and tropical plant physiologically active substances. A network of approximately 100 people was constructed together with Chiang Mia University and Mie University for two JICA projects – plant biotechnology and provincial agricultural chemicals optimization technologies)
- ii) Faculty of Engineering: many achievements were obtained in collaborative research between robotics (especially artificial intelligence) and civil engineering.
- iii) Faculty of Medicine: joint research on malaria as a tropical infection and the promotion of joint research on the actions of rare sugars (D-psicose) on diabetes and arteriosclerosis.
- iv) The International Rare Sugars Conference: established at Kagawa University in 2003 to aim for the creation of a global research base. Three international conferences were held and collaborative research with four sciences, agriculture, medicine, and agricultural faculties at Chiang Mai University is ongoing.

The university was very fortunate in being able to obtain funding of 4,000,000 yen for the Second Joint Symposium at which it was decided that the symposium would thereafter be held every two years at each campus alternately and that the name was be simplified to the current name. Mie University was also able to take part in this second symposium.

Agriculture and Biotechnology

Chiang Mai University - Mie University - Kagawa University joint session

- *reducing usage of chemicals in agriculture
- *agriculture materials for energy production
- *environment-friendly applied biological sciences
- *agricultural systems
- *animal science
- *biotechnology and biomedical matters
- *rare sugars
- *food science and technology

Medicine, Science and Engineering

- * neurological disorders - dementia
- * infectious diseases - malaria, avian influenza
- * tissue engineering
- * telemedicine
- * biomedical engineering
- * nano-device technology
- * artificial intelligence
- * civil engineering

Humanities and Social Sciences

- * Japanese language and culture
- * tourism, hospitality and enterprises
- * climate change and water management
- * international education issues

The list above introduces the fields of research in the oral presentations from the Second Kagawa University - Chiang Mai University Joint Symposium. It can be noted that the range of research fields has extended beyond the initial collaborations between Agriculture, Medicine and Engineering to include all the faculties at Kagawa University. In response to the opening of submissions, the actual research symposia were divided into two sessions. There were 43 overseas participants at the symposium, with 141 from Japan. There was a total of 146 presentations, 57 oral presentations, 89 poster sessions. The first section, Oral Sessions and Poster Sessions, held on Thursday, 16 October and on the morning of Friday, 17 October, was held as a general session focusing on the fundamental role of the symposium.

As described below, the sessions were divided into four parts, namely, 1. Agriculture and Biotechnology, 2. Engineering, 3. Medicine and Nursing, and, 4. Humanities and Social Sciences, in which the latest research results on various topics were announced. On the afternoon of Friday, 17 October, as the second part of the symposium, a panel discussion focused on an “International Symposium for the Establishment of Sustainable and Recycling-based Society: Effective Utilization of the Resources via International Partnership” was held.

As can be seen in the table below, at the symposium, Part One focused on reviewing the past achievements and considering the future directions of collaborations between Chiang Mai University and Kagawa University, including collaboration with related partners and research institutes in Thailand, Japan, Cambodia, Laos, Myanmar and Vietnam (the CLMV countries) . Measures needed to realize a sustainable society in this region were discussed in Part Two.

Part 1: “Seeking directions in future collaborations between Chiang Mai University & Kagawa University”

- 1-1 Summary of the sessions (given by session chairs from Kagawa University)

- 1-1-1 Agriculture and Biotechnology
- 1-1-2 Engineering
- 1-1-3 Medicine and Nursing
- 1-1-4 Humanities and Social Sciences
- 1-2 Seeking directions in future collaborations
- 1-2-1 Possible research collaborations in future
- 1-2-2 KU-CMU organization of new international education system

Part 2: “Formation of Networks among the Japan-Thailand-CLMV Countries for the Establishment of Sustainable and Recycling-based Society”

- 2-1 Strategy of the both universities
 - 2-1-1 Chiang Mai University
 - 2-1-2 Kagawa University
- 2-2 Future projects and contributions
 - 2-2-1 KU-CMU-MU JICA project
 - 2-2-2 Medical research projects
 - 2-2-3 Human, Regional and Economic Development
- 2-3 General discussion

The purpose of this project was to form an advanced knowledge information network that would contribute to the sustainable development of the region. Efforts towards network formation involving various universities centred on Chiang Mai University and Kagawa University was one of the outcomes of this symposium. This project became the initial foundation for the formation of in-campus and off-campus networks necessary for the tasks ahead.

In response to this symposium, the primary research, Professor Satoshi Murayama, together with Dr Masaaki Tokuda, the researcher in charge of this project, were invited as speakers to a project organized by JSPS in January 2008 in Bangkok, the Asian Community Formation Strategy Project. Along with Dr Tokuda, Professor Murayama gave a report and lead discussions as invited lecturers on the international strategies at Kagawa University.

(2) The Third Symposium ³

Dates : Tuesday, 24 August – Thursday, 26 August 2010

Venue : Chiang Mai University

The Third Chiang Mai – Kagawa University Symposium was held at Chiang Mai University in August 2010. The main theme was defined as a ‘Healthy Aging Society.’ From the Faculty of Education, Professor Dr Murayama, chair of the International Committee at the Faculty of Education at Kagawa University participated as a panelist in the panel discussion. Three other members of the faculty’s International Exchange Committee members participated in the Humanities Session and in the Engineering Session and made oral presentations. The titles were as follows.

- * Creation of a sustainable international exchange consortium agreement for a student IEP – Consideration of the 2010 CMU-SGU-KU International Programme, Yumiko Takagi, Kagawa University
- * A trial of a simple autonomous health management system for an e-healthcare campus environment, Eiichi Miyazaki, Kagawa University
- * A report on the CMU-SGU-KU student intercultural exchange programme - A description of a successful programme and student language choice, Paul Batten, Kagawa University

At the symposium, the Chiang Mai Vice President, Dr Daorong, and the Chiang Mai University President, Dr Pongsak, together with the Kagawa University President, Professor Dr Ichii exchanged greetings and signed an agreement for double degrees between Chiang Mai University and Kagawa University. Following the signing ceremony, the symposium was divided into three venues and active discussion and question and answer sessions were held in the subcommittees of Agriculture and Biotechnology, Medicine, Science and Engineering, and Humanities and Social Sciences.

On the second day of the symposium, a field survey was conducted with the members of the Chiang Mai Longstay Life Club, a group of Japanese retirees living in the Chiang Mai area, on their living conditions. The Faculty of Medicine at Kagawa University has started the K-MIX project, a Remote Health Consultation service to be provided by the doctors at Kagawa University for these long-term residents. In meeting with this group of Japanese retirees in Chiang Mai, valuable information about these residents' concerns about health and how to provide remote consultations best were discussed. In particular, one focus was on what kind of support the Faculty of Education could provide to this project. Possibilities were discussed concerning support from educational experts, liaisons between the Department of Japanese Language at Chiang Mai University and language support in English and Japanese, and joint projects with the Thai Ministry of Health and the Japanese government. On the third day of the symposium, at the session on a Healthy Aging Society, the situation based on the results of the field survey were discussed. In the final roundtable discussion, a summary each session and the entire Third Symposium were presented.

(3) The Fourth Symposium ⁴

Dates : Wednesday, 19 September – Friday, 21 September, 2012

Venue : Kagawa University

The Fourth Kagawa University–Chiang Mai Symposium was held at Kagawa University in 2012. The main theme was set at as 'a healthy Aging and sustainable society.' From the Faculty of Education of Kagawa University, the chair of the International Exchange Committee, Professor Dr Takagi, participated as a panelist in the panel discussion and there were also four oral presentations from the faculty, along with four students' and teachers' presentations.

The actual research meeting was divided into three sections: oral presentations, poster sessions and a panel discussion. There was a total of 146 presentations, 59 oral presentations, 29 poster presentations. There were seven participants in the panel discussion from Kagawa University and four from Chiang Mai University. At this symposium for the first time, the

Assistant Director General of the Policy Planning Department of Kagawa Prefecture. One extra session was added to Part One, up to five from four the last time, in the Oral Sessions and Poster Sessions held on Wednesday, 19 September and on the morning of Thursday, 20 September. These were:

Session 1 : Social Sciences and Humanities: Social Environment Studies for Sustainability

Session 2 : Economics and Business: Social Economic and Business Studies for Sustainability

Session 3 : Medicine: Aging and Lifestyle Related Diseases

Session 4 : Engineering: Engineering Aspects for Sustainable Development

Session 5 : Agriculture: Agriculture and Biotechnology

The projects were as follows:

- * Intercultural exchange projects, Professor Dr Yumiko Takagi, Faculty of Education
- * Japanese research and educational support overseas, Professor Dr Nobuyuki Arai, Graduate School of Law
- * Water environments research, Professor Dr Satoshi Murayama, Faculty of Education
- * Regional development and business, Professor Dr R. R. Ranade, Faculty of Economics
- * Food safety, Department of Agriculture, report
- * Human support technology, Professor Dr Hideyuki Sawada, Faculty of Engineering

Furthermore, at this symposium, a parallel symposium on international telemedicine was held. On the second day of the symposium, there was an excursion and tour of a private hospital, Sue Hospital, to observe the actual situation of medical treatment for the elderly in Japan. On the afternoon of Thursday, 20 September a discussion covering educational mobility and sustainable learning for students intercultural activities, preparing younger generation for a sustainable global future, as well as the universities' Double Master's Degree Programme, and public policy related to creating a healthy aging and sustainable society in Kagawa prefecture was held. On the occasion of the Chiang Mai University – Kagawa University Joint Symposium, as well as providing a place for exchange of information between the two universities, the following events were also planned for students participating in the symposium to develop further links between Chiang Mai University and Kagawa University students. Thus far students participating in the symposia had made presentations mainly according to their fields of study. However, in order to encourage broader links and exchange between students the following activities were also planned. The events were held as follows.

Wednesday, 19 September 2012

16:20–18:00 student presentations

18:00– banquet

Friday, 21 September 2012

9:00–12:00 student excursion (organised by Kagawa University students)

The student presentations and exchange activities centred on group discussions were to predict the future development and deepening of the exchanges between the two universities.

(4) The Fifth Symposium ⁵

Dates : Wednesday, 10 September – Friday, 12 September 2014

Venue : Chiang Mai University

Chiang Mai University hosted The Fifth Joint Symposium between Chiang Mai University and Kagawa University in 2014. The main theme for the was set, carrying on from the Fourth Symposium, as a 'Healthy and Aging Sustainable Society'. The heads of both universities and the Japanese Consul General in Chiang Mai participated in the Opening Ceremony. The Symposium then divided into three sections: oral presentations, poster sessions, and panel discussions. There were 39 people participating from Kagawa University, with a total number of 146 subjects, 68 oral presentations (11 Humanities sections, 8 Faculty of Education presentations, and 24 poster presentations, and a Disaster Management section, and two panel discussions for JICA Projects. A round table discussion was held. There was also a ceremony for the donation of mobile cardiotocography (CTG) units from the Takamatsu Chuo Rotary Club of Kagawa prefecture. Members from all of the eleven faculties at Chiang Mai University took part in the symposium. On the Kagawa University, side, members from all its six faculties and related institutions took part in the symposium. This was the largest number of participants so far out of the last five symposia. Participants of the five key sessions discussed possibilities of international joint research projects in their respective project group sessions.

As with The Fourth Symposium, there were five sessions, as follows.

Session 1 : Social Sciences and Humanities: Social Environment Studies for Sustainability
(Organized by Lecturer Saranya Kongjit and Professor Dr Yumiko Takagi)

Session 2 : Economics and Business: Social Economic and Business Studies for Sustainability

Session 3 : Medicine: Aging and Lifestyle Related

Session 4 : Engineering: Engineering Aspects for Sustainable Development

Session 5 : Agriculture: Agriculture and Biotechnology

It was notable that the Consul from the Japanese Consulate in Chiang Mai gave an address to the participants at the symposium's opening ceremony. The delegates from Takamatsu Chuo Rotary Club were included in the closing ceremony in recognition of its contribution of highly advanced equipment, mentioned above, to the Faculty of Medicine, Chiang Mai University. This is evidence of the symposium's expanding links with organizations in the respective communities.

All attendees were invited to the roundtable discussion session at which future link activities were discussed. The Chiang Mai University executive attendees were the Vice President for Academic and Education Quality, and the moderators were Associate Professor Dr Sermkiat Jomjunyong from Chiang Mai University, and Professor Dr Yumiko Takagi from Kagawa University. In the symposium assessment, there were brief reports from the Chairs of each of the sessions reporting on the academic results of the symposium. Together with comments from the Chairs of each of the sessions, general observations and impressions from the floor were also welcomed.

(5) The Sixth Symposium ⁶

Dates : Wednesday, 27 August – Friday, 21 August 2016

Venue : Chiang Mai University

The Sixth Joint Symposium between Chiang Mai University and Kagawa University was convened in Chiang Mai with the main theme of a 'healthy and aging society' continuing on from the previous symposium.

The two Presidents of both the universities, as well as the Japanese Consul General in Chiang Mai, participated in the Opening Ceremony for the symposium, as they did in the previous symposium, and a General Memorandum of Academic Exchange and Cooperation and Exchange was signed. The symposium was divided into three sections – oral presentations, poster sessions and panel discussions. There were 78 oral presentations, (15 of which were in the Humanities) , 36 poster sessions, and a panel discussion on the “Globalization of International Collaboration between Kagawa University and Chiang Mai University.”

The sessions were almost the same as for the Fifth Symposium.

Social Sciences and Humanities : Social Science and Quality of Life

Economics and Business : Social Economic and Business Studies for Sustainability

Medicine : Aging and Lifestyle Related Diseases

Engineering : Sustainable Technologies

Agriculture : Agriculture, Bioscience, Food Science and Environmental Science for Healthy and Sustainable Society

A student session was not held this time but there was a student-led excursion to Higashi Kagawa city. A poster session was held on the morning of the 28th. A notable feature of this symposium was the panel discussion section in which the members of each faculty and members of the KUIO, the Kagawa University International Office, summarized the exchanges between Kagawa University and Chiang Mai University. The large involvement of the staff of KUIO in the poster sessions led to the accumulation of know-how on hosting symposia.

The Humanities Session had the following results.

1) Multi-Disciplinary Researches on Sustainable 'Living Spaces'

Kagawa University : Dr Satoshi Murayama, Dr Tōru Terao

Chiang Mai University : Dr Chayan Vaddhanaphuti, Dr Narong Sikkharam

This research project observed political and scientific decision making as an alternative to historical demographics, economic history and sociological family studies, as a population-related phenomenon, i.e., 'environmental decision making', mathematical and geographical, reveal the demographic diversity of the region in the early modern period and heterogeneous development, aiming at taking a different approach. The results of regional research in Thailand have been accumulating steadily.

2) Special Needs Education Research

Kagawa University : Yumiko Takagi, Paul Baten, Akihiro Satō, Eiichi Miyazaki

Chiang Mai University : Ratchaneekorn Tongsookdee, Rajchukarn Tongthaworn, Nutjira Busadee

The focus was on ‘resource rooms’ and the screening processes in Japanese schools, and Japanese special needs education that is focused on education tailored to the development stages at kindergarten to university, and also lifelong education. The next research aims at looking at the processes of assessing how special needs are noticed and become apparent, and how to determine the process until which support is no longer needed, from the early stages of infancy.

3) Student Exchange Programmes

Kagawa University : Lrong Lim, Tōru Takamizu, Peter Lutes, Yumiko Takagi, Paul Batten

Chiang Mai University : Wichian Sunitham, Panida Anantanakom

There was an examination of student exchange programmes between Kagawa University and Chiang Mai University and also an introduction of the Sanuki Programme, and consideration of possible future collaboration with the Japan Centre at Chiang Mai University. Discussions were held on the implementation of teaching assistant activities by Japanese students at the Japanese language department at Kagawa University.

(6) The Seventh Symposium⁷

Dates : Monday, 27 August–Wednesday, 29 August 2018

Venue : Chiang Mai University

The Seventh Joint Chiang Mai University – Kagawa University Symposium was convened at Chiang Mai University with its main theme as a ‘Healthy Aging and Sustainable Society: Global Development 4.0’.

Prior to the symposium, a Kagawa University Alumni Gathering was held at the Kantary Hills Hotel near Chiang Mai University. Kagawa graduates from now working and holding various posts in Thailand as well as those working at Chiang Mai University got together to renew old connections and friendships with teachers from Kagawa University and develop new friendship and exchanges. At the Opening Ceremony, two venues were prepared to enable all teachers to participate. The President of Chiang Mai University and the Japanese Consul General in Chiang Mai attended the ceremony at which a video letter from the President of Kagawa University was presented. A group photo was also taken. Afterwards, a panel discussion on ‘Aging Society’ was held.

The symposium was again divided in three sections — the oral presentations, poster sessions and a panel discussion. There were 77 participants from Kagawa University (37 oral presentations and 21 poster sessions) . In all, there were 60 oral presentations (7 in the Humanities session) , and 30 poster sessions.

The five sessions were as follows.

Session 1 : Smart Cities and Attitudes towards Them

Session 2 : Regional Economy and Creativity

Session 3 : Aging Society

Session 4 : Energy and Sustainable Technologies

Session 5 : Food and Agriculture

In the Humanities session, various points of view concerning 'Smart Cities and Attitudes towards Them' were presented. There were three proposals for the use of ICT, regarding its technical contents.

- 1) In language education, it is thought that there is a possibility of promoting learners' understanding by utilizing mobile devices. It is thought that motivation would be increased by creating and learning in virtual collaborative groups.
- 2) Use of ICT equipment with a universal design, irrespective of whether the user has special needs or not, is an example where an inclusive environment could be realized.
- 3) Currently, access to big data is conditional and cannot be obtained cheaply. However, if smart phones can be utilized, a large amount of data could be collected. As one example of this, the case of an application for deciding the optimal route in the Tokyo subways was cited. In this example, it is possible to alleviate congestion and the economic benefits are also great, as well as the merits for the users in finding the best route for their trips. There was one proposal for technology for reducing environment impact.

In addition, there were three proposals focusing on social activities for people living in smart cities. For the realization of smart cities, systems and a revolution in people's awareness is essential. Regarding school education, Japan's new Course of Study of June 2018, aims to develop the abilities needed for smart cities through 'proactive, interactive and deep learning.' Two reports on this topic were introduced. In addition, there was one report on an international comparison that in order to live in a smart city one has to lead a healthy lifestyle.

Conducting a conference in the Humanities session was a good opportunity to introduce Japanese research overseas. In addition, exchanges were realized between researchers and faculties that had not happened so far with an eye on future joint research. Also, in order to promote research on the realization of smart cities, it is required that the two universities promote joint international research with grant funding in mind, and to have the organizers of the symposia actively promote this. This time it was the School of Art and Mass Media that participated. Together with promoting new exchanges, research between the Faculty of Humanities and the Faculty of Education must also be actively pursued. Thanks to the KUIO in Japan and the administration of each faculty we were able to receive the same service from all departments. As all the teachers were able to participate in the Opening Ceremony, all teachers could sympathize with each others and the symposium was very well received. There was a request to accept Thai exchange students and an offer of help for the next joint symposium.

In addition, as a result of the symposium, it was possible to secure time for exchanges between the Faculty of Humanities and Faculty of Education to discuss the next visit from Japan to the organizers' teachers and exchanges between the previous organizer's faculty and participating teachers, etc. Exchanges through the symposium were also created. The symposium

could be considered as an occasion to promote the exchange with Chiang Mai University.

These seven symposia have worked to steadily increase and promote the exchanges between both universities and also between the Faculty of Education at Kagawa University and the Faculty of Humanities and the Faculty of Education at Chiang Mai University.

3. Student Intercultural Exchange Programmes 2010–2019

As well the above-mentioned symposia and research collaborations between the two universities, another notable feature of the links between the Faculty of Education at Kagawa University is its Intercultural Student Exchange Programme, now in its tenth year, which started in 2010.

Impetus for Links

The impetus for starting this type of student exchanges was Assistant Professor Batten and Associate Professor Dr Takagi. In 2010, Assistant Professor Batten had been in charge of links with Christchurch Polytechnic Institute of Technology in New Zealand for over ten years and had organized programmes for over 200 students and staff there for four-week short-term programmes, as well as year-long courses for mainstream courses (CELTA teacher training, business, tourism, Special Needs Education and volunteer work programmes) . The links had been very successful. However, he felt that there was a need for another option for students at the Faculty of Education — the chance to use English with people from a non-native country and for students to develop an awareness of using English and developing links with other Asian countries. Looking at JETRO data for Kagawa prefecture which details the countries that companies in Kagawa trade with, one can easily note that most of the countries are near Japan and accordingly are the same as Japan, countries in which English is an EFL language, i. e., taught and used as a second language. Assistant Professor Batten felt that as well as having the chance to learn about native-speaker cultures and learn and practice English in those countries, students should also have the option to learn and use English in a country similar to Japan — a country in which English is learnt and used as EFL, and one with strong links and a positive attitude towards Japan. This was the impetus for proposing links with the Faculty of Humanities at Chiang Mai University.

Student Exchanges Start with the Faculty of Education

Assistant Professor Sunitham paid a courtesy call to the Faculty of Education in 2010 and it was decided to proceed to formal links between the two faculties. It was also decided to welcome students from Chiang Mai University to Intercultural Exchange Programme at the Faculty of Education. In 2010, at the invitation of the person in charge of the programme, Assistant Professor Wichian Sunitham of the Faculty of Humanities at Chiang Mai University, Assistant Professor Batten, Associate Professor Dr Takagi and three students from the Faculty of Education joined the Intercultural Exchange Programme between Chiang Mai University and Sapporo Gakuin University. This programme included two styles of homestays - one in a rural village south of Chiang Mai, Doi Tao. The visit focused on an elementary school in the village that welcomed

the students and teachers for three days. Japanese students held a Japanese Culture Fair at the school, showcasing various Japanese games, songs and sports to the Thai students. After this, the Japanese students went to stay with the Thai families. Over the next two days the students went to see various events showcasing the village and its agricultural ventures together with their Thai homestay families. The other homestay programme was organized by a high school in Chiang Mai where the students studied Japanese. The programme included visits to temples in and around Chiang Mai, etc. These have been a feature of the programme every year. Since 2016, Professor Akihiro Sato from the Japanese Education Department at the Faculty of Education, Kagawa University has played a central role in organizing and running the programmes, together with Associate Professor Batten and Professor Dr Takagi. Assistant Professor Dr Anantanakom Panida from the Faculty of Humanities has taken over the role of organizer of the programme in Chiang Mai since 2018.

Buddy System

One important feature of this programme was the assigning of a Thai ‘buddy’ from Chiang Mai University to each Japanese student. The buddies provided a wide range of support for the students and the programme, bringing the Japanese students their breakfast in the morning to the accommodation where the Japanese students were staying; accompanying the Japanese students on the various activities, as well as organizing a range of activities for the students in their free time. Many of the students became friends and have maintained contact for many years. Several have since visited Kagawa on programmes organized by the Faculty of Education. For the first several years, Japanese students could select either an English-speaking buddy or a Japanese-speaking buddy. The programmes, numbers of students and dates are listed below.

List of Intercultural Student Exchange Programmes

Academic year	KU visiting CMU		CMU visiting KU	
	Students	Staff	Students	Staff
2018	6	3	–	1 (1)
2017	7	3	6	1 (1)
2016	10	2	8	3
2015	11	2	7	1
2014	6	2	7	1 (7)
2013	4	2	4	–
2012	15	2	3	1
2011	6	1	9	4
2010	3	2	1	1
total	68	19	51	22

JASSO Funding

Funding from Japan Student Services Organization (JASSO) enabled students to participate

in the programmes. There was funding for students to come to Japan, and funding for students to go to Thailand. It was not available every year but was of great help to many students over many years. The funding was usually about 80,000 yen for students coming to Kagawa and 70,000 for students going to Chiang Mai, depending on JASSO's stipulations. Most students were eligible for this support.

Intercultural Exchange Programme at the Faculty of Education, Kagawa University

Students from Chiang Mai University receive a certificate of completion after successful completion of the Intercultural Exchange Programme at the Faculty of Education, Kagawa University. Often a poster session is held during the faculty's Open Campus day for prospective students. Thai students studying at Kagawa are accommodated in the university's on-site accommodation at Saiwai-cho. Classes focus on Japanese language and culture: tanabata (the summer festival) , the historical tenth century Story of Heikei, haiku, the tea ceremony, and introductions to various university's club activities. There are also excursions. These are to several of the islands in the Seto Inland Sea to introduce students to this region of Japan, as well as trips to Hiroshima and Kyoto, and a ski trip to Tottori. Homestays or home visits are usually organized with assistance of the city's international organizations. In their off time, students also explore Takamatsu and its environs with their Japanese buddies.

Features of the Intercultural Exchange Programme 2010 - 2019

Asian country focus	CALL: pre and post	Language choice	Buddies, homestays
Raising awareness of the benefits of networking with neighbouring Asian countries	With the focus on pre and post course technology that students are familiar with	Students have a choice of languages initially – English or Japanese.	Students encounter a wide variety of people in a range of situations, with their helpers and buddies.
Merits and meaning for students participating in the programmes			Education majors
In the KU-SGU-CMU Intercultural Programme participating students will use English or Japanese to communicate with their CMU student buddy counterparts. The programme has included visits to a wide range of places around Chiang Mai – temples, orphanages, a prison, Japanese companies with factories in Chiang Mai, as well as the school visits and two styles of homestay – one in a rural village, and the other in Chiang Mai. This programme is ideally suited for students at the Faculty of Education at Kagawa University to help them develop their interpersonal skills, intercultural skills and skills in dealing with new and unusual situations. With the help of the Thai buddies and teachers Kagawa University students can enjoy a valuable entrée to another country. Students also get to attend lectures by CMU staff on Thai history, language, culture and religion, minority groups, dance, and cooking. Students can choose a Japanese and English-speaking buddy. With the two homestays in rural and urban settings, students can experience the reality of differences in wealth. Also, as the programme is reciprocal Kagawa University students also get the opportunity to welcome their Thai buddies and other students to Kagawa and Japan, which helps further strengthen ties and understanding between the students of the two universities.			Education majors benefit from participating in the programme in a number of ways: use of English or Japanese when communicating with Thai people; 2) school visits will help students' abilities in dealing with children in and outside the classroom. The rural homestay is similar to teaching practice, in a sense. 3) homestays will help develop students' interpersonal skills.

Future Prospects

As the programme enters its tenth year, there is a need to consider future prospects. For the

staff and students at the Faculty of Education at Kagawa University, the programme has proven a very successful intercultural exchange programme with over 160 students and staff having taken part. Both staff and students have gained invaluable experiences in dealing with people from outside Japan, visiting schools and interacting with a variety of situations and students in Thailand. There has also been a focus on introducing a range of aspects of Thailand and Thai culture to Kagawa University students. These covered visits to Japanese companies with factories near Chiang Mai, classes in Thai cooking, history, language, society, minorities, dance, traditional villages and Thai massage at the Faculty of Medicine. There was also a visit to a Thai prison and a lecture from the administration staff there. The two 'city' and 'rural' homestays have also always been very moving and insightful for Kagawa University students. For students at the Faculty of Education, aiming at becoming teachers in an increasingly more 'international' Japan, these types of experiences can only help them in their chosen future careers. We hope that the two programmes, students going to Thailand, and students coming to Japan will continue developing its own unique features to meet the needs and interests of the students of both universities in the future.

4. Collaborative Studies between the Faculties

Research collaboration between the universities' faculties have focused on exchanges through the joint symposia. In planning the Joint Symposium in 2008, the assistance of the Faculty of Humanities and Social Sciences was essential for educators and researchers with no previous contact with Thailand. Professor Lrong Lim, Head of the International Student Centre at Kagawa University introduced Dr Chayan Vaddhanaphuti, Director of the Regional Centre for Social Science and Sustainable Development (RCSD) at Chiang Mai University. Dr Vaddhanaphuti has been conducting research into education among ethnic minority groups in Thailand's' northeastern regions in collaboration with United Nations organisations. Initial contact was via an online meeting at which further sessions were set up. These lead to considerable progress towards subsequent collaborative research.

The first project was a session on climate change organized by Professor Dr Murayama and Professor Terao, a specialist in climatology. The topics discussed were as follows.

1. Historical Change of Water Management in International Perspectives, Satoshi Murayama
2. Review on climate variability and river water management over the Ganges, Brahmaputra and Maghna basin in northeastern Indian Subcontinent, Toru Terao
3. Understanding, Perception and Responses to Climate Change in a Village of Thailand, Chayan Vaddhanaphuti

The fourth symposium, "A Healthy and Aging Society" was decided on as the symposium's theme in 2010. In that year's Joint Session, Dr Murayama talked about the ageing society in Japan and asked Dr Vaddhanaphuti to moderate. Two presenters were from Chiang Mai University and two from Kagawa University. Dr Vaddhanaphuti, together with Dr Tokuda from Kagawa

University, hosted panel discussions.

Following on from that, in 2012, Dr Murayama presented 'Nature-Induced Disasters and the Family in Early Modern Japan' and Dr Vaddhanaphuti presented on 'Aging as a Local Movement in a Changing Community in Northern Thailand' in a joint session with separate themes, and also discussed the current state of research in the respective academic fields. In 2014, a panel discussion was hosted by Dr Murayama and Dr Vaddhanaphuti on the theme of Disaster Management. These sessions were held from 9:00 till 10:30 on the morning of 11 September 2014.

Panel Discussion on Disaster Management

Moderators: Dr Chayan Vaddhanaphuti, Chiang Mai University

Director, The Regional Centre for Social, Science and Sustainable Development (RCSD)

Dr Satoshi Murayama, Kagawa University

Oral Presentations

Kagawa University

-Community-based Disaster Resilience Sustainability in Typhoon Affected areas in the Philippines, Naomi Hosoda

-Village Network and Disaster Management in Early Modern Japan, Satoshi Murayama

Chiang Mai University

-Vernacular Livelihood Negotiation at the Thai-Burma Border: A Case Study of Displaced Persons' Management of Uncertainty, Malee Sitthikriengkrai- Place of Learning, Space of Hope: A Study of How Stateless People Negotiate Risk and Uncertainty, Chayan Vaddhanaphuti

Professor Murayama presented on his own in the Sixth Joint Symposium two years after, in 2016. Unfortunately, Professor Vaddhanaphuti was unable to attend the symposium in held in Kagawa University that year. As can be seen above, after the initial individual sessions, there were then joint panel discussions and planning. There was also a further joint discussion panel in 2018. Henceforth exploring the possibilities of collaborative research with the aim of acquiring external funds was conducted individually but there was also discussion of cooperation in obtaining funding between the RCSD Director, Dr Vaddhanaphuti and the Faculty of Education. There are considerable possibilities for collaborations the Faculty of Humanities and Social Sciences and the Faculty of Education between research on education regarding depopulating areas in Japan and ethnic minority groups in Thailand, as well as climate change and natural disasters. RCSD and the Faculty of Education both have programmes only until the Master's level, so there was discussion of regarding exploring the possibility of a new collaboration at the doctoral level at academic graduate school as an extremely beneficial exchange between the two universities.

Research between the Faculties of Education into Special Needs Education

Associate Professor Dr Ratchaneekorn Tongsookdee, Associate Dean for Research, Academic Service and International Relations and a specialist in Special Needs Education, first visited

Kagawa University between 15-17 June 2014 with a group of five of her colleagues for a courtesy call to the Faculty of Education. The group visiting was as follows.

- Dr. Pongsak Pankaew, Assistant Professor Dean, Faculty of Education
- Dr Ratchaneekorn Tongsookdee, Assistant Professor, Associate Dean for Research, Academic Service and International Relations
- Dr Ratchukarn Tongthaworn, Assistant Professor, Associate Dean for Academic and Student Development Affairs
- Pathumwadi Sirisawat, Director, Chiang Mai University Demonstration School
- Jurairat Hongwiangchan, Deputy Director for Administrative Affairs, Chiang Mai University Demonstration School
- Oraphin Khanthawet, Deputy Director for Students Affairs, Chiang Mai University Demonstration School
- Neeranuch Chaiwan, faculty secretary

After this initial contact, Dr Tongsookdee, Chair of the Special Needs Education Programme of the Faculty of Education, Chiang Mai University, has visited the Faculty of Education at Kagawa University two times as a Visiting Scholar to collaborate with research on Special Needs Education. She has collaborated with Professor Akihiro Satō, Professor Takagi and Associate Professor Batten from the faculty, during her two visits, between April and August 2017, and 15 April to 15 May 2018. The aim of the visits was to have consultations on the Special Education (Multiple Disabilities) Graduate Program and research studies. Dr Tongsookdee also visited various institutions focusing on Special Needs Education attached to Kagawa University, the attached Special Needs School and the Subaru Special Needs consultation facility, as well as the faculties' elementary and junior high schools. A main focus of her interest in Special Needs Education in Japan has been the functions, organization of, and utilization of the Resource Rooms, for teaching students with learning disabilities; as well as the consultant role of the resource teacher. Joint research in collaboration with Professor Akihiro Satō, Professor Yumiko Takagi and Associate Professor Paul Batten on Special Needs Education is continuing. Dr Tongsookdee has also published an academic article based on her collaborative research.



15 July 2014. Courtesy call to the Faculty of Education. The Dean of the Faculty of Education, Dr. Pongsak Pankaew, Dean of the Faculty of Education, Shin'ichi Yamagami, together with Dr Ratchaneekorn Tongsookdee (beside her dean) .

In addition to the joint research with the Regional Centre for Social Science and development of student exchange programmes, discussions are on-going between the Faculty of Education and the

various faculties and RCSD Centre at Chiang Mai concerning ways to improve cultural exchanges based on the International Exchange Agreement and promote further collaborative research projects.

5. Closing Comments

The above is a summary of the development of exchanges between the Faculty of Education at Kagawa University and Chiang Mai University, which have included joint symposia, student exchanges and research collaboration. Finally, we present a summary of the prospects and ideas for the future. These exchanges with Chiang Mai University have provided the Faculty of Education with many invaluable opportunities. Chiang Mai University has a large number of humanities-related faculties, and this has enabled the teachers at the Faculty of Education at Kagawa University with many chances to conduct research exchange as there as many teachers with similar professional and research fields. Also, the attached schools are of a very high level. In addition, especially for students visiting Chiang Mai University for the Intercultural Exchange Programmes, a large number of their buddies have been of an excellent academic standard, and also very calm and kind, with an interest in Japan, and this makes Chiang Mai University an excellent university in Southeast Asia for our students. In addition, Chiang Mai is less humid than Bangkok and is relatively stable in terms of prices and politics, making it an excellent counterpart for conducting exchanges between Japan and Thailand.

Acknowledgements

The authors would like to express thanks to the President of Kagawa University, the International Office Director, the Deans of all the faculties involved and the many other faculty members at Kagawa University who have supported the exchanges between the two universities. We also extend our thanks to the President of Chiang Mai University, all the organizers of each symposium, and the teachers in charge of the humanities sessions, the teachers and staff at the Research Administration Centre, the Dr Chayan Vaddhanaphuti for his assistance with research into Disaster Management. We would also like to express our thanks to Dr Ratchaneekorn Tongsookdee of the Faculty of Education, Chiang Mai University and also express our deep appreciation to the former Dean of the Faculty of Education at Chiang Mai University, the late Dr Pongsak Pankaew whose initial courtesy call visit to the Faculty of Education at Kagawa University with six of his colleagues was the start of links with his faculty. We must also mention our thanks and appreciation to Dr Don Hinkelman from Sapporo Gakuin University and students and staff from his university whose input and support and company has been one of the merits of this programme. Finally, in closing, the authors express thanks to Assistant Professor Wichian Sunitham whose hard work and support for all aspects of the student exchange programmes was invaluable, and also express our deep gratitude to Dr Panida Anantanakom for her support of the programme.

References

1. Educational Research Exchange Joint Symposium (EDUREJS) , <https://www.kagawa-u.ac.jp/kuio/circ/base/chiangmai/10803>, retrieved 12 March 2019.
2. The Second Kagawa University – Chiang Mai University Joint Symposium 2008, <https://www.kagawa-u.ac.jp/kuio/circ/base/chiangmai/10802>, retrieved 12 March 2019.
3. The Third between Chiang Mai University - Kagawa University Joint Symposium 2010, <https://www.kagawa-u.ac.jp/kuio/circ/base/chiangmai/chiang-mai-symposium>, retrieved 12 March 2019.
4. The Fourth Kagawa University - Chiang Mai University Joint Symposium, 2012, <https://www.kagawa-u.ac.jp/kuio/circ/base/chiangmai/the-fourth-kagawa-university-chiang-mai-university-joint-symposium>, retrieved 12 March 2019.
5. The Fifth Chiang Mai University – Kagawa University Symposium 2014, <http://cmuku2014.oop.cmu.ac.th>, retrieved 12 March 2019.
6. Proceedings, The 6th Joint Symposium between Kagawa University and Chiang Mai University, 2016 , <http://www.med.cmu.ac.th/hospital/nis/hof/wp-content/uploads/2017/11/Japan.pdf>, retrieved 12 March 2019.
7. 7th Chiang Mai University – Kagawa University Symposium 2018, <http://www.cmuku2018.com>, retrieved 12 March 2019.

国際インターンシップを活用した共同研究の薦め

今井 慈郎、香川 考司、池浦 慶郎、中山 歆香
香川大学

Challenge of Research Collaboration through International Internship Program
-Report of the latest two years' output from International Internship Program Activity
between ESIEE Paris and Graduate School of Engineering, Kagawa University

Yoshiro Imai, Koji Kagawa, Yoshiro Ikeura and Yoshika Nakayama
Graduate School of Engineering, Kagawa University
Email: imai@eng.kagawa-u.ac.jp

緒 言

共同研究の位置付けについて、本稿での「立ち位置」を簡単に述べます。個々の研究者だけでは効率面や機能面で限界がある研究テーマをより幅広い人的資源や環境・機能を動員して、達成目標に集中する研究としておきます。共同研究と言えば、大学では組織を超えて目指す研究業績に分類されるようであるため、必ずしも容易に共同研究が成立しないことも事実です。一方、国際インターンシップは「国際」という冠があるものの、教育的側面を連想し、研究とは少し距離があると思われがちかもしれません。敢えて、ここでは、この両者を融合し、効率的、そして効果的な「教育と研究の二兎を追うお話」を紹介したいと思います。

まず、研究の達成目標を「論文発表」（含む、研究発表）と捉え、新規性（≒独創性）・有用性（≒社会的価値）・信頼性（≒再現可能でかつ検証可能な内容）という論文＝研究の成果を実際に評価する基準を当てはめて、議論したいと思います。新規性と言えば、一般には高度な研究が想定されますが、残念ながらそれを語る能力も経験もゼロに等しいので、自身の殻を破るという程度から始める「新規」内容をテーマに選定するところからスタートとします。有用性は工学領域では不可欠の観点です。いかに効率的に、また効果的に実現できるか（原理を究明できれば何と素晴らしいか）という手法の確保や構築を目標にしています。信頼性は研究には不可避の事項であり、事実即して粛々と述べたいと考えます。共同研究であれ、挑戦的な教育テーマであれ、この立場は同様であり、関係者間で「Win-Winの関係」を構築しつつ、新規性・有用性・信頼性を同時に満足できることが重要になります。

次に、教育の側面として、国際インターンシップを大学教育における特色あるテーマ（の1つ）とみなし、特定の教員への負担ばかりが問題視されないよう、その効果の認知度を向上させたいと考えています。異文化コミュニケーションから得られる新鮮な驚きや自他相互の発見（再認識・再評価）も大きな魅力かもしれません。言葉の問題を乗り越えることで、より大きな達成感も得られることになり、教員と同時に関係する学生諸君にも通常授業やシラバスに即した教育、あるいは学内での研究活動だけでは得られない魅力が内在していることも事実です。他を育てると同時に自身も育つ要素を多く持っているという潜在的パワーがある反面、筋力トレーニングと類似した「とっつきの悪さ（言葉に表現できない違和感など）」を感じられることも否定できないでしょう。

本稿では、国際インターンシップを切っ掛けとする共同研究という切り口で報告者らが感じた、

実際に経験した2017年度のESIEE Parisからの国際インターンシップ学生との交流により得られた共同研究成果について報告します。次節の「国際インターンシップ事例」では、ESIEE Parisの学生を国際インターンシップで受け入れた際の対応を中心に、どのような「国際プロジェクト」テーマでStudy（これを「学習」とみるか、「研究」とみるかは立場や結果でも大きく異なるので、敢えてStudyのまま記述します）を始めたか、などを紹介します。第3節「共同研究を目指して」では、Studyの成果をどのように発表するか、と思案した後に行動した順番に、脚色せずに紹介し、運良く研究論文にまで昇華することができた幸運について回想します。最後にまとめと実証データとしての発表論文などについて紹介します。

国際インターンシップ事例

ESIEE Paris (École Supérieure d'Ingénieurs en Électrotechnique et Électronique)、敢えて和訳すればバリ電気電子工学大学校とでもなるでしょうか、との交流は2012年に遡ります。当初、工学研究科では機械系領域の教員が主体的交流を始めていたとのことですが、数年前から情報系やコンピュータ系の学生（但し、派遣される学生は本学の大学院修士課程レベル）が国際インターンシップ制度を活用して来日（来県、来学）し、ほぼ3ヵ月のインターンシップでのStudyを行い、報告書をまとめて帰国していました。

2017年度の始まる前に、国際インターンシップ受入れ可能かとの打診を受けて、報告者自身のフランス好きが災いして「快諾」を伝えてから暫く反省の日々でした。しかし、実際に来日した2名（研究室に出入りした学生数であり、正確な人数を記載していない可能性あり）は好青年を絵に描いたような若者でした。二人の氏名は参考文献などから、結果として明示的になりますが、ここではインターンシップ学生と呼ぶことにします。共にアニメやゲームが好きな若者で対応したサポーター・チューターの修士課程1年の学生とは趣味の面でも交友を深めた模様です。

「国際プロジェクト」としていくつかを提案した結果、かなり偶然ながら、彼らが選択したテーマは、以前修士論文研究にてJavaScriptを用いて開発されたネットワーク学習を支援するe-Learningツールを改善（一部再設計）し、オンラインでの説明やアンケートを実装し、他国言語に対応する教育システムを（再）開発するというものでした。旧ツールも発表当時、他大学の先生からも興味を持たれ、使用してみたいとの照会があった事案であり、この機会に国際化が叶えば、と目論んだことも事実でした。しかし、いくらプログラムが得意とは言え、他人が作成した1000行以上のプログラムを、しかも、コメントなども日本語が多いソースコードを理解して、必要事項を把握し不要箇所を除きつつ、望ましい機能を新規に組み込んでいくという作業は日本人の修士学生でも修士論文研究テーマには敬遠してきたことも事実でした。

詳細は割愛して、旧システム [1] と新システム [2] を簡単に対比して、国際インターンシップ事例として紹介します。「旧」と表記すると古いだけとの誤解が生じそうなので、少し説明しておきます。旧システムにおいて「Webブラウザ上でネットワークトポロジー設計サービス」「パケット送受信アニメーション描画サービス」「経路制御情報提示サービス」などが既に実装されていたのでネットワーク学習という観点からは1つの完成形であったと考えられます。だからこそ、国際語化対応を他のツール以上に望まれたことも事実でした。旧システム開発者である川西千晶さんは修士課程に在籍した有能な学生でしたので、現在もソフトウェアエンジニアとして関東圏で頑張っているとのこと。彼女のような能力を持ったプログラマーが開発者なので、新システムを開発担当のインターンシップ学生もそのソースコードを読むことで会ったことはないものの、彼女の能力を推し量ってくれ

た模様です。

一方、国際語化対応は正直言って決して容易でかつ外国人となら誰とでも協働できるテーマでもなく、(イ)適切な技術用語や表記を理解して使用、(ロ)現ツールのプログラミング構造が理解されていて、かつ適切に改善拡張する情報処理能力が不可欠、(ハ)単なる外注ではなく、学習者の観点に立脚したシステム再構築能力、などのある意味、開発者と同等の（あるいはそれ以上の）能力を要する技術者が要求される研究事案だったと説明すれば、状況を深く理解いただけると思います。その意味で「改善（英語表記では単にimprovementとなりますが）」とはいうものの、ゼロから開発するのと同じぐらい大きなミッションであり、研究能力が不可欠な事案であったと言えます。今から振り返って考えても「よくやった」の称賛を禁じ得ません。

図1は「Webブラウザ上でネットワークトポロジー設計サービス」「パケット送受信アニメーション描画サービス」「経路制御情報提示サービス」を実装している旧システムです。機能は完成されていましたが、当時としては当然ながら、日本語のみで簡単な説明が用意されていただけの状況でした。

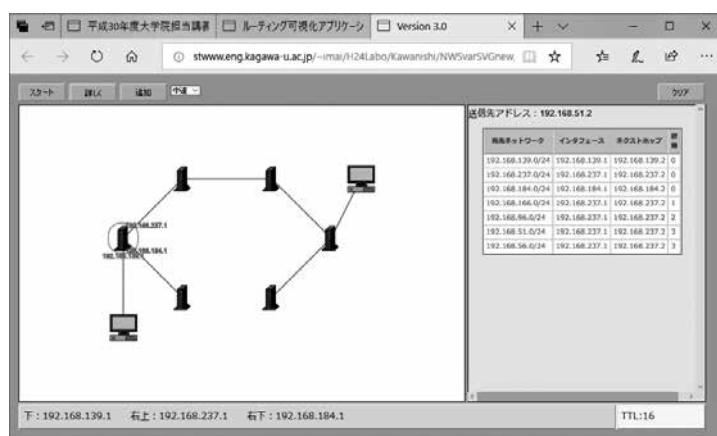


図1：旧システム「ネットワークe-Learningツール」

図2 (a)-(c) は旧システムをベースに、「国際言語対応」「オンラインヘルプ機能」「アンケート調査支援機能」などの改善を施した新システムを紹介しています。説明などの都合で、フランス語バージョンと英語バージョンを混在して紹介しています。図2 (a) の中央のプルダウンメニューにより、日本語、英語、フランス語、ポルトガル語、スペイン語の使用言語を選択可能となっています。

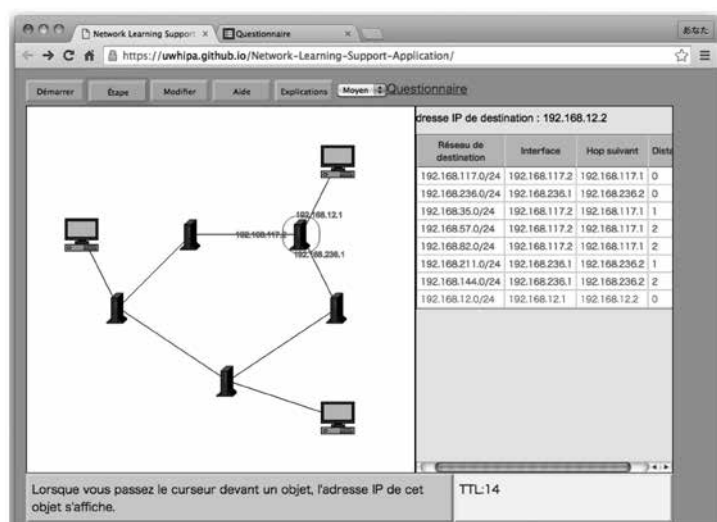


図2 (a)：新システムのユーザインタフェース（フランス語バージョン）

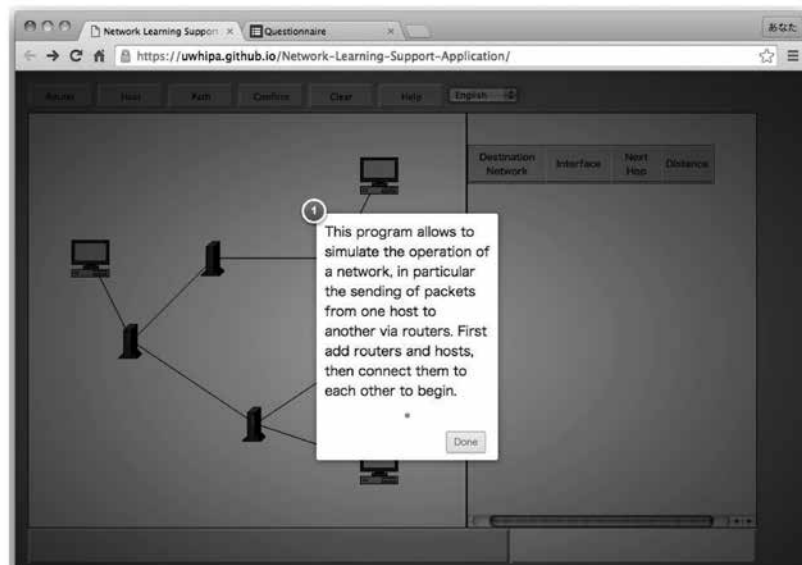


図 2 (b)：新システムで導入されたオンラインヘルプ機能（英語バージョン）

国際言語対応に続いて、オンラインヘルプ機能、アンケート調査支援機能などが実装されました。目的は明確で、学習者支援と（その評価を入手することで、機能改善につなげるために）利用者からのフィードバック（取得）支援との両面を具備できることになります。オンラインヘルプ機能も、アンケート調査支援機能も、当然ながら（自然な流れですが）、ユーザとなる学習者がどの言語を選択したかにより、当該言語による、ヘルプであると共に、アンケート調査となっています。

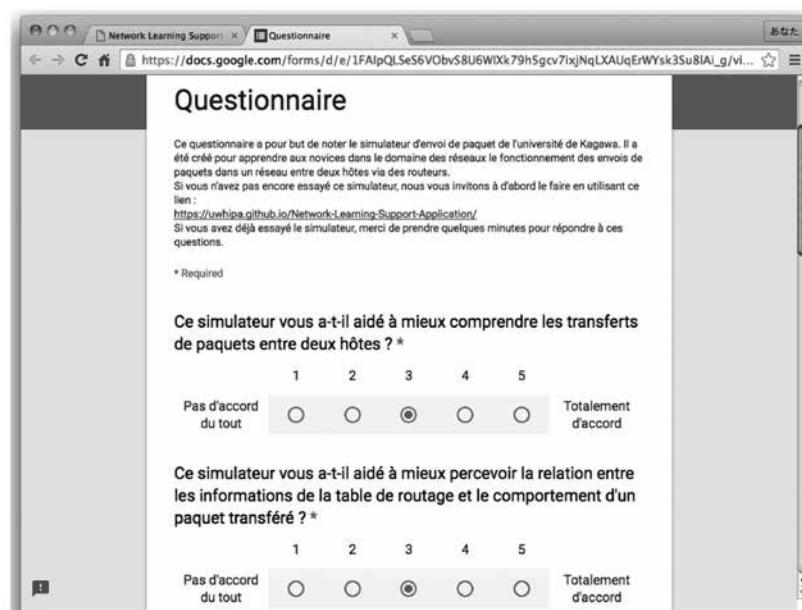


図 2 (c)：新システムで導入されたアンケート調査支援機能（フランス語バージョン）

ちなみに、旧システムと共に新システムも授業などで既に利用可能になっています。前者は学部の講義やオープンキャンパス時に使用実績があり、後者は大学院生の講義では留学生を対象として利用可能です。チャンスがあれば、学外への公開を進めたいと考えております。国際インターンシップの事例としては自己満足とも叱られそうですが、次に述べる成果もあったことで、紹介可能な事案となっていると考えております。

共同研究を目指して

では、このような国際インターンシップを負担と考えずに、利活用できないか、との観点で本節のタイトルである共同研究を目指して、という立ち位置で進展させたいと思います。前節のような成果が事前に期待できれば、確かに、国際インターンシップは負担でも、苦でもないのですが、運に左右される局面は否定できません。しかし、1つの実績があれば、誰でも「二匹目の…」と考えるのは自然な流れです。そこで、自身のためにも、読者の方にも、少しでも参考になるように事実在即して順番に回想してみます。

実は、最初の時点ではStudyと言っても学習や勉強の範疇に留まると考えていました。実際、負担が大きいと見なされるため、受入側の教員も決して積極的ではないのが一般的です。サポーターやチューターを選抜することも、負担や不安があるかもしれません。そして、来学するインターンシップ学生 の能力よりも性格や人間性が気になるのも事実です。しかし、考えてみれば、教育の現場では、それは国籍によらない不安要素とも言えます。著名大学の大学院生が留学生で占められているとは結構、有名な話ですし、留学生だからという不安は、結果として、杞憂であったと今では考えています。もちろん、4割バッターが居ないように、常に確率100%とはありえませんが、成功不成功も大きく運が左右するとも言えます。

ここでは次の3項目を紹介します。共通することは、Studyには発表の場が必要だという認識です。もちろん、本学の学生にも当てはまりますし、報告者自身がそれを強く感じます。(イ) まず、オープンキャンパスの活用です。(ロ) 次は、研究会や国際会議での発表に挑戦することです。(ハ) 最後にジャーナル論文への挑戦です。実は、同一年度にこれらが総て巧く行くケースはやはり「希少価値の高い事案」になります。その意味では継続することが実は一番の工夫かもしれません。少し無理矢理「感」が滲み出ていますが、しかし、事実は事実なので。

(イ) オープンキャンパスの活用

実は、2017年度は何故かオープンキャンパスでの発表はできていませんでした。しかし、偶然ながら、2018年度には（逆に、国際会議での発表などができませんでした）オープンキャンパスでの自己紹介や成果発表ができました。写真1にその風景を示します。ご両親がベトナムからの移住者というインターンシップ学生の選んだテーマは日本語とフランス語の自己紹介支援ツールでしたが、彼はベトナム語での自己紹介を支援するツールも作りたいとの希望を持っていたので、その成果（オープンキャンパス時点ではOngoingでしたが）を来場者に直接伝えることもできました（来場者の反応が…というところもありましたが）。

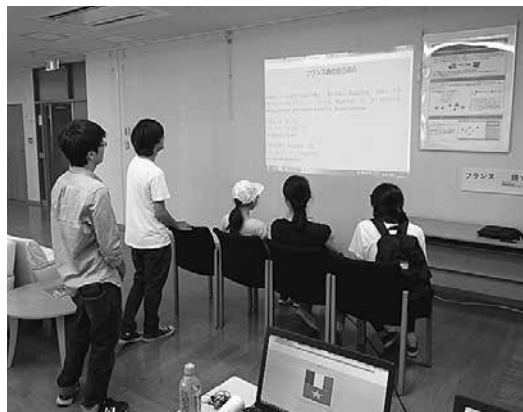


写真1：フランス語での自己紹介を支援するシステムの説明をするインターンシップ学生

（言葉は上品ではありませんが）手っ取り早い発表手段としてはオープンキャンパスは手軽な環境になります。教員がいろいろと準備する…入試を意識した現状では…よりも効果的ではないかと思いますが、如何でしょうか？

（ロ） 研究会や国際会議での発表

確かに成果が出ていないのに、このレベルで発表させるのは、正直言って不安です。しかし、日本人学生にも大いに刺激になり、また、英語会話レベルの高いインターンシップ学生の場合、大きな戦力になる、と期待しても良いのではと考えます。実際、2017年度は修士課程1年生の2名も発表したことで、大いに盛り上がったことは疑いもない事実でした。もちろん、インターンシップ学生の二人にとっても英語での国際会議発表デビューは不安だったかもしれませんが、もっと英語の不得意な日本人学生と一緒に参加できたのは、不安要因を少しは解消できる要因になったかもしれません。写真2および写真3は国際会議で発表するインターンシップ学生の発表風景とセッション後の記念写真です。



写真2：国際会議で発表するインターンシップ学生の発表風景

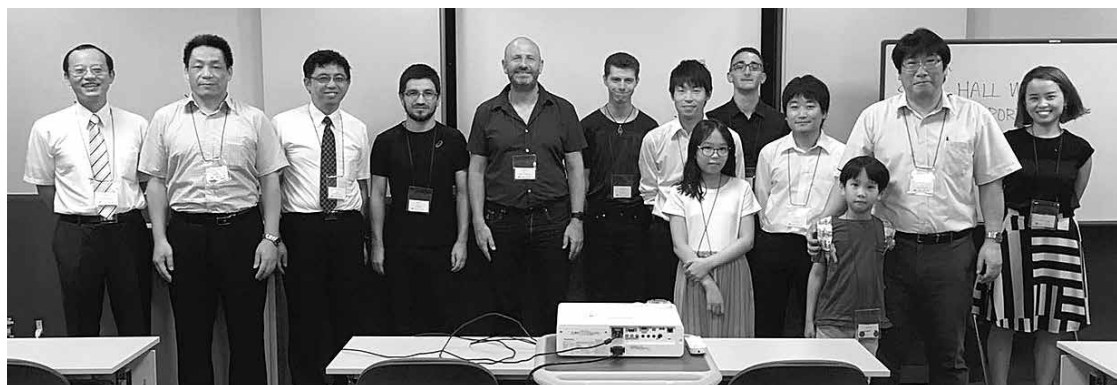


写真3：国際会議発表セッション後の記念写真

国際会議のランチが一番美味しかったとは、インターンシップ学生の偽らざる感想でしょうか。研究室ではそんな豪華な食事を招待していませんから。インターンシップ学生の一人がポルトガル語やスペイン語も話せるので、中南米出身の若手研究者と英語ではなく、スペイン語で会話していたのが印象的でした。報告者には「グラシアス」しか理解できませんでしたが。

（ハ） ジャーナル論文への挑戦

さて、ジャーナル論文への挑戦は、正直言って、学生自身では難しい側面：論文作成能力と時間的

余裕という意味でも、を持っています。しかし、決して不可能ではない上に、出来上がったStudyの質が高ければ、ジャーナル論文を目指すことも不可能とは言えません。事実、最終的には、来学した留学生が自身の学位論文を書いている訳なので、時間要素の側面は十分、周囲でカバーできます。もちろん、論文作成能力の方も同じく周囲でカバー可能だ、と思います。英語で書くことで、彼らの成果を彼ら自身が理解できるジャーナル論文にすることも可能になります。しかし、幸運も味方にすることも不可欠です。実は、論文として投稿した後の査読で、

“The paper described a continuation (redesigning with added feature) of their e-learning system, which will be very useful for international students. International students from internship program took the opportunity to improve the system, and it became a win-win solution for both party. A questionnaire/survey was conducted to investigate the system’s performance.” “The overall quality of the paper can be improved by adding more details and analysis, and some e-learning references, especially since this paper offers a useful system that might be needed to improve communications between Japanese subjects and international students.” “In this paper, two subjects are mentioned, the system developed as multi different language and the developing process as an international internship project. For both of them, any of assumption which investigated in the paper or difficulty solved in the paper are not shown. This paper might be submitted as a Technical Note.”

との評価を当初、受けていました。決して順風満帆の門出とは言えない状況でした。結果としてジャーナル論文採択 [3] まで漕ぎ着けることができたのは、幸運以外の何ものでもない、と言えそうです。しかし、考えてみれば、報告者の卒論（半世紀前とまでは言いませんが、古い話です）やD論でも、幸運の女神が微笑んだ結果だったことも事実ですので…

もう1つ幸運があります。この結果を伝え、近隣企業にインターンシップ学生の受入れを打診したところ、随分と高評価をいただき、次年度は2名程度受入可能との回答をいただいたという事実も報告したいと思います。もちろん、共同研究の可能性も高まります。しかし、その成否を左右するのはインターンシップ学生の能力というより、担当者の意気込みや幸運を願う以上、挑戦も必要となります。

結 言 「新規性」「有用性」「信頼性」は本当か？…まとめに替えて

まとめとして、果たして「新規性」「有用性」「信頼性」は本当にあったのか、と自問自答してみます。事実を淡々と書いたとお伝えした通り、「信頼性」には大きな疑義はないと感じております。決して誰でも、とまでは言わなくても、国際インターンシップ学生の受入れは本学の方針が大きく変わらない限り、大丈夫でしょう。十分、国際インターンシップを切っ掛けにして、研究を進展させることは可能です。また、英語もそんなに大きなバリアにはならないと感じます。

「有用性」はあったでしょうか。Studyを学習としようが、研究としようが、準備しておけば、インターンシップ学生にとって、有用なテーマは設定可能ですし、その解決プロセスでは、報告者と同様、本学の教員にとっても、「有用な結果」を期待できるのではないのでしょうか。学術研究として有用性があるか、どうかは、最後の一步でも結果が違ってくることは認めなければなりません。しかし、結局は、努力なくして…なので、国際インターンシップを活用する手法は割の悪い話ではないと考えます。敢えて言えば、論文まで書けたので、「有用性」はあったと報告したいと思います。

いよいよ、「新規性」の議論ですが、正直言って、国際インターンシップを流用して論文作成にま

で待ちこむことには「新規性」や独創性は皆無かもしれません。より新規性の高い研究テーマをお持ちの研究者には「絵に描いた餅」ですらないと揶揄されそうです。しかし、近隣企業との共同研究テーマの発掘に使用できれば、少し悠長とのご批評を甘んじて受けれることになりますが、何某かの新規を謳うこともできるかもしれません。あくまで、報告者のレベルではここまでとも言えます。

以上、国際インターンシップの効用をお伝えし、報告者の実際の経験に基づいた事例紹介を行いました。もし、何かのヒントの真似事になったとしたら望外の椿事とも言えるべきですが、しかし、全く期待していない訳でもないことを白状して筆を置かせていただきます。

謝 辞

多くの方に支援をいただいて実現した事例ですので、謝辞の対象となる方は少なくありません。しかし、総て「Win-Winの関係」だったと割り切って、芳名などは記載しません。ご了承ください。

参考文献

- [1] Imai, Y., Kawanishi, C., Hattori, T. & Hori, Y. (2014) . Development and Evaluation of Learner-centric Graphical Educational Tool for IP Routing and Network Behavior. IEEJ Transaction on Electronics, Information and Systems, 134 (11) , 1444-1450. doi.org/10.1541/ieejieiss.134.1634
- [2] Sauvion, L., Messias, V., Kawanishi, C., Imai, Y. et al. (2017) . Multilingual Improvement of an e-Learning System for Packet Routing Visualization. Proceedings of the Third International Conference on Electronics and Software Science (ICESS2017) , p. 13-18, July31-August02, 2017. ISBN: 978-1-941968-42-0
- [3] Imai, Y., Sauvion, L., Messias, V., Kagawa, K., Doi, S., Hara, S., Ando, K., & Hattori, T. (2018) . Improvement of e-Learning System for Network Study toward International Student. IEEJ Transaction on Electronics, Information and Systems, 138 (11) , 1634-1639. doi.org/10.1541/ieejieiss.138.1444

【 短 信 】



【 Short Report 】

JICA草の根技術協力事業とカンボジア保健科学大学との国際交流Ⅱ

～カンダルスタン郡の行政官・リーダー小学校教員の 来日研修後セミナーとカンボジア保健科学大学との共同事業～

野村 美加¹, 清水 裕子², 徳田 雅明³, 山口 舞², 楠川 富子^{2,4}

¹香川大学農学部, ²香川大学医学部, ³香川大学インターナショナルオフィス,
⁴NGO ウドンハウス

Report of JICA Partnership Program and Visiting to the University of Health Sciences in Cambodia II

– Post-Training Seminar for Primary School Teachers of Kandal Stueng District and
International Cooperation with the University of Health Sciences, Cambodia –
Mika NOMURA¹, Hiroko SHIMIZU², Masaaki TOKUDA³, Mai YAMAGUCHI²,
Tomiko KUSUGAWA^{2,4}

¹Faculty of Agriculture, Kagawa University, ²Faculty of Medicine, Kagawa University,
³International Office, Kagawa University, ⁴NGO UDON House, Cambodia

要 旨

2017年にJICA草の根事業に採択され、カンボジア国カンダルスタン郡現地小学校にて日本型保健室を中心とする学校保健体制作りを実施している。2017年10月にはカンダルスタン郡行政官と小学校教員24名を対象に来日研修を実施し、帰国後はフォローアップのための来日後研修を継続的に行っている。本稿では、2018年6月に実施した来日研修後セミナーとその成果について報告する。また、教育省長官がリーダー校のバクー小学校を視察され、パソコンが褒賞されることになった経緯や、香川大学で作成している保健テキストがカンボジアの副読本として認められることになった経緯についても報告する。最後に、2018年のカンボジア保健科学大学との交流状況について紹介する。

キーワード：カンボジア、学校保健研修、小学校教員、カンボジア保健科学大学、国際交流

I はじめに

カンボジアにおけるJICA草の根技術協力事業地域特別支援枠として、カンボジア国「カンダルスタン郡の衛生教育改善のための学校保健体制の構築プロジェクト」（プロジェクトマネージャー、医学部清水裕子教授）が2017年から3年間採択された。本事業は、学校保健モデルを通じて学校保健指導者を育成し、カンダルスタン郡小学校全校で衛生教育向上活動する学校保健衛生モデル（保健室設置）を構築することを目的としている。本事業の概略、現地開講式については、2017年香川大学インターナショナルオフィスジャーナル第9号（29–40頁）にて報告したが、カンダルスタン郡全32の小

学校を5ブロックに分け、その中から保健指導をリードする小学校（リーダー校）9校を設定し、2017年10月にはカンダスタン郡行政官とリーダー校の小学校教員24名を招聘し来日研修を行った。本事業はカンボジア教育・青年・スポーツ省（以下、教育省）も協働しており、教員の来日研修にあわせ教育省長官らも視察され研修者への激励も行われた。来日研修者帰国後は、フォローアップとして「来日研修後セミナー」を計画し、これまでに何度か行った。

本稿では、その一環として来日研修者が得た知識を広く共有するために来日できなかった教員のための2018年6月に実施した公開研修のトライアルについて報告する。また来日した研修者のフォローアップのための来日研修後セミナーについても報告する。ついでカンダスタン郡リーダー校の一つであるバクー小学校が教育省長官からパソコンを褒賞されることになった経緯について説明する。最後に、2018年カンボジア保健科学大学との交流状況について報告する。カンボジア保健科学大学はカンボジアで最も古い医学系の大学であり、2017年、表敬訪問し香川大学とカンボジア保健科学大学双方の大学紹介を行った（香川大学インターナショナルオフィスジャーナル第9号）。本稿ではその後の交流経過についても報告する。

Ⅱ 来日研修者の公開研修トライアル及び来日研修後セミナー

Ⅱ-1 公開研修トライアル（2018年6月7日）

2017年カンダスタン郡小学校9校をリーダー校とし、その教員および行政官計24名に対し来日研修後セミナーを行った。来日研修の事業内容を広く公開し情報を共有するために来日研修者は、研修を受けていない教員のために公開研修を計画した。2018年6月にはバクー小学校（プロジェクト呼称No.5）とチャンクブ小学校（同No.8）の来日研修教員が中心となり公開研修のトライアルを実施した。対象者はバクー小学校およびチャンクブ小学校の所属する州行政区分傘下の小学校教員であり、講師は来日研修をうけた両校長である。本トライアルのサポートは香川大学清水プロジェクトマネージャー、山口現地調整員、野村（教授）、受託先現地NGOウドンハウス（以下、ウドンハウス）スタッフが行った。

公開研修トライアルは6月7日午前、バクー小学校（No.5）で実施した。当校は、来日研修後校内のクリーン化に取り組み、来日後に最も学校保健環境を確保している学校である。香川大学、ウドンハウススタッフがバクー小学校へ向かうと、校長が8月で退職することもあり、教育省大臣から長期功労表彰を受賞したという知らせを聞きお祝いの言葉を伝え賑やかな雰囲気の中、準備を進めた。公開研修には約20名の参加者が集い9時に開始した。まず、校長が来日研修内容についてスライドを用いて説明を行った。その後質疑応答、保健室、手洗い、トイレの見学を実施した。校長の発表内容を聞いていると来日研修ではゴミの分別や水の精製に関することが印象深かったことがうかがえる。また、清水プロジェクトマネージャーへウドンハウス提供の手洗い場と同じものを作ってほしいとの意見があったが、教員の行動・態度は教育そのものであることを理解の上、工夫を重ねる方向を模索してほしいと自助努力について促した（図1, 2）。



図 1. バクー小学校（No5）における公開研修トライアル

(A) カンダルスタン州局長による開会の挨拶, (B) 清水プロジェクトマネージャーの挨拶, (C) バクー校長による公開研修, (D) 参加者（バクー小学校近郊の小学校教員）, (E) バクー校長による来日研修の説明



図 2. バクー小学校（No. 5）における公開研修トライアル

(A) 保健室, (B) 手作りの水道, (C) 手作りの幅跳びグラウンド, (D) 保健室, (E) トイレ, (F) 集合写真

午後は、チャンクブ小学校（No.8）へ移動した（図3）。バクー小学校同様、チャンクブ小学校校長がその同州行政区分傘下小学校教員に対し、公開研修トライアルを実施した。当小学校は、寺院（パゴタ）の境内にあり、落ち着いた環境である。まず校長によるスライドを用いた来日研修内容の説明を行いその後、保健室、手作り手洗い場、井戸見学を行った。質疑応答は、校長の来日研修で経験した実感に満ちた説得と参加者の協調が印象的なミーティングであった。

両校の校長に共通して、お金がなくても工夫で何かできるはずだと皆に説得していたこと、保健室の設置は簡単だということ、ごみの分別やごみ焼却が重要だということなど、地に足のついたコミュニケーションができるよいトライアルであったと感じた。

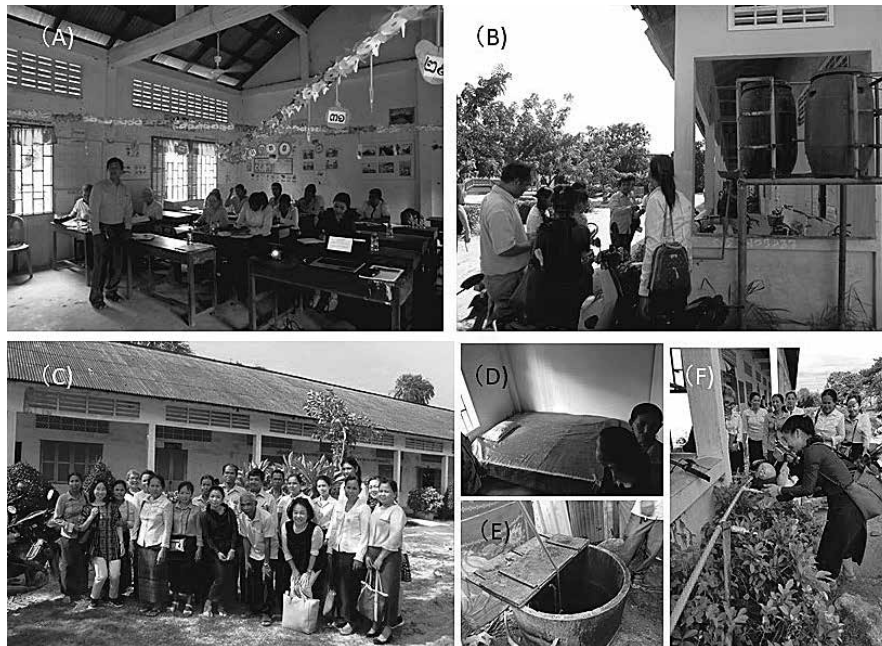


図3. チャンクブ小学校 (No. 8) による公開研修トライアル

(A) チャンクブ小学校校長による公開研修, (B) 手作り水道の視察, (C) 集合写真, (D) 保健室ベット, (E) 水源となっている井戸水, 僧侶のシャワー水としても使用しているため蓋を閉じることができない, (F) 手作り水道で手洗い

II-2 来日研修者対象の来日事後研修セミナー

2018年6月9日(土) 13:00-17:00バクー小学校にて来日研修後セミナーを行った(図4)。本セミナーはII-1の公開セミナーとは異なり、来日研修者のフォローアップを目的としている。対象者は本プロジェクトのリーダーとなる来日研修者であり、当日は、行政担当者として教育省学校保健局スラッド・チェンダ副部長、カンダルスタン州からはサン・ミエン学校保健局長、郡教育事務所局長・副局長の2名、リーダー校の小学校教員12名が参加した。また来日していないが既に保健室に常駐している保健担当教員3名も参加し計19名が参加した。研修の進行、日本語訳はウドンハウススタッフにより行われた。香川大学からは清水プロジェクトマネージャー、山口現地調整員、野村(教授)が参加した。研修内容は、来日研修生のニーズ調査に基づき決定しているが、日本型保健室活動をカンボジア型に改編を試みるものとして、講義と演習を実施した。同様の来日研修者のフォローアップ研修は2018年3月にも実施しており、その時には「保健室作り」「救急箱の管理」「けがの手当」の実技指導を行った。本稿では、6月7日実施の保健室業務の理解を目的とした「自律神経失調症等の理解」「包帯法実習」について報告する。本研修前後にはアンケートを行い、理解度を評価した。

セミナーではまず、ウドンハウス楠川氏から冒頭の挨拶が行われ、その後、学校保健局スラッド・チェンダ副部長から、教育省の方針について説明された。次に来日研修教員のそれぞれの小学校の進捗状況についてウドンハウスのブン氏からパワーポイントを用いて説明された。その後、清水プロジェクトマネージャーから「倒れる児童」の理由について、発達の観点からの説明が行われた。しかし通訳が「自律神経失調症」などの専門用語がわからず、現象的な説明になってしまった点は今後改善していく必要があると感じた。また、「児童が倒れる」という事例は既に現地小学校(バクー小学校)では発生しているが、まだ他の学校での発生報告はないことが判明した。この事象は日本では保健室の課題として重視されているが、カンボジアでは児童の発達や健康に関する知識不足のため、児童に生じている問題への認識が十分ではない可能性が考えられた。本セミナーで新たな知識が事前に得られたことは今後の予防と対応につながるものと思われる。その後、教員が自らBMI (Body Mass

Index) の 計算方法を学習した。すでに教育省で分数計算方法について学習をしていたので理解度は高いと感じた。次回は復習を行うと共に、児童の個人カード作成やMBI チャートを入れることも計画している。最後に清水プロジェクトマネージャーによるデモンストレーションと研修者による演習：①包帯のまとめ方、②包帯法 巻軸帯、折転帯、③消毒のポイント：イソジンをういた消毒法、オープン・クローズ創傷管理法、創傷洗浄法、血液由来感染予防（エイズ、肝炎）、氷嚢の活用法について行われた。研修者が何度も包帯を自分の腕や足で練習していたのが印象的であった。最後は、スラッド・チェンダ氏、サン・ミエン氏から閉会の挨拶が行われセミナーが終了した。



図4. 来日研修者を対象とした研修セミナー

(A)学校保健局スラッド・チェンダ副局長による開会の挨拶、(B)ウドンハウススタッフによる来日研修教員のそれぞれの小学校の進捗状況の説明、(C)セミナーに参加した来日研修者、(D)清水プロジェクトマネージャーによるデモンストレーション、(E)清水プロジェクトマネージャーからの「倒れる児童」の説明、(F)修了書授与

II-3 カンボジア行政・小学校教員への学校保健研修の評価

本来日研修後セミナーの開催前後には、研修参加者19名に対し自記式質問紙を実施した。参加者の年齢は24～62歳であった。質問項目の内、保健室の整備状況は5項目3件法で「できた」「見通しがある」「ない」、けがの手当ては9項目3件法「できた」「だいたいできた」「できない」で何れも1-3得点を付与した。手洗い関連4項目、保健室関連5項目、公開研修準備1項目計10項目4件法で「全くそうではない」「だいたいそうではない」「だいたいそうである」「全くそうである」のリッカート尺度とし、1-4の得点を付与した。アンケートは研修前と後に行い、分析はWilcoxon の符号付き順位検定を用いた。データは現地NGOによりクメール語で実施され、実施後に匿名で分析者に報告された。その結果、保健室の整備状況は、保健室のベッドや物品、担当者、救急箱、記録は概ねでき、機関連携は未整備であった。見学したけがの手当では「できない」の回答はなかった。研修内容は、5つの項目で前後に有意差があった。「手洗い手順を説明できる」(代表値 前3.47 後3.90, <0.01)、「トイレ使用後の水を流す理由を説明できる」(代表値 前3.42 後3.79, <0.05)「保健室の人・物・衛生管理を理解した」(代表値 前3.16 後3.53, <0.01)「児童の倒れる理由を説明できる」(代表値 前2.26 後3.26, <0.01)「けがの手当の手順を説明できる」(代表値 前2.53 後3.05, <0.001)であった。

今回の研修により保健室内は、必要物品が揃いハード面での整備が整いつつあるため、保健室を適

切に運営用するための研修を検討する必要性が急務であると感じた。また、けがの手当は、説明はできるとの回答があるものの、研修参加者の実技評価を行うためのフォローアップの必要性も感じた。自律神経失調症等を主体とする倒れる児童の理解は、小学校・中学校では重要な保健課題であり、今回の研修による講義で新たな知識が得られたものと考えられる。本アンケート調査により児童の自律神経失調症の理解は今回の研修により効果があったことが判明した。今後は、保健室の経営研修、けがの手当ての実技指導と実地指導について予定している。

Ⅲ 教育省長官のバクー小学校視察

6月8日H.E.キム・セタニー長官がバクー小学校を視察された（図5）。尚、本視察内容は終了後直ちに教育省のFacebookに掲載された。

https://m.facebook.com/media/set/?set=a.2230936300266305.1073744669.2102796489986_57&type=3

バクー小学校では、長官の挨拶の後、清水プロジェクトマネージャーからの挨拶の後、校長から当校での実施内容について説明された。その後 校内を視察し、写真撮影を行い終了した。同行した学校保健局副部長チェンダ氏によれば、長官は、校門を入ったところで、ごみひとつない珍しい状況を見て、これは何かプレゼントしなければならないと発言されたとのことであった。ミーティングでの挨拶でもごみひとつない校内が田舎の学校で実現できていることをほめておられた。すでにこのような校内クリーン作戦は、各州で実施しており、他の州にモデル校 ができているとのことであった。これは、教育省が保健政策を他の団体と協力して実施していくという大臣方針の下、①児童、先生、地域住民の健康について保健室を中心に進めていくこと、②感染症について対策を講じること、③校内クリーン作戦、を実施している流れに即しているとのことであった。教育省は、2030年（開発途上国におけるミレニアム開発目標）までに全国の学校すべてに保健室を作る計画であることを説明された。カンダルスタン郡で香川大学が先進的に知識を与えてくれるので、頑張ってもらいたいと激励された。教員には、自分に何ができるかを判断し、必要な知識を身に付けてほしいと助言された。長官は非常に綺麗に清掃されていた校内を視察し、パソコン21台を褒賞として贈ることを決定した。ただ、パソコンのために、ほこりのない教室設備が求められ、つまり現在の木の窓ではなく、ガラス窓をいれる必要がでてきた。その机やイスも準備しなさいと言われ、大きな課題が課されることとなった。しかも選挙前の7月29日（およそ1か月後）の期限が切られた。パソコンの書類は、直ちに郡から出すよう指示され、その場に参加していた教育事務所所長は、すぐに事務所に帰り、次の日のセミナーも欠席して、昼までに書類を作成しなければならず手続きに奔走される様子がうかがわれた。また、長官は、教育省では、全国の学校から優秀学校を表彰しているので、バクー小学校も表彰を受けられるように申請を出すよう指示された。しかし、そのためには、体育、音楽、保健、芸術など多方面にわたる工夫が必要であり、6年間に6回申請してやっと表彰を受けた学校もあると激励された。



図5. M.E.キム・セタニー長官のバクー小学校（No5）視察

(A) H.E.キム・セタニー長官との面談、(B)保健室視察、(C)授業室視察、(D)グラウンドでの説明、(E)集合写真、
(F)パソコンが設置されると推測される教室、(G)バクー小学校

IV 教育省キム・セタニー長官執務室訪問

6月6日午後3時からH.E.キム・セタニー長官執務室を訪問した（図6）。訪問者は、ソテアビー局長、ティッティダ副部長、学校保健局スタッフ2名、清水プロジェクトマネージャー、山口調整員、野村（教授）であった。

冒頭に、6月5日にUHS（University of Health Sciences, Cambodia）を訪問した際の結果を長官に報告したところ、長官から局長とUHSの学長が友人であること、教育省のスタッフを海外の大学に学位取得のために派遣したいと計画されている等の近況をご説明された。長官との面談で、教育省大臣から3つのレターを頂くことが即決された。1：教育省大臣へUHSによる保健テキストのクメール語翻訳と医学チェックの依頼（UHS）を行うレター、2：教育省大臣に当プロジェクト保健テキストを教育省認可副読本としていただくよう依頼するレター、3：保健テキストに局長が、UHSと香川大学への謝辞を掲載することの依頼を行うレターである。また、カンダルスタン郡でのプロジェクト作成の保健テキストを使つての教員への教育スキル研修においては、健康診断や歯科医師や看護師などの人材協力は、今後の教育省の教員養成との関連があるため、山口現地調整員との密な打ち合わせで進めたいことで了承された。また、山口現地調整員の教育省ボランティアについて、カンダルスタン郡教育事務所や教育省内事務力として歓迎するとの回答であった。本事業で作成している保健テキストは、教育省が副読本として認可するために英語版最新テキストを局長へ送付するよう要請があった。この時より、本プロジェクトで開発する保健テキストは、教育省認可副読本となった。今後は2019年に作成する「保健」教科書の内容を香川大学テキストから提供することで合意した。長官が多忙であったため、学校保健局へ場所を移して会議内容を確認した。局長から教員養成課程における保健分野教員のテキストについても協力が要請され、協力していくことで合意した。



図6. 教育省キム・セタニー長官執務室訪問

V カンボジア保健科学大学 (University of Health Sciences (UHS), Cambodia) 訪問

2018年6月5日午前9時～12時 カンボジア保健科学大学へ訪問した(図7)。参加者は以下のとおりである。

University of Health Sciences 側参加者：

1. H. E. Prof. Saphonn Vonthanak, Rector, University of Health Sciences (UHS)
2. Asst. Prof. Seng Sopheap, Vice-Rector, University of Health Sciences (UHS)
3. Prof. Vorn Vutha, Vice-Dean, Faculty of Dentistry, UHS
4. Prof. Lay Vuthy, Vice-Dean, Faculty of Dentistry, UHS
5. Asst. Pof. Atann Ngy, Director, Technical School of Medical Care (TSMC) , UHS
6. Mrs. Preab Dary, Head of Nursing Unit, TSMC, UHS

Kagawa University 側参加者：

1. Prof. Masaaki Tokuda, MD, PhD, Vice-President, Director and Prof. International Office, KU
2. Prof. Hiroko Shimizu, PhD, Project Manager for JICA Partnership Program
3. Prof. Mika Nomura, PhD Prof. Faculty of Agriculture, KU
4. Ms. Mai Yamaguchi, Staff, Faculty of Medicine, KU

University of Health Sciencesは、医学部、薬学部、歯学部と医療技術学校の4部門からなる。2017年7月の表敬訪問に続き2回目の訪問となった。まずUHSの総長Prof. Saphonn Vonthanakから歓迎の挨拶があった。ついで徳田副学長から、答礼とJICA草の根事業内容の説明を行った。これまでの研修セミナーで、例えば専門用語の翻訳など色々問題点が明るみになってきたため保健テキストや本プロジェクトへの協力を依頼した。それ以外に香川大学医学部とUHSのMOU (Memorandum of Understanding) 締結に向けた今後の中長期的な交流のためのプロジェクトについても協議された。最後にギフト交換と写真撮影を行い総長、副総長は退出された。その後、歯学部、看護学科との交流について意見交換が行われ、後日看護学科を視察することとなった。



図7. カンボジア保健科学大学訪問

(A) 副総長と徳田副学長, (B) 集合写真, (C) UHS玄関前, (D) 徳田副学長による本事業の説明

6月7日(木)16:00-17:00に UHSのコメディカル学部 看護学科を訪問した(図8)。コメディカル学部は、助産学科、看護学科、理学療法学科、放射線学科がある。訪問時は、3年制正看護師教育課程2年次生の基礎看護学「与薬」の演習時間であった。2年制准看護師教育課程では、2年次生の基礎看護学「点滴の準備」の演習を見学した。その後、看護学科教員室、図書館を見学した。看護学科長から、学生同士の香川大学との交流を強く希望され、MOU後に実現してほしいとの強い要望であった。また、カンボジア国内には、看護学博士が1名のみであり、教員養成や教科書編纂が全く滞っていることが理解できた。学科長自身が修士号取得のために韓国に渡航したこと、また博士号を取りたいがそのためには外国に行かざるを得ず、家族との葛藤で苦しんでおられ、看護教員養成の課題を感じた。また、学科長は学生たちの日本の大学との交流を強く望んでおられ、香川大学への期待を述べられた。



図8. UHS看護学科視察

(A) 正看護師教育課程2年生との集合写真, (B) 基礎看護学「与薬」の演習, (C) 准看護師教育課程 基礎看護学「点滴の準備」の演習, (D) 学科長

Ⅵ 総 括

今回のカンボジア訪問中に来日研修者のフォローアップのための来日後研修や、来日研修者による公開研修トライアルを行った。リーダー校では学校をきれいにしなければならないという認識が得られるようになった。また、本事業で作成した保健テキストがカンボジア教育省副読本として認定されることになったこと、その際問題となる専門用語のクメール語への翻訳はカンボジア保健科学大学の協力を得られることで合意した。本事業終了時には、現地に学校保健の大切さが普及することを期待する。また、香川大学医学部とカンボジア保健科学大学の協力体制も進展し、今後さらに強固なものとなっていくことも期待する。

【 特 集 】



【 Special Report 】

Greetings for the 7th Joint Symposium between Chiang Mai University and Kagawa University

Masaaki Tokuda, MD, PhD
Vice-President, Kagawa University (International Affairs)

Congratulations to the friendly partnership since 1991, when the MOU was concluded between Chiang Mai University (CMU) and Kagawa University (KU). CMU has been one of the most important partner universities for Kagawa University (KU) for almost 3 decades; and introducing researches conducted by our universities became essential for our close relationship and led to the commencement of the joint symposium. The 1st Joint Symposium was decided with great enthusiasm to be held in 2007, in Chiang Mai and was very successful to creating international collaborations between CMU and KU. The 2nd, 3rd, 4th, 5th and 6th Joint Symposia were held in 2008, 2010, 2012, 2014 and 2016, respectively, alternating between Kagawa and Chiang Mai.

Chiang Mai University hosted the 7th Joint Symposium in Kagawa from 27th to 29th August 2018 under the theme of “Healthy Aging and Sustainable Society: Global Development 4.0”. Of the four symposia held in Chiang Mai, the most number of participants gathered at this symposium where 89 participants, including 48 students, enjoyed various activities with KU researchers and students.

There were five sessions of oral presentations that were carried out.

- Session 1: Smart Cities and Attitudes towards Them: Digital Technology, Internet of Things (IoT), Artificial Intelligence, and Embedded Technology. Using digital tools and IoT as platforms to enhance productivity, quality, and innovation in the agricultural, industrial, service, and education sectors and attitudes and practices of educators and researchers towards this.
- Session 2: Regional Economy and Creativity: Development of Culture, High-valued and top of the line services. Undertaking actions that synergize cultural assets, innovations and technology to raise the level of commerce and help the regional economy to become the creative hub of the larger economy in near future. The case of Thailand in the context of ASEAN and Kagawa in that of Japan.
- Session 3: Aging Society: Health, Wellness, Care and Biomedicine. Building medical infrastructure.
- Session 4: Energy and Sustainable Technologies: Environmental Design, Smart Devices and Robotics-Mechatronics. Helping Thailand and Japan become ASEAN's leader in automatic systems, industrial robotics, and service robotics.
- Session 5: Food and Agriculture: Food, Agriculture, and Biotechnology. Building a stable economy based on biodiversity and environmentally friendly biotechnology.

In addition to academic presentations, a field trip to the Royal 80th Anniversary Garden, The Great Holy Relics Pagoda and Nabhamethanidol and Nabhapolbhumisiri at Inthanon on 28th

August. The round table discussion on future link activities was held on the last day, and we agreed to hold the 8th Joint Symposium in 2020, in Kagawa.

I am proud that Kagawa University students were actively participating in the poster session and in various activities including their performances at the welcome reception. One of the purposes of this symposium was to foster their international/global sense in their minds, as it offered the opportunity to attend an international academic conference in a foreign country. I felt that this purpose was well accomplished by the students' great contribution.

Allow me conclude the preface by expressing my hearty appreciation to all participants and all staff and members of the organizing committee for their contribution to the successful completion of the symposium.



At the Banquet hosted by President Niwes Nantachit, Chiang Mai University

Smart Cities and Attitudes towards Them

Yumiko Takagi*, Yoshiki Sakurai*, Eiichi Miyazaki*,
Mitsuru Matsushima*, Nobuko Yoshikawa*, Peter Lutes**,
Yuri Machihara***, Arran J. Chambers***, Toru Takamizu***

*Faculty of Education, Kagawa University,

**Faculty of Agriculture, Kagawa University,

***International Office, Kagawa University

Email : ytakagi@ed.kagawa-u.ac.jp

“Smart Cities and Attitudes towards Them” was discussed from a variety of perspectives in two sessions. There were several proposals on the utilization of ICT with regards to technical contents. We recognized the potential and efficiency of using existing technology, especially commonly used devices, such as smart devices to promote learner’s comprehension in language learning. A case study showed that motivation of learners could be maintained and increased by utilizing virtual groups. Another of IT example demonstrated how inclusive environments can be created utilizing ICT equipment with a universal design for those who may need to work from outside of the office. At present, access to large amounts of data is not universal and can be very costly. However, by using the some of the proposed approaches for using smart phones, economic benefits and reduction of data bottlenecks could be attained that are appropriate and adjusted to the individual user’s goals, leading to the establishment of effective and optimal routes.

Another proposal outlined how the introduction of advanced technology could lead to a reduction on the burdens on the environment. Three cases focusing on people living in Smart Cities were presented. In order to “live in a smart city”, shareholders must be cognizant of an underlying basic concept: it is impossible to realize a smart city without changing the institutions and people’s consciousness. Two cases introduced the new Course of Study in Japan released in June 2018 by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. The new curriculum can be viewed from a perspective related to the development of smart cities, focusing on the development of ‘subjective, interactive and deep learning’ in education in Japan. There was also a report on an international comparative study focusing on the need to be healthy in order to live in smart cities.



Photo : Group Photo after session



Photo : Presentation of Session 1

Collaborative Research Discussion

In order to promote collaborative research, international collaborative research with grants from both universities and active promotion of this symposium by both organizers are required. Furthermore, we would like to actively promote research on the humanities and education. After considering the sessions, the two institutions discussed the focus, direction and goals for the Faculty of Education of Kagawa University's links with Chiang Mai University at present and for the future.

- Collaborative Research with Faculty of Humanities

- Joint student exchange programs

Asst. Prof. Wichian Sunitham and Anantanakom Panida (CMU) , and Prof. Akihiro Sato, Prof. Yumiko Takagi, and Assoc.Prof. Paul Batten (KU) are in charge of this program, now in its ninth year. Japan Student Services Organization (JASSO) funding has enhanced this program-providing funding for both the CMU and the KU students. KU students go to CMU in March for two weeks. CMU students come to KU in July for one month. So far, more than 100 students and staff have taken part in this program. We would like to continue and promote these activities for students interested in Japanese culture and Japanese on the humanities and education.

- Collaborative Research with Faculty of Education

- Research and a research paper with Asst. Prof. Ratchaneekorn Tongasukdee (CMU) and Prof. Akihiro Sato, Prof. Yumiko Takagi, and Assoc. Prof. Paul Batten (KU) , on Special Needs Education Systems in Japan.

Especially focusing on 'Resource Rooms' in Japanese schools, and the screening processes in place in Japan for selecting students for early intervention and guidance. Asst. Prof. Ratchaneekorn Tongasukdee was a guest researcher at KU for 18 days, April 25-May 12, 2018, to research the SNE systems in Japan. We hope to continue a focus on this area. The CMU Faculty of Education has an Early Childhood Education and Special Needs course - this is one area for further research and collaboration in the future, a focus on SNE in Japan to match the students' developmental stages from kindergarten through to high school. What kind of developmental educational support is needed before intervention and what kind of on-going support is needed? It is essential to locate issues at an early stage in infants in order to provide appropriate support before the problems

become severe and to continue this until it is determined that assistance is no longer required. Approaches to these issues vary from country to country, and more effective solutions can be found through joint research.

Multi-disciplinary Programs

Multi-disciplinary Programs play an important role in strengthening connections and laying the foundations for future collaboration between Kagawa University and Chiang Mai University. Enhancement of opportunities for exchange and collaboration depends on attracting more students and recognizing that these students may benefit from the varied experience that multi-disciplinary programs can offer. To date, Kagawa University and Chiang Mai University students have come together in two multi-disciplinary programs.

• Short Stay Program for International Exchange and Educational Program for Food Safety

The Faculty of Agriculture offers a multidisciplinary program focusing on food safety with additional studies and activities in international exchange, Japanese language education, and professional academic skills. This program began in 2008, with 8 students from Thailand, China and Indonesia and grew to include approximately 30 students from 10 countries. The program is supported by JASSO and was identified as a JASSO model program in 2015. Many students from Chiang Mai University have joined this program, some of whom have gone on to graduate studies and research internships at the Faculty of Agriculture. Prof. Osamu Kawamura, Prof. Masahiro Ogawa, Prof. Hirotoshi Tamura and Assoc. Prof. Peter Lutes (Agriculture) organize this program with assistance from Lecturer Toru Takamizu and Lecturer Mika Shioi (International Office) .

• Sanuki Program

This program is conducted by the International Office of Kagawa University. Begun in 2014, it is a bi-annual, one semester program that offers international students to study the Japanese language and core courses in regional issues. The culmination of their studies is 'Project Sanuki', a project-based learning report on key regional issues. Students may extend the program and receive a placement in a faculty for further specialized studies. Chiang Mai University students have taken part in the program and the International Office hopes to welcome more in the future.

Prof. Lrong Lim and Lecturer Takamizu organize this program with teaching support from the faculties of Agriculture, Education, Engineering and Design, and Medicine, and also from International Institute of Rare Sugar Research and Education and Institute of Education, Research and Regional Cooperation for Crisis Management Shikoku, through the "Leading Edge Issues in Kagawa University Lecture Series".

Regional Economy and Creativity

RAVINDRA RANADE

Faculty of Economics, Kagawa University, Japan

Email : ranade@ec.kagawa-u.ac.jp

The faculties of Economics in Kagawa University and Chiang Mai Universities have been interacting with each other for quite some time now. This time, the counterpart for the CMU-Kagawa Joint Symposium was from the Business Faculty and did not play any part in choosing the participants. Also she was busy and was substituted at the last moment. There were 7 presentations from Kagawa side and 4 from the CMU side. And Professor Somsak came to grace the occasion.

The first presentation was by Professor Hara who discussed the problems associated with Destination Marketing Organizations and Tourism. Japanese government puts extra emphasis on this. Although, in the case of Kagawa, the effect is more than the national average as a result of activities of this organization, there are areas which need improvements. Manly, problems of not understanding the nature of Tourism - especially - international is a major drawback. Also, there are relatively less repeat tourists in the region. That problem needs to be addressed.

The second was by Professor Sikhiram who discussed the nature of Community participation and Cultural Tourism. In this case, he took up a small village and the idea of Bicycle Tourism. Possible substitutability and Complimentarity nature of the activities were discussed. It was pointed out the satisfaction levels in the community as well as tourists are high. And this pattern needs to be followed by other communities.

Third presentation was by Ms. Dancielle Nizeyimana, who spatially analyzed the tourist areas of landlocked Burundi. Accommodation pricing and accessibility are the major criteria on which the country can be divided into 8 parts. The tourism industry is just about in the beginning stage in Burundi and much efforts will need to go into it. It seems important that Tourism can be the first industry – before a small country can think of other manufacturing industries.

Professor Ishii considered the problem of Economy from a Gandhian perspective. He traced similarities between the famous Small is Beautiful concept and the Gandhian Philosophy. Rostow's theory of take-off development and Sen's Human development were contrasted with the Gandhian principles. There may be people opposed to the Gandhian way but it was emphasized that this ought to be the correct philosophy underlying a sustainable economy.

Professor Ranade listed a series of alternative possibilities of development of less developed regions. It was pointed out that the Geographical Issues, Opportunities, Political will and Investment decisions would be the major factors influencing the development of regions. Examples from history and the current situation in Japan were provided to illustrate the points. Building on these ideas 10 students from Kagawa University had formed 4 groups and presented efforts made in Kagawa Region towards its development. How Temples, Gardens, the Downtown and Islands have been used to strategically develop the region was discussed. It was one of the better

presentation by undergraduate students in the history of the joint symposia.

Ms. Msaselebalo Nchabeleng discussed the problem of community based tourism projects in the Limpopo region of South Africa. How the location becomes important was highlighted. Apart from the Mopani area, other Community Based Projects are not taking off so well. The limitation of location could be a major problem. But South Africa is now economically very important. And may be, Limpopo area shows the way!

There were 2 rather technical presentations on Statistics and Econometrics. Professor Yao and his co-author discussed the causal relationship between money supply and stock markets. They discussed the Chinese situation. Using Call rates, Indices as variables they stressed on the factors which are more important than others in the Chinese Stock Markets. Professor Chukiat Chaiboonsiri and his co-author discussed the ASEAN 5-Stock Exchange markets and the risk factors involved. The paper in general presented how different Statistical models can be used to analyze the stock markets of the region. To invest in that region – still remains a calculated risk!

There was an interesting presentation by 3 young researchers Mahamud-Tongpaeng-Sureephong about how the Laban system in 3D can be used to reproduce the movements of Thai classical dancing. It is important because it is now a dying art. Very few Pros are left around. But the paper also pointed out the limitation that the technology can offer. The potential for becoming a Buffet or Gates seemed immense! People with extra money can throw in this venture.

Most importantly, the Great Professor Somsak presented us with his vision about his research and his struggles to publish as a young scholar. He highlighted the use of theoretical Statistics for working on Economics problem. He also told us how CMU still allows him to work after his retirement. And CMU people told us how its evaluation goes up in Thailand because of the Professor. A very beautiful symbiotic relationship indeed.

The only minus point of the symposium was that Economics and Business faculty did not attend the presentations. They felt that they were not invited. Possibly the cost of hospitality meant that they stayed away. I presume that attending the symposium included the hospitality.

This was probably my last symposium at CMU. And I thank all the presenters and the organizers – and agonizers too!!

Aging Society

Sirianong Namwongprom*, Kenji Wada**

*Faculty of Medicine, Chiang Mai University

**Faculty of Medicine, Kagawa University

We are pleased to inform you of the success of the “Aging Society” session held in the latest 7th Joint Symposium between Chiang Mai University (CMU) and Kagawa University (KU) conducted on 27-29 August 2018 at CMU. Now “Aging Society” is a common problem in many Asian countries including both Thailand and Japan, and multidisciplinary approaches are required. Possibilities of such multi- or trans-disciplinary works towards problems related to the aging society were mainly discussed at the plenary panel discussions held in the morning of 27th August just after the opening ceremony. Assistant Prof. Dr. Sirirat Parnuthai from CMU and Prof. Dr. Masaaki Tokuda from KU took charge of moderators. From KU side, Prof. Tokuda, Prof. Tanimoto and Prof. Wada made presentations, and there were 4 panelists from Faculty of Nursing (FN) , Faculty of Architecture, Faculty of Dentist and Faculty of Medicine (FM) . The contents of these presentations were very broad and fruitful. Unfortunately, there were very limited time for free discussions because of the behind schedule.

In the following parallel session held on 27th and 29th August, 4 CMU participants from FM and FN as well as 9 participants from FM of KU and one from Kawasaki University of Medical Welfare gave oral presentations. The session covered a very broad range of topics mainly related to medical and nursing aspects of issues related to “Aging Society” including children and elderly care, lifestyle modification, rare sugar researches, medical informatics, public health issues, roles of male nurses, diabetes, and physiological researches. More than thirty CMU and KU numbers actively participated in this session, and discussions were so dynamic that it often overran the schedule. Note that at least five poster presentations were those related to the “Aging Society” session. The symposium afforded good opportunities of the discussions not only about the outcomes of present joint research conducted by the two institutes but also for the planning of future collaboration.

Energy and Sustainable Technologies

Chair Persons: Wasawat Nakkiew * (CMU) , Yoshiro Imai ** (KU)

E-mail : * wasawat@eng.cmu.ac.th ** imai@eng.kagawa-u.ac.jp

Session 4 of the 7th CMU-KU Joint Symposium, which had been named “Energy and Sustainable Technologies” since the previous time, has been held with the following 12 presentations (CMU:6+KU:6) at Boonsom Martin Room of Office of the University, Chiang Mai University, Thailand. Two thirds of all the presentations of our session were performed on the first day of this symposium (on the 27th of August) and the rest were done on its third day (on the 29th of August) .

Table: Presentation List of Session 4 (“Energy and Sustainable Technologies”)

Speaker	Presentation Title	Affiliation
Satsuki Murai	Experimental study on a seismic reinforcement method for traditional stone houses in the Kingdom of Bhutan	KU
Mitsuhiro Miyamoto	Study on Vibration Characteristics of Stone Building Based on Seismic Observation	KU
Komsoon Somprong	Effect of Agricultural Alternation in the Reduction of Potential Contaminate Overland Sediment over the Mae Tao Basin, Thailand	CMU
Shunsuke Doi	Abstract-writing Support Tool for Foreign Students to describe Foreign Articles	KU
Chinnapat Buachart	Dynamic Monitoring of Wat-Umong Stupa Under Natural Vibration	CMU
Kyosuke Takahashi	Restoration Planning System for Resilient Road Networks after an Earthquake Disaster	KU
Benjaporn Krerananchai	Palladium Catalyst on Graphene for Deoxygenation of Biodiesel by Strong Electrostatic Absorption Technique	CMU
Shinya Hara	Application and Evaluation of Register-transfer level Visual CPU Simulator for Computer Architecture and other computer-based Education	KU
Yoshiro Imai	A Study of Big Data Analysis based on Python Program for Electric Power Demand and some kinds of Weather Information	KU
Sukanya Pothaya	Catalysts for polymer electrolyte membrane fuel cells by Electrostatic Absorption	CMU
Sutthimat Mueangngoen	Grid-Flux-Oriented Control and Synchronization for a Doubly-Fed Induction Generator System	CMU
Peerapong Jitsangiam	Relatively Low Strength and Self-Cured Geopolymer for Road Construction Applications	CMU

Some presentations by younger researchers are accomplished successfully in our session, whose researches and their results provide good studies and performances and moreover they play important roles of excellent mission to cheer up our session as well as to animate our symposium for the future of valuable relation between Chiang Mai University and Kagawa

University. The below photo(s) are typical scenes of performance of speakers and question/answer among participants of our session. This will be able to provide suitable evidence of ever-greening friendship and partnership between Chiang Mai University and Kagawa University.



Photo : Scenes of Presentation and Discussion of Session 4

Many staffs and steering committee kindly helped and supported not only our session but also the whole symposium, therefore all of the participants, especially from Japan, were enjoying friendly and delightful atmosphere of our joint symposium during the 27th and 29th of August, 2018. All of us, namely session chairs and speakers of Session 4, would like to express our sincere thanks to kind staffs and members of steering committee for their powerful supporting and perfect supervising.

Food and Agriculture

Osamu Kawamura

Faculty of Agriculture KAGAWA University

E-mail : kawamura@ag.kagawa-u.ac.jp

Session 5 “Food and Agriculture” of the 7th Chiang Mai University (CMU) - Kagawa University (KU) Joint Symposium was held on 27th and 29th August 2018 at Planning Division Room 5FL of Chiang Mai University (Table) . The Chair Persons of KU side were Dr. Takeshi Katayama (1-3) , Dr. Hisashi Kato (4-7) , Dr. Osamu Kawamura (8-10) , Dr. Masashi Sato (11-13) , and Dr. Kazuya Akimitsu (14-16) . The Chair Persons of CMU side was Dr. Chanakarn Prom-u-thai (all, 1-16) . The number of oral presentations was almost the same with KU 9 and CMU 7, however most of the audience were students and faculty members of KU, there were few audience, excluding presenters, their supervisors, and the chair persons of CMU. It seemed to be publishing research in English within Faculty of Agriculture, KU. We wanted more students and faculty members of CMU to participate.

Table: Presentation List of Session 5 “Food and Agriculture”

Order	Speaker	Presentation Title	Affiliation
1	Hisashi Kato-Noguchi	Bioactive compounds from Thai indigenous plants for the development of the eco-friendly agriculture	KU
2	Srirana Buadoktooma	Effect of sonication on the antimicrobial properties from <i>Basella alba</i> stem extracts	CMU
3	Osamu Kawamura	Occurrence of ochratoxin A in roasted and instant coffee commercially available in China, Indonesia, Vietnam, and Thailand	KU
4	Hayato Morimoto	Chimeric Characteristics of Bud-mutation Carnation Cultivars “MINAMI series”	KU
5	Toungporn Uttarotai	Isoprene Degradation by Soil Bacteria Associated with Tropical Economic Plants	CMU
6	Takeshi Katayama	Isoprene Degradation by Soil Bacteria Associated with Tropical Economic Plants	KU
7	Toshisada Suzuki	Biodiesel production from Tung oil, and isolation and identification of antioxidant compounds from defatted seeds	KU
8	Yoshiki Matsumoto	Red mite (<i>Dermanyssus gallinae</i>) monitoring and trapping device	KU
9	Wasu Pathom-aree	Actinobacteria Associated with Arbuscular Mycorrhizal Funnelformis mosseae Spores, Taxonomic Characterization and Their Beneficial Traits to Plants	CMU

10	Kazuya Akimitsu	ACRS Gene Cluster for Host-selective ACR-toxin Biosynthesis in <i>Alternaria alternata</i> rough lemon pathotype	KU
11	Nobutaka Ito	Food and Energy Farm	CMU
12	Goro Takata	Cloning and Heterogeneous Expression of D-Glucoside 3-Dehydrogenase Gene of <i>Rhizobium</i> sp. and Its Application for New Pathway of Rare Sugar Production.	KU
13	Rawiwan Wongpoomchai	Cancer Chemopreventive Potential of Thai Purple Rice	CMU
14	Masashi Sato	Growth-inhibitory effect of D-arabinose against the nematode <i>Caenorhabditis elegans</i> : Discovery of a novel bioactive monosaccharide	KU
15	Janrija Jirasripaidhoon	Factors Determining Consumers's Demand for Fat Reduced Northern Thai Sausage (Sai Oua)	CMU
16	Saisamorn Lumyong	Control of Basal Stem Rot Disease in Oil Palm Seedling by <i>Streptomyces palmae</i> sp. nov.	CMU

In poster presentations, 17 presentations (57%) out of 30 presentations were students of Faculty of Agriculture, KU. 6 presentations (20%) were students of CMU. In poster presentations session, it was very good that there was lively discussion, but more CMU participation was desired. Our students of Faculty of Agriculture, KU monopolized posters awards, Ms. Chisato Sakamoto (Best poster presentation award) , Mr. Hiroki Ijima (1st runner up for poster presentation) , and Suguru Tomimoto (2nd runner up for poster presentation) .

A total of 25 people (10 faculty members and 15 students) from Faculty of Agriculture, KU participated to the 7th CMU-KU joint symposium. Almost all involved in posters or oral presentations. In addition, our undergraduate students carried out UDON PPT presentation and Dance (Soranbushi) performance at Welcome Reception on 27th Aug. They gave a big applause from almost audiences. I would like to express my sincere gratitude to all the people concerned for their presentation at this symposium and valuable experience in CMU to our students.

Round-table Discussion on Future Link Activities

7th Joint Symposium CMU and KU

27-29 August 2018

Chiang Mai University

Lrong Lim

International Office, Kagawa University

The session on 'Round-table Discussion on Future Link Activities' was held on the final day of the joint symposium. There were four panelists from each university. Associate Professor Dr. Sirianong Namwongprom, Professor Dr. Saisamorn Lumyong, Professor Dr. Songsak Sriboonchitta, and Associate Professor Dr. Chayanon Hansapinyo represented Chiang Mai University as panelists, while Professor Masaaki Tokuda, Professor Katsumi Imaiida, Professor Seiichi Fukai, and Professor Yumiko Takagi were the panelists for Kagawa University. Associate Professor Dr. Sampan Singharajwarapan of Chiang Mai University acted as the Moderator and was assisted by Lrong Lim of Kagawa University.

This report is an attempt to summarize some pertinent points forwarded by panelists from both sides. The agenda was as follows: (1) Symposium assessment, general observations, impressions (2) Collaboration and joint research possibilities (3) Other link activities (4) The 8th Joint Symposium between Kagawa University and Chiang Mai University

(1) **Symposium assessment, general observations, impressions**

◇ Themes

Healthy aging was relevant as a main theme, and any related topic could be accepted for presentation. However, both sides could not manage to discuss the themes, topics, or contents prior to the joint symposium. Furthermore, some sub-themes were changed and while some fit well into the main theme, others did not fit so well.

◇ Information sharing and networking among researchers

There was some difficulty to find an appropriate counterpart in certain cases based on research themes. This might be due to the uncontrollable 'mismatch' in the number of faculties in that Chiang Mai University has over 20 faculties compared to only 6 at Kagawa University. This led to a situation whereby some faculties in Chiang Mai University were not aware of joint symposium. Furthermore, there was some issues on how to engage young scholars to get them interested to present their research work in the joint symposium.

◇ Participation in the joint symposium

As in previous joint symposiums, there was a tendency to have low participation from the host university. Also, there was a rather low number of student participants from Chiang Mai University as compared to the number of student participants from Kagawa University.

(2) Collaboration and joint research possibilities

◇ Research proposals

Both sides mentioned the need to put in more effort to enhance the research capacity of both sides. At the individual level, both sides could continue upholding the relationship at the personal level so as to maintain the continuous two-way flow of researchers and students. The research should be intensive, extensive, and effective so as to achieve the desired impact. There are about 40 centers of research in excellence at Chiang Mai University, and these centers can be utilized to find common areas to research on.

◇ Outcome of the joint symposium

Panelists pointed out that much has been achieved in the last 7 joint symposiums. However, the research outcomes of the symposiums have not been 'fully used'. There is a need to review the research outcomes of all 7 symposiums, after which, they can be used as 'evidence' or a base to apply for funding from research agencies.

(3) Other link activities

◇ Funding

For the past 7 joint symposiums spanning 12 years, both sides were able to obtain sufficient funding. In reality however, both sides need to continue to apply for funding. Both sides could approach funding agencies in their respective countries. To increase the chances of success in application, researchers need to come up with research proposals that are attractive to the funding agencies.

◇ Double Degree Program

The Double Degree Program seems to be not as attractive for students. One reason is that; students need to write two theses for submission.

(4) The 8th Joint Symposium between Kagawa University and Chiang Mai University

◇ Proposal for Joint Committee

For future symposiums, a joint committee consisting of members from both sides may be useful or even crucial. Through regular contact, committee members become familiar with one other and this in turn, can lay out the groundwork for both sides to tackle a wide range of issues and topics related to the joint symposium.

【 参 考 】



【 References 】

香川大学インターナショナルオフィスジャーナル発行要項

第1 目的

香川大学インターナショナルオフィス（以下「オフィス」という）の目的に従い、オフィスの事業に関わる教育・研究の活性化、留学生及び国際交流に関わる施策の充実を図るため、『香川大学インターナショナルオフィスジャーナル』を刊行する。

第2 内容

未発表のもので、日本語・日本事情教育、異文化教育、留学生教育、国際交流等、香川大学インターナショナルオフィス規則第2条に定めるオフィスの目的に沿うものとする。

第3 編集

次項に定める編集委員会が行う。

第4 編集委員会

- (1) 委員はオフィス教員で組織し、委員長はインターナショナルオフィス長をもって充て、副委員長はオフィス専任教員から選定する。
- (2) 会議において必要と認めるときは、委員以外の者の出席を求め、意見を聞くことができる。
- (3) 研究論文及び研究ノート1篇につき、査読委員2名を選定する。

第5 投稿要領

香川大学インターナショナルオフィスジャーナル投稿要領の通りとする。

第6 発行

原則として、年1回とする。

附則

この要項は、平成21年12月1日から施行する。

附則

この要項は、平成23年11月29日から施行する。

香川大学インターナショナルオフィスジャーナル投稿要領

第1 趣旨

この要領は、香川大学インターナショナルオフィスジャーナル発行要項（以下「要項」という）第5に基づき、香川大学インターナショナルオフィスジャーナル（以下「オフィスジャーナル」という）への投稿に関し、必要な事項を定めるものとする。

第2 投稿者の資格

- (1) 香川大学（以下「本学」という）教員（非常勤職員及び非常勤講師を含む）
- (2) 香川大学インターナショナルオフィス（以下「オフィス」という）教員との共著論文等における上記以外の者
- (3) その他、編集委員会（要項第4の組織。以下同じ）が認めた者

第3 投稿内容区分

下記の5種類を設ける。この内、どれに当たるかは投稿者が自己申請し、編集委員会が審議する。なお、編集委員会の判断により、下記以外の種類で掲載することもある。

- (1) 研究論文
- (2) 研究ノート（研究論文として十分な論証をするまでには至っていないが、中間的・暫定的に発表しておきたいもの）
- (3) 実践報告
- (4) 短信（新しい見解や解釈、提言や批判、学会動向／参加報告、調査報告等、呈示発表しておきたいもの）
- (5) 書評

第4 使用言語

日本語又は英語とする。

第5 原稿規格

- (1) 原稿の長さは、1篇につき、図・表・写真・注・参考文献等を含め、A4版用紙40字×35行、20ページ以内とする。英文の場合もこれに準ずる。
- (2) 原稿が20ページを超える場合は、編集委員会の判断による。
- (3) 刷り上がり1ページ目は、研究論文等（第3のものをいう。以下同じ）のタイトル、著者名、所属、要旨（400字程度、英文の場合は200語程度）、キーワード（5語）を含むものとする。ただし、研究論文等の内、(4) 短信と (5) 書評については、要旨及びキー

ワードの記載は必要ない。

- (4) 注・参考文献等は原稿末尾に一括して掲げるものとする。
- (5) 参考文献等は、著（編）者名、発表年、書名・論文等のタイトル、ページ、発行所を記載する。
- (6) 本文のフォントは 10.5 ポイント、英文の場合は 12 ポイントを標準とする。
- (7) 和文、英文とも指定のテンプレートを使用すること。

第 6 提出原稿・書類

投稿にあたっては下記の原稿及び書類等を提出する。なお、提出された原稿及び書類等は原則として返却しない。

- (1) 原稿 1 部
- (2) 香川大学インターナショナルオフィスジャーナル投稿申込書 1 部
- (3) (1) と (2) を添付した電子メール、または (1) と (2) のデータを記載した CD-R 等の電子媒体

第 7 提出先

原稿及び書類等は編集委員会委員長宛てに提出する。

第 8 提出期限

発行に応じて、別途定める。

第 9 取り扱い

第 3 の内、(1) 研究論文と (2) 研究ノートについては、編集委員会においてその取り扱いを下記のいずれかに決定する。

- (1) 採録
- (2) 条件付き採録
- (3) 採録否

第 10 校正

校正は編集委員会のコメントに基づき、投稿者において速やかに行うものとする。

第 11 抜き刷り

抜き刷りが必要な場合は投稿時に申し出ること。投稿者には投稿原稿 1 篇につき抜き刷り 30 部を無料で呈する。

第 12 著作権

- (1) 掲載された研究論文等の著作権はオフィスに帰属する。
- (2) オフィスは、掲載された研究論文等を電子的な手段で配布する権利を有する。
- (3) 投稿者が掲載された研究論文等を自身の著作物に掲載したり、電子的な手段で公開、配布したりすることは認められる。ただし、オフィスジャーナルに掲載されたものであることを、号数等を含めて明示しなければならない。その場合、できるだけ速やかにオフィスへ連絡する。

第 13 その他

この要領に定めるものの他、投稿に関し必要な事項は編集委員会が定める。

附則

この要領は、平成 21 年 12 月 1 日から施行する。

附則

この要領は、平成 23 年 11 月 29 日から施行する。

〈編集委員〉

2018年10月1日現在

(◎委員長、○副委員長)

徳 田 雅 明 (オフィス長) ◎
ロ ン リ ム (副オフィス長・留学生センター長) ○
野 田 久 尚 (インターナショナルオフィス 客員教授)
塩 井 実 香 (インターナショナルオフィス 講師)
植 村 友香子 (インターナショナルオフィス 特命講師)
櫻 井 佳 樹 (教育学部教授)
小 澤 久仁男 (法学部准教授)
水 野 康 一 (経済学部教授)
和 田 健 司 (医学部教授)
須 崎 嘉 文 (創造工学部教授)
川 村 理 (農学部教授)
佐 藤 勝 典 (地域マネジメント研究科准教授)

【 年 次 報 告 】



【 Annual Report 】

香川大学インターナショナルオフィス年報

第 10 号 (2018年度)

目 次

I. インターナショナルオフィス全体に関わる報告

1. インターナショナルオフィス	95
2. 香川大学国際化の基本方針と重点戦略課題	96
3. 4 & 1 プランの進捗状況	98
4. インターナショナルオフィス年間行事	103
5. 学長・インターナショナルオフィス長表敬訪問	104
6. インターナショナルウィーク	108
7. 危機管理セミナー (FD・SD)	109
8. イングリッシュ・カフェ	110
9. JICAとの連携	113
10. 留学生宿舍	114

II. 国際研究支援センターに関わる報告

1. 国際共同研究支援事業	116
2. 外部資金獲得支援事業	116
3. 外国人研究者等の受け入れ状況	117
4. 学術交流協定大学との交流状況	119

III. 留学生センターに関わる報告

【留学生の受入】

1. 留学生センター日本語教育カリキュラム等	122
参考資料 1 平成30年度前期日本語関連授業時間割	
参考資料 1 平成30年度後期日本語関連授業時間割	
参考資料 3 留学生センター所属国費留学生一覧	
2. さぬきプログラム	132
3. 各部局主催の短期受入プログラムにおける日本語授業	136

【留学生に係る支援】

1. 留学生対象各種進学説明会	139
2. 課外教育行事	140
3. 国際交流活動	141
4. 就職支援プログラム	144
5. 相談業務	145

【学生の海外派遣】

1. EXPLORE 交換留学制度	147
2. 「トビタテ！留学JAPAN日本代表プログラム」による海外派遣	148
3. 全学共通科目「海外体験型異文化コミュニケーション」(台湾における研修) …	150
4. 全学共通科目「Study Abroad」	150

【資料】

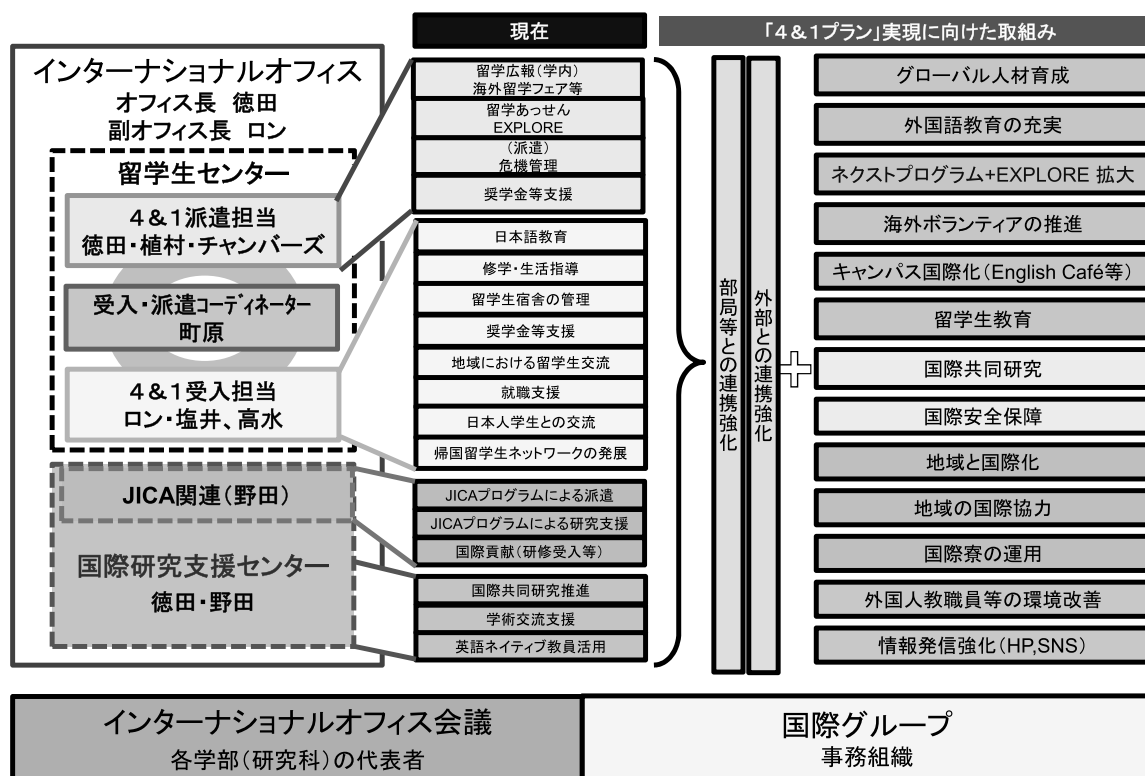
1. 学術交流協定一覧	152
2. インターナショナルオフィス規則	155
3. インターナショナルオフィス会議規程	158
4. 国際研究支援センター規程	160
5. 留学生センター規程	162
6. 教職員一覧	164

I インターナショナルオフィス全体に関わる報告

1. インターナショナルオフィス

インターナショナルオフィスは、香川大学の国際交流の窓口機関として、平成21年4月に設置された。情報収集及び発信を一元化すると共に、国際戦略の構築並びに教育研究等の国際的な連携、学内の各組織の有機的な連携、地域の国際交流・協力活動との連携を推進することで、本学並びに地域の国際交流を推進することを目指している。

インターナショナルオフィスの体制



インターナショナルオフィスは、国際研究支援センター (Center for International Research and Cooperation) と留学生センター (International Student Center) の2つのセンターで構成されており、事務組織の国際グループが運営をサポートしている。

さらに、各部局の代表者などからなる、インターナショナルオフィス会議が設置されており、教授会に相当する機能を持ち審議事項などを上程している。

(1) 国際研究支援センター

国際研究支援センターは、平成22年4月に設置された。大学の国際戦略に基づき、国際社会に貢献する重点的な国際的研究への支援、海外教育研究交流拠点とのネットワークの強化、部局等による国際的な学術交流の取り組み支援、部局等組織を超えた学内外研究者間の情報連携・共同研究への環境整備など、その役割・機能は多岐に及んでいる。

また、国際協力機構 (JICA)、科学技術振興機構 (JST)、日本学術振興会 (JSPS) などとの連携のもとに、助成事業への応募などを実施する組織である。

(2) 留学生センター

留学生センターの歴史は古く、香川大学における国際交流推進を目的として、平成15年4月に学内共同教育研究施設として設置された。インターナショナルオフィスの設置に伴い、平成21年4月に新たに配置された。

留学生センターは7つの役割を担っている。

- ① 日本語教育の実施
- ② 留学生に対する日常生活上の指導・助言
- ③ 短期プログラムやスタディ・ツアーへの学生の派遣や受け入れ
- ④ 様々な方法による情報発信
- ⑤ 日本語教育や留学生教育に関する研究
- ⑥ 国際交流促進のための各種団体との協力
- ⑦ 各種の支援活動による留学生の生活の向上

このような支援を実施することにより、多くの留学生が香川大学キャンパスで学び、日本の文化や香川の生活に慣れ親しみ、勉学に集中することができる環境作りを行っていく。そして、彼らが香川大学を自らの学び舎として愛着を持ち、彼らの将来において貴重な留学として輝くものとなるようにしていく。

(3) インターナショナルオフィス教員

(併) オフィス長、国際研究支援センター長、教授、副学長	徳田 雅明
(併) 副オフィス長、留学生センター長、教授	ロン リム
客員教授	野田 久尚
講師	高水 徹
講師	塩井 実香
特命講師	植村友香子
非常勤教員	町原 友梨
非常勤教員	チャンバーズ アラン ジョン

2. 香川大学の国際化の基本方針と重点戦略課題

(1) 香川大学の国際化の基本方針

◎地域に根ざした国際化

- 社会・経済のグローバル化や地球規模の課題に対応し、アジア・太平洋諸国等をはじめ、広く国際社会に貢献できる分野を重点に、海外の大学・研究機関等との学術・研究交流を促進する。
- 大学の持つ国際化に関する知識・経験やネットワークを地域と共有し、地域の行政、企業、住民等の国際化へのニーズに応える。
- 人と人とのつながりを基本に、地域の様々な国際交流活動との連携を深め、地域の国際化に貢献する。

◎国際的通用性を備えた人材の育成

- 世界で活躍できる国際性豊かなグローバル人材を育成するとともに、アジア・太平洋諸国等から優れた留学生・研究者を受け入れ、相互の人材育成・交流を促す、双方向のグローバル教育を実

践する。

- 世界を舞台とする社会貢献やキャリアデザインにつながるグローバルな学生交流の機会を提供する「世界の若者に開かれた大学」を目指す。
- 海外留学や国際ボランティアなど、国際的な視野を拓き、経験を豊かにする学生の活動を積極的に支援する。

◎国際化のための環境整備

- 海外の大学等との学生・研究者の相互派遣の拡大に向け、海外交流拠点のネットワーク整備を進めるとともに、教職員や学生による国際的な研究・交流活動を積極的に支援する。
- 国際的な学術交流の促進に向け、研究環境のより一層の充実・強化を図るとともに、留学生の生活面を含めた教育環境の整備を地域の支援・協力を得ながら進める。
- 多様な言語やライフスタイルを持つ海外からの留学生・研究者と本学学生・教職員との自由闊達な交流を促す「キャンパスの国際化」を推進する。

(2) 重点戦略課題

- 海外の大学・研究機関等との間で重点化すべき学術・研究交流分野の抽出並びに情報発信各学部における研究成果や研究テーマの整理データベース化、国際的な学術交流ニーズ、国際社会への貢献可能性などを踏まえ、重点分野を抽出し、ターゲットとすべき大学・研究者等に向けて情報発信
- 地域を交えた国際交流活動などによる地域の国際化への貢献
地域の自治体や企業等の交流ニーズを踏まえ、協定大学をはじめ、相互交流を促進する相手国・大学等を重点化するとともに、地域を交えた国際交流活動などを通じ、地域の国際化に貢献
- グローバル人材の育成に向けたプログラム化
 - ①グローバル人材に求められる能力要素を踏まえて教育プログラムを見直し、各学部・大学院カリキュラムに反映（例：英語による教養・専門科目、ディベートなどの必修化、各年次・卒業までに到達する語学力の目標水準を能力に応じて設定し、着実に達成）
 - ②協定大学とのネットワークを活かした多言語プログラムや多様な留学コースを設置し、単位化するなどにより、学生の国際的視野を早期に拡大
 - ③アジア・太平洋諸国等から優秀な留学生や研究者を受け入れ、本学の学生との一体的な教育や、研究者間相互の学術交流を促す特色あるコースを設置し、大学のブランド化を促進
- 海外交流拠点のネットワークを効果的に整備するため、協定大学を重点対象として、交流内容や諸条件を打診・調整
- 留学生・外国人研究者のニーズや視点に立った支援の仕組みを整備するとともに、「キャンパスの国際化」を実現
 - ①留学生・外国人研究者のキャリア形成と地域社会の国際化ニーズをマッチングする仕組みを、地域の行政や企業等の支援・協力を得ながら構築
 - ②多言語による情報提供のシステム化や、美しく安全で快適なキャンパスを目指した点検・整備

香川大学では、この国際化の基本方針と重点戦略課題に沿った活動を展開している。

グローバル人材育成をより重点的に行うために、平成25年度に留学生の受け入れ促進と日本人学生の海外中長期派遣強化を定量的に示したスローガンとして「4 & 1 プラン」を策定した。このプラン

は、平成25年度から10年後の平成34年度に外国人留学生受入400名、日本人海外派遣学生100名（3ヵ月以上）を目指すもので、第3期中期目標・中期計画においても、戦略性が高く意欲的な計画として挙げられている。この目標達成のためには、上記重点戦略課題を着実に遂行する必要がある。4 & 1プランについては、次項で詳細に紹介する。

(3) THE世界大学ランキング・アジア太平洋大学ランキング・Impact Ranking

海外展開をより強力に推進するために、自らの大学の世界における位置を知ること大切であるとして、平成29年度からイギリスの教育専門誌タイムズ・ハイヤー・エデュケーション（Times Higher Education：THE）にアプライしている。このランキングは、大学ごとに「研究者からの評価」「学生1人あたりの教員数」「外国人教員比率」「留学生比率」「教員1人あたりの論文引用数」などの基準で評価した総合点を算出し、ランキング形式で発表されるものである。

平成30年9月26日に発表された「THE世界大学ランキング2019」では、香川大学は801-1000位（国内の大学では25位）にランクインした。このランキングは、世界88か国の1万8千以上の大学を対象としており、世界で最も影響力のある大学ランキングといわれている。教育力、研究力、国際性など5つの分野について、13の指標で各大学のスコアを算出しており、日本の大学は103大学がランクインした。

またTHEでは平成31年2月20日に「THE（Times Higher Education）アジア太平洋大学ランキング2019」を発表した。このランキングでは、香川大学は201-250位（国内の大学では36-64位）にランクインした。「THE世界大学ランキング」にエントリーした大学について、その地域の特性に応じて算出方法を調整してランキングしたもので、アジア・オセアニア地域の大学が格付けされている。

さらにTHEでは平成31年4月3日に「THE（Times Higher Education）University Impact Ranking 2019」を発表した。このランキングでは、香川大学は201-300位にランクインした。このランキングは、国連の持続可能な開発目標（SDGs）への大学の取組を評価して世界の大学をランキング付している。SDGsの17の目標のうち、大学との関連が高い11のSDGが評価対象とされ、得点の高かった3つのSDG（「12.つくる責任つかう責任39位」「8.働きがいも経済成長も101-200位」「13.気候変動に具体的な対策を101-200位」と、「17.パートナーシップで目標を達成しよう」の得点により総合順位が決定されている。2019年に第1回が実施され、450以上の大学が参加している。

香川大学では、THE世界大学ランキング・アジア大学ランキングなどを国際化の指標のひとつとして、広報活動やリクルート活動に活用している。また、今後さらに国際化を活性化することにより、ランキングを上げることに繋がると考えている。

3. 4 & 1プラン進捗状況

(1) 4 & 1プランとは

香川大学のグローバル化を推進することを目指して平成25年度に設定した目標であり、10年後の平成34年度に留学生受入400名、派遣学生100名（3ヵ月以上）を目指すものである。第3期中期目標・中期計画においても、香川大学の重点項目として挙げられている。

以下に示すように、留学生受け入れを増やすための事業として、

【1】 渡日生活支援事業（国際寮の運営、留学生を支援するサポーターやチューターの配置、日本語の授業提供など）を実施している。

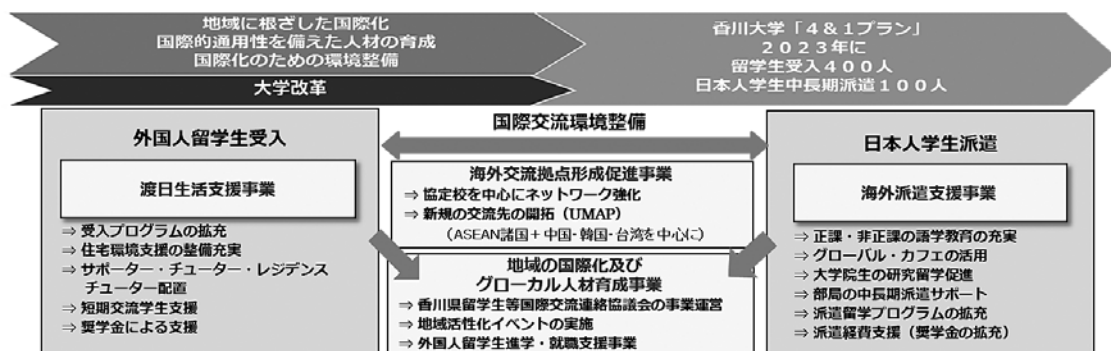
【2】海外派遣支援事業（ネイティブスピーカーによる指導、イングリッシュ・カフェなどでの語学力アップのプログラム提供、各種派遣プログラムの提供など）を立ち上げている。

そして【1】【2】の両方を効率よく実現するために：

【3】海外交流拠点形成促進事業（ASEAN諸国と中国・韓国・台湾を中心に、協定校の関係強化や増加、同窓会活動の強化、広報活動の強化など）を展開している。

また、香川大学のこうしたグローバル化が地域に還元できるように：

【4】地域の国際化及びグローバル人材育成事業（グローバル人材の地域企業への就職、地域企業との連携、地域のイベントや国際事業への協力など）を実施している。



(2) 4 & 1 プランの現状

種 別	4&1	2016 (平成28年)	2017 (平成29年)	2018 (平成30年)	2019 (令和元年)	2020 (令和2年)	2021 (令和3年)	2022 (令和4年)
留学生受入数	受入KPI	271	345	338	300	325	360	400
日本人学生派遣 (3ヶ月以上)	派遣KPI	40	43	43	55	70	88	100
日本人学生派遣 (3ヶ月未満)		240	160	254				

* 2019年以降の値は目標値である。

* 3カ月未満の短期派遣には目標値はない。

平成28年度時点で留学生受入271名、派遣学生40名であった。第3期中期目標の中間評価を受ける2019年度（令和元年度）時点では、受入300名、派遣55名の達成が、終了年度である2021年度（令和3年度）には、留学生受入360名、派遣学生88名を達成する必要があるため、今後さらに強化していかなければならない。

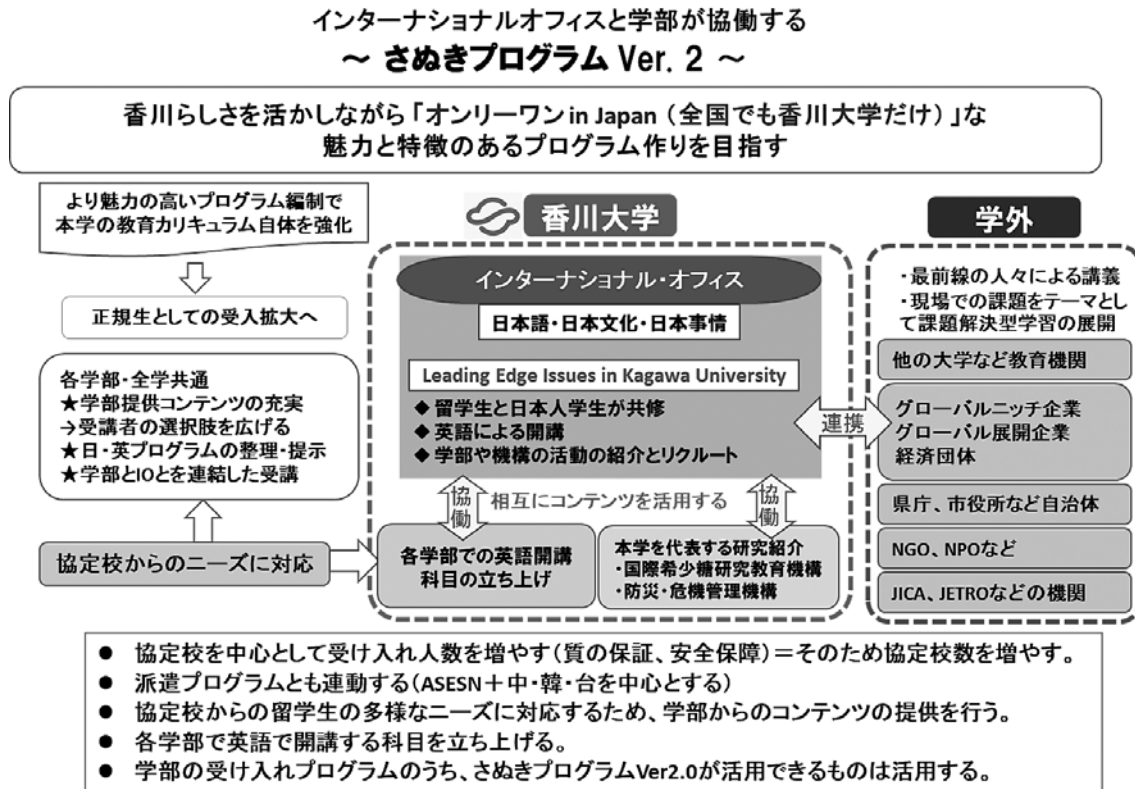
平成2018年度（平成30年度）の留学生受入は338人であり、目標値の275名を63名越えた。すでに中間評価のH31年度（令和3年度）の目標値300名もクリアしている。今後とも留学生の増加を目指して施策を実施していく。

- 住宅や奨学金、生活支援の強化
- 海外交流拠点形成を強化・促進
- 地域連携戦略室と協働して就職支援を進める
- 正規生（学部生・大学院生）の増加を目指す
- JICA新留学プログラムの活用

そのために、全学4 & 1 WGが中心となり全学推進体制を更に強化すること、学長・役員会の状況認識を得て、特に派遣を推進するために協力を仰ぎ、学長から全学部に「グローバル化」の重要性を

強く発信してもらうこと、などを進めている。また個々の部局および国際ナショナルオフィス（IO）も目標値を定め、それをクリアするための具体的な方策を立案し、実施している。

(3) インターナショナルオフィスの受け入れプログラム：さぬきプログラム（Version 2）



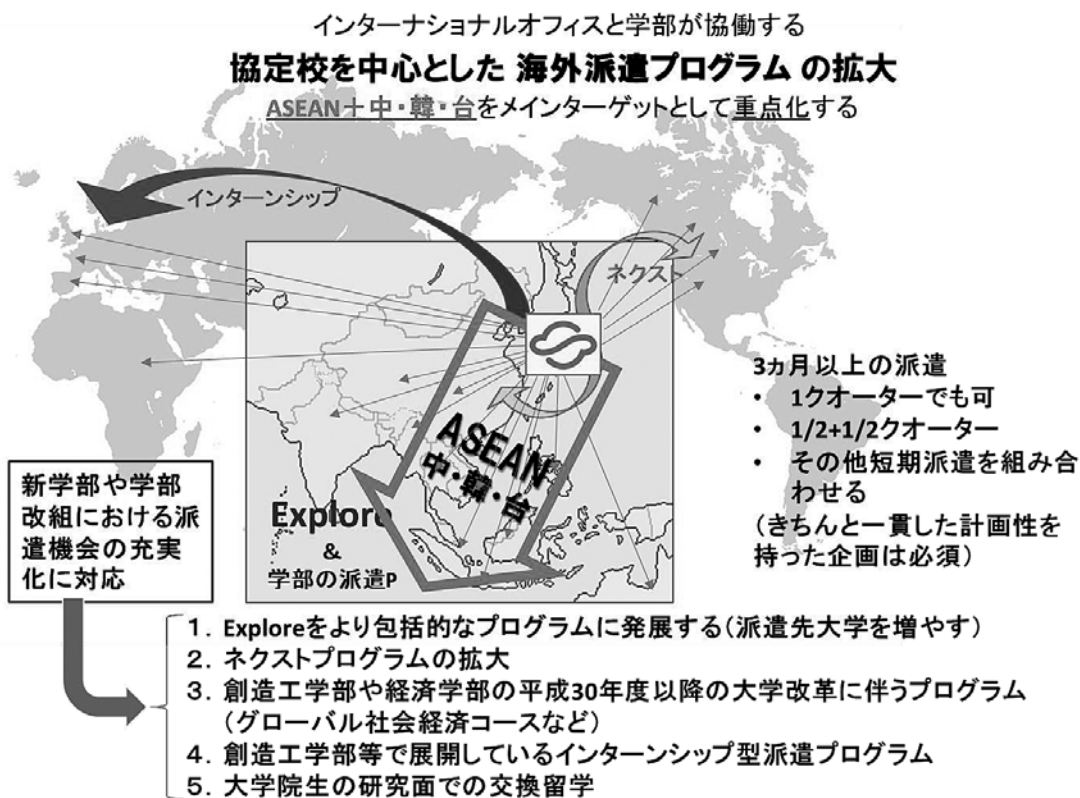
インターナショナルオフィスが主催している「さぬきプログラム」は、海外の留学生が日本語・日本文化とともに、各学部で実施している内容を1セメスターの間勉強できるプログラムである。協定校を中心に春期と秋期それぞれ10名程度の学生を受け入れている。このプログラムのバージョンアップを目指して、以下のような工夫を行うことを決定した。

- 前期、後期に年2回開催する。
- 日本語、日本文化・事情に加えて、香川大学の特徴ある講義や見学ができる。
- 日本人と留学生が共修できる「プロジェクトさぬき」を実施する。
- 英語で提供するLeading Edge Issues in Kagawa Universityをスタートする。
- 協定校等からの留学生を増やすために重点的な宣伝をする。
- 各部局もプログラムの一部を利用できるよう工夫する。

(4) インターナショナルオフィスの派遣プログラム

1) Exploreプログラム

- ブルネイ・ダルサラーム大学（ブルネイ・ダルサラーム国）およびチェンマイ大学（タイ王国）において、1年を限度として授業の履修や研究指導などを受けることができる留学制度である。
- この制度を2大学のみならず他の協定校（特にASEAN＋中国・韓国・台湾地域）に拡大することを目指している。



今後の課題としては以下のようなことが挙げられる。

- 語学力の向上（特に英語力）が必要である。
- 3ヶ月以上留学しやすい学年暦、カリキュラムの設定が必要である。
- 必修科目のないクォーターの設置も必要である。
- 単位認定の整備・促進、見える化を行う。
- 大学改革との連携が必要である。
- 奨学金などの支援対策強化が必要である。

2) 短期語学研修 (Study Abroad)

- 夏休みや春休みの期間を利用して、2週間から1ヶ月程度、海外の大学で語学研修を受けるプログラムである。
- 世界の学生や教員と交友を深めることで、「生きた英語力」と「国際感覚」を高めることが出来る。
- カルガリー大学（カナダ）、西オーストラリア大学（オーストラリア）に加えて、ブルネイ・ダルサラーム大学（ブルネイ）での研修を追加。
- 短期間なので、初めて海外に行く人や海外経験が少ない人に推奨。

3) 海外体験型異文化コミュニケーション (文化研修)

- 8月～9月におよそ2週間実施する海外異文化体験の入門プログラム。
- 台湾中部の嘉義市に所在する台湾国立嘉義大学に行き、台湾について現地で学ぶだけでなく、現地での学生同士とディスカッションを通して、国際コミュニケーション力を養うことができる。

4) トピタテ留学JAPAN (全国コース、地域人材コース)

- 28日～2年までの期間、海外留学を志す学生を官民協働で支援する奨学制度プログラム。

- 全国コースや、地域人材コース（地域企業等でのインターンシップを組み合わせたプログラム）がある。

(5) グローバル・カフェの体制整備

2014年に誕生したイングリッシュ・カフェは、上記の位置付けで日本人学生と留学生の国際交流の場となっている。2019年度からは、英語を中心としつつも中国語・フランス語・スペイン語・韓国語などのクラスや、より多彩な異文化交流活動の展開を視野に入れ、多言語学習・多文化交流を目的とする施設として、機能をさらに高めることが学内外から求められている。

平成30年度は、種々のプログラムの充実を図った。利用学生数も増えて、平成29年度の6300名から、14500名へと大幅に増加した。こうした学生たちの中から海外留学を希望する学生がでてくると期待できる。



このため、名称を「グローバル・カフェ（Global Café）」と変更し、多言語のネイティブスピーカー等による会話指導、留学生による授業・文化紹介や異文化交流イベントなどを通じて、楽しみながら語学力を高め、異文化理解を促進することができる場となることを目指す。

また、主体的な学習習慣を育む学習空間として、多様な言語によるコミュニケーションや学生、教員及び地域住民との交流の場としても利用できる環境を提供する。

4. 平成30年度インターナショナルオフィス年間行事

行事		協定の締結・更新
4月	6日 新入留学生ガイダンス（寮ガイダンス含む）・歓迎会（情報交換会） 11日 春期さぬきプログラム開講式	25日 本学と嘉義大学との学術交流協定等の更新
5月		19日 本学農学部及び大学院農学研究科とナンヤンポリテクニックとの学術交流協定等の締結
6月	16日 第1回留学生課外教育行事 18日 香川県留学生等国際交流連絡協議会運営委員会 29日 香川県留学生等国際交流連絡協議会総会	22日 本学農学部及び大学院農学研究科とホーチミン市工科大学化学工学部との学術交流協定等の締結
7月	7日 ホームビジット第1期1日目 14日 ホームビジット第1期2日目 22日 香川地域活性化グローバル人材育成プログラム第9期生対象事前オリエンテーション（香川地域人材育成コース協議会主催） 25日 春期さぬきプログラム修了式／外国人留学生及びチューター等意見交換会	26日 本学経済学部とDr. ババサヘブ・アンベッカー・マラスワダ大学経済学部との学術交流協定等の締結
8月	6日 夏季 海外渡航者向け 危機管理セミナー 8日 外国人留学生等の入国・在留に関する実務懇談会（香川県外国人留学生雇用促進事業「留学生採用支援セミナー」と共催） 9日 香川地域活性化グローバル人材育成プログラム第9期派遣留学生壮行会（香川地域人材育成コース協議会主催）	7日 本学四国危機管理教育・研究・地域連携推進機構とバンドン工科大学地球科学技術学部との学術交流協定等の締結 16日 本学創造工学部及び大学院工学研究科とラップランド応用科学大学との学術交流協定等の更新
9月	26日 留学生サポーター・チューターガイダンス	4日 本学とノッティンガム大学との学術交流協定等の締結
10月	6日 寮ガイダンス含む 22～26日 新入生ガイダンス 24日 秋期さぬきプログラム開講式	
11月	1日 新入留学生歓迎会（情報交換会） 5日 留学生就職活動準備セミナー 10日 第2回留学生課外教育行事	5日 本学と南ボヘミア大学との学術交流協定等の更新 14日 本学とハンバット大学との学術交流協定等の更新 28日 本学四国危機管理教育・研究・地域連携推進機構とM.V.ロモノーソフ・モスクワ国立総合大学物理学部地球物理学科の学術交流協定の締結
12月	1日～11日 インターナショナルウィーク 1日 ホームビジット第2期1日目 3～7日 ハラルフードウィーク 5日 留学炉端会議 8日 ホームビジット第2期2日目 9日 第4回English Presentation Contest 11日 学長主催外国人留学生交歓会	5日 本学医学部とカルガリー大学医学部との学術交流協定等の更新 5日 本学と中国医科大学との学術交流協定等の更新 5日 本学とボン＝ライン＝ズィーク大学との学術交流協定等の更新 11日 本学と上海大学との学術交流協定等の更新 15日 本学農学部及び大学院農学研究科とダッカ大学生物科学部との学術交流協定等の更新 19日 本学と中国海洋大学との学術交流協定等の更新
1月	18日 企業見学会 26日 留学生のつどい	20日 本学とカセサート大学との学術交流協定等の更新 22日 本学創造工学部及び大学院工学研究科と陝西科技大学材料科学工程学院との学術交流協定等の締結
2月	15日 秋期さぬきプログラム修了式／外国人留学生及びチューター等意見交換会 18日 冬季 海外渡航者向け 危機管理セミナー 26日 ビジネスマナー講座	
3月	8日 トビタテ！留学JAPAN香川地域活性化グローバル人材育成プログラム第3回派遣留学生帰国報告会 25日 留学生サポーター・チューターガイダンス	18日 本学経済学部及び大学院経済学研究科と華僑大学統計学院及び数量経済研究院との研究教育交流協定の締結 22日 本学農学部及び大学院農学研究科とミシガン州立大学農学・自然資源学部との学術交流協定等の更新

5. 学長・国際ナショナルオフィス長表敬訪問

■平成30年 5 月18日

国際ナショナルオフィス長表敬

来訪者：コロラド州立大学（アメリカ）

学生及び教員

概 要：本学教育学部短期交流学生受入プログラム参加



■平成30年 7 月24日

国際ナショナルオフィス長表敬

来訪者：チェンマイ大学（タイ）

看護学部学生及び教員

概 要：本学医学部において国際学生交流セミナーに参加



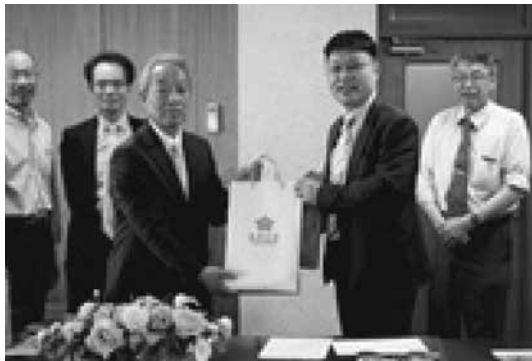
■平成30年 5 月24日

国際ナショナルオフィス長表敬

来訪者：玄奘大学（台湾）

簡紹琦校長一行

概 要：学術・学生交流に関する意見交換



■平成30年 8 月22日

国際ナショナルオフィス長表敬

来訪者：海外からの短期交流学生

台湾、中国、インドネシア、フィリピン、タイ、ベトナム、ブラジル、トルコ、イギリス、ブルネイにある海外協定校等に在籍する外国人学生26名

概 要：本学農学部で実施する「食品の安全・機能解析教育に関する東南アジア等の大学間体験学習型プログラム」に参加



■平成30年 7 月17日

国際ナショナルオフィス副オフィス長表敬

来訪者：JSTが実施する「さくらサイエンスプラン」により招聘された研究者7名（タイ・ベトナム・中国）

概 要：本学農学部の食品研究に関するプログラム参加

■平成30年 8 月31日

インターナショナルオフィス長表敬

来訪者：SUIJI国内サービ斯拉ーニング小豆島
サイト参加学生15名(インドネシア)

概 要：本学農学部で実施するSUIJI国内
サービ斯拉ーニング小豆島サイトに
参加



■平成30年10月11日

学長表敬

来訪者：暨南大学（中国）

張宏副校長ほか4名

概 要：学術交流協定締結を含む両大学間の
国際交流についての意見交換



■平成30年10月16日

インターナショナルオフィス長表敬

来訪者：JSTが実施する「さくらサイエンス
プラン」により招聘された学生・研
究者・教員15名（国立中正大学・台
湾、トリブバン大学・ネパール、バ
ンドン工科大学・インドネシア）

概 要：本学四国危機管理教育・研究・地域
連携推進機構のレジリエンス・サ
イエンスリーダー養成を目指した

リスク評価手法と減災対策を学ぶプ
ログラムに参加



■平成30年10月25日

インターナショナルオフィス長表敬

来訪者：サボア・モンブラン大学

（フランス）セルゲイ准教授

概 要：今後のエラスムス・プラスを利用し
た本学学生派遣や、さぬきプログラ
ムによるサボア・モンブラン大学学
生の受入等に関する意見交換



■平成30年11月 7 日

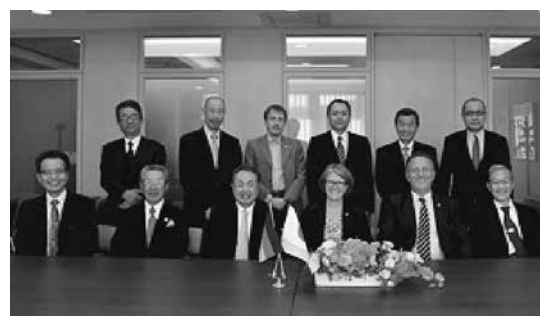
学長表敬

来訪者：ボン独日協会

Sabine Ganter-Richter会長

Marco Invernizzi氏

概 要：ボンの大学と香川大学の今後の 交
流・連携に関する意見交換



■平成30年11月12日

インターナショナルオフィス長表敬

来訪者：JICA草の根技術協力事業「移動式胎児心拍計導入による周産期死亡改善事業」により招聘された医師・看護師など9名（タイ）

概要：本学医学部附属病院、小豆島中央病院、香川県予防協会検診センターでの講義および見学



■平成30年12月5日

インターナショナルオフィス長表敬

来訪者：JSTが実施する「さくらサイエンスプラン」により招聘された学生・教員ほか10名（チェンマイ大学・タイ、健康科学大学・カンボジア王国、ヤンゴン第一医科大学・ミャンマー連邦共和国、マレーシアブトラ大学・マレーシア、175軍医病院・ベトナム社会主義共和国）

概要：本学医学部の香川で確立した学際的な生活習慣病の予防・管理戦略の研究参加



■平成30年12月14日

インターナショナルオフィス長表敬

来訪者：ブルネイ・ダルサラーム大学（ブルネイ・ダルサラーム）

Anni Mohamad Tuah Nik 講師

Dk Ratna Suriani Pg Osman 講師

概要：食育と特別支援教育についての共同研究に関する意見交換



■平成31年1月8日

インターナショナルオフィス長表敬

来訪者：吉林大学（中国）

張屹山数量経済研究センター学術委員会主任ほか4名

概要：本学経済学部姚峰教授との研究交流



■平成31年1月25日

学長表敬

来訪者：在ブルネイ日本国大使館

加藤元彦特命全権大使

概要：ブルネイ・ダルサラーム大学と本学との留学生派遣・受入プログラム、食育プロジェクト等の紹介および意見交換



■平成31年 2 月22日

インターナショナルオフィス長表敬

来訪者：カンボジア王国教育青年スポーツ省
学校保健局副局長 So Chhavyroth氏
カンボジア王国保健省予防医学局
副局長 Hak Sithan氏

概 要：2018年度文部科学省「日本型教育の
海外展開推進事業（EDU-Portニッ
ポン）」応援プロジェクト（プロ
ジェクト名：カンボジアにおける学
校保健室を基盤とした日本型保健教
員養成モデルの開発事業）の来日研
修



■平成31年 2 月26日

インターナショナルオフィス副オフィス長
表敬

来訪者：ペルー香川県人会の招聘者

概 要：香川県の平成30年度南米県人会子弟
短期招聘事業



6. インターナショナルウィーク（2018年12月1日～12月11日）

本学における国際交流活動を広く周知し、海外留学への関心を高めることを目的に、イングリッシュ・カフェにおけるイベントやパネル展示、および英語プレゼンテーションコンテストを行った。また昨年同様、生協の協力を得て全キャンパスでハラル食を提供する「ハラルフードウィーク」を実施した。



(1) テーマデートーク

外国人学生・教員による母国の紹介、および日本人学生・教員による関わりの深い国についての紹介を曜日ごとに地域を定めて実施した。それぞれの地域の特色、食文化や建築などの発表に加え、リサイクル素材を利用する風作り体験も行った。テーマデーごとに紹介された地域・国は以下である。

- 12月3日 アメリカ（キューバ、メキシコ）
- 12月4日 アフリカ（セネガル、ブルンジ、南アフリカ、マラウイ）
- 12月6日 アジア（タイ、ブルネイ、台湾）
- 12月7日 ヨーロッパ（アイルランド）

(2) 留学炉端会議（12月5日）

留学経験のある日本人学生6名が、留学から学んだことについて語った。EXPLORE、ネクストプログラム、トビタテ！留学JAPAN、長期交換留学、夏季の短期海外研修と、様々な留学プログラムの紹介とともに、留学による気づきについて具体的かつ実感のこもった話があった。以下は発表者と留学プログラム名である。

- 高岡奏（EXPLORE）
- 八幡木里菜（経済学部交換留学）
- 岩田紗英（ネクストプログラム）
- 夏目佳奈（グローバル・プロフェSSIONナルズ・プログラム）
- 石岡匠也（トビタテ！留学JAPAN地域人材コース）
- 片山健太（トビタテ！留学JAPAN多様性人材コース）



また、イタリア・トリノにトビタテ！留学JAPAN多様性人材コース留学中の橋本夏帆さんとスカイプ中継を行い、現地での生活の様子などについての話を聞いた。



(3) 第4回English Presentation Contest (12月9日)

留学経験の有無等を勘案して参加者を2グループに分け、グループごとに英語による発表を競った。グループ1には10名、グループ2には11名の学生が参加し、各自が自由に選んだ幅広い内容について一人5分以内での発表があった。

発表者と演目は以下のとおりである。

グループ1	題目
成見 輝 (医1)	The Attraction of Origami
那須 右京 (教2)	How to improve your mimicking skills?
李 森 (工 D1)	Why Do you think Chinese people are rude?
田邊 絢 (医1)	Japanese Castle - How to see "ISHIGAKI" -
三村南津子 (教2)	What is English for?
大藪 公平 (医1)	Let's Build Muscle!!
那須 幸音 (教2)	Why isn't Esperanto popular worldwide?
三浦隆一郎 (医1)	Digital Single Lens Reflex
Chilamba Moyenda Moses (IO)	Oneness of an African Village
Hossain Mutasaddeq (医1)	The Power of the Chain

グループ2	題目
藤目 眞尋 (教2)	What I Have Learned through My Volunteer Activities at Hyogo-machi Shopping Arcade
菊地 琴美 (農4)	Damage by Rats in Chicken House and a New Repellent
溝渕 遥 (教2)	How Can We Make Takamatsu City More Active?
毛利 真奈 (農3)	Finding New Protein Functions: Ovalbumin-related Protein X (OVAX) in Egg White
掛谷 竜士 (経2)	English Education at Japanese Elementary School is not Necessary
大住 隆喜 (法2)	Greatness of Rugby
足立 悠仁 (工2)	The Importance of a Dictionary
小池 裕之 (農4)	Making a Healthier Future: New Research on Olive Leaf Extract
西村早耶香 (教2)	What You Can Do for Children
Phomratsarana Kanyawat (IO)	Sepak Takraw - Kick Volleyball
堀江将一郎 (教2)	Not Super Man, but My Hero

発表後は構成、表現力、発表の仕方など、5つの項目についてグループごとに審査が行われ、それぞれ一等・二等1名ずつ、三等2名に賞状と賞品が贈られた。コンテストの後には交流会が開かれ、審査を務めた教員も参加して歓談した。

7. 危機管理セミナー (FD・SD)

平成25年度に発足した「4 & 1 プラン」による日本人学生の派遣強化に伴い、学生のリスク管理のため、学生及び教職員を対象としたセミナーを年2回実施している。平成30年度は、2018年8月3

日（金）と2019年2月18日（月）に、遠隔テレビ会議システムを利用し、幸町、工学部、農学部キャンパスを接続して実施、前期は48名、後期は63名が参加した。

講師には、ジェイアイ傷害火災保険の城戸克斉氏をお招きした。城戸氏は日本在外企業協会の海外安全・危機管理者の有資格者で「海外渡航者のための海外リスクマネジメント」についての講演、質疑応答が行われた。なお2月のセミナー当日には、濃霧のため高松空港に城戸氏の搭乗便が着陸できず、急遽同社の佐藤裕将氏が担当されるというハプニングがあった。

講演では、具体的なリスクの動画も交え、遭遇しうるケースについて事例をもとに、出国前の準備、渡航中の注意事項や対応方法についてお話しいただいた。



8. イングリッシュ・カフェ

(1) 新体制

2017年度まで、イングリッシュ・カフェは、大学教育基盤センターの協力の下、中央図書館が運営していたが、2018年度から、インターナショナルオフィスが大学教育基盤センターと共に運営することとなった。なお、施設管理については、従来通り中央図書館が行い、三機関による協力体制で新スタートを切った。



レイアウト変更後のラウンジ内ソファースペース

(2) 2018年度の概要

まず、4月の新入生ガイダンスでの登壇とチラシ配布、SNS・メール等を用いての活動紹介など、広報活動を活発に行った。授業時間の設定は学生の需要に合わせて1限目は閉講し、代わりに放課後クラスを設置した。さらに、様々な趣向を凝らしたクラス（スペイン語、Travel English、ゲームを取り入れたFun English等）を開講することにより、学生の関心を惹きつけ、利用者数は前年度に比して大幅に増加した。

ただ、後半にかけてどの授業も参加者数に減少傾向がみられるなどの課題点も明らかとなった。その原因分析のため、7月に全学の1、2年生を対象にアンケートを行った。その結果、イングリッシュ・カフェのクラスに参加したことが無い学生（583名）の約半数が「イングリッシュ・カフェに入りにくい」と回答し、イングリッシュ・カフェの「入りにくさ」が利用者増加を妨げている一因と考えられた。そこで、よりオープンで明るい雰囲気の中で語学学習を行えるよう、学習ラウンジ内のレイアウトを変更してソファースペースを設け、学習ラウンジも含めてイングリッシュ・カフェとして機能させることとした。

後期は、レイアウト変更と、クラス編成改善との効果が相まって、学習ラウンジの利用者数が増加したのみならず、クラスに継続的に参加する学生も増加し、最終的なイングリッシュ・カフェ利用者数数は、過去2年度に比べ、約2倍増加した。

(3) 実施内容

①開講授業

【1】 2018年度前期は、学生がいつイングリッシュ・カフェに来ても何らかの授業を受けられることを目的として、様々な種類のクラスを週30時間開講した。毎週同じグループの学生・職員が継続的に参加するクラスもあり、前半は例年よりも非常に多くの学生が授業に参加した。しかし、後半にかけて授業参加者が減少傾向にあった。

・前期クラス時間割の例：6月25-29日

	月	火	水	木	金
2限	Private Consultation Time	Private Consultation Time	Private Consultation Time	English Immersion (Reading)	Movie Review with Steve
昼	Lunch Presentation	English for Members of Staff	Language Exchange	English Lunch Conversation	TOEFL Speaking Tutorial
3限	Library English Help Session	Travel English	Basic Spanish	Speak with Antonio & Khalifa	Private Consultation Time
4限	Japanese Current Affairs	Current News	Discussing Current Events and World News	English Immersion (Movie)	Fun English
5限	English Immersion (Movie)	International Health and Nutrition	Study Abroad	Study Trip to Taiwan	English Immersion (Reading)
放課後	Study Abroad Skills Advanced	TOEIC Listening Preparation	Travel English	TOEIC Reading Preparation	Study abroad skills Beginner

・後期のクラス時間割：10月2日-1月25日

	月	火	水	木	金
2限	TOEIC S&W Speaking			Intensive English for TOEFL	Movie Review with Steve
昼	Lunch Presentation	English for Members of Staff	20/20 Culture Exchange Lunch	English Lunch Conversation	TOEIC S&W Speaking
3限	Intensive English for TOEFL	English Conversation Class	English Conversation Class	Speak with Khalifa	English Conversation Class
4限	TOEIC S&W Speaking Japanese Current Affairs		Discussing Current Events and World News	Study Abroad Intensive English A	
5限	Study Abroad Intensive English A		Study Abroad	English Conversation Class	Study Abroad Intensive English B English Conversation Class
放課後	Study Abroad Intensive English B		TOEIC S&W Writing	TOEIC S&W Speaking	

【2】 2018年度後期は、7月に行ったアンケート結果を踏まえ、授業の質を維持し学習効果を確保するため、一般的な英会話クラスに加えて留学を見据えた特別コースを設けて、メリハリの効いたクラス編成に改善した。同時に、事前に学生の都合の良い日時を登録してもらうことにより、参加者の定着を目指した。その結果、申込制を導入したクラスは参加者数が増加し、授業参加者の定着が見られた。また、留学生による「イングリッシュ・カフェ アシスタント・ティーチャー」制度を導入し、留学生が教員のアシスタントという立場で英会話クラスに参加した。その結果、日本人学生が留学生と知り合いになることができ、英語を話す時間が増えた。本制度は、留学生と日本人学生を繋ぎ、イングリッシュ・カフェへの入りにくさを軽減する要因になっている。なお、留学生に対しては、後期終了後には香川大学から証明書を授与し、留学生の将来の就職活動に役立てられるようにした。

②スペシャル・イベント（毎月一回）

木曜のThursday English Lunch（木昼）の時間にスペシャル・イベントを行って、イングリッシュ・カフェの周知と、日本人学生と留学生との交流の活発化を図った。



ハロウィン・パーティー

5月31日(木)	ピニャータ祭り
6月21日(木)	和楽器コンサート（協力：香川大学サークル「竹友会」）
7月19日(木)	マジック・ショー（協力：香川大学サークル「メルシー笑クラブ」）
10月25日(木)	ハロウィン・パーティー（協力：香川大学学生ボランティア・スタッフ）
11月29日(木)	マシュマロ・チャレンジ
12月20日(木)	クリスマス・パーティー（協力：香川大学学生ボランティア・スタッフ）およびイングリッシュ・カフェ・ポイント抽選会（協賛：徳田雅明インターナショナルオフィス長）

③年間イベント

7月26日(木)	TOEIC Speaking & Writingテストのオリエンテーション（協力：一般財団法人国際ビジネスコミュニケーション協会）
8月7日(火)	オープンキャンパス（スタンプラリー）
12月1日(土) ～11月(火)	インターナショナルウィーク
12月9日(日)	第4回香川大学英語プレゼンテーションコンテスト
1月26日(土)	TOEIC Speaking & Writingテスト実施

④イングリッシュ・カフェを会場としたイベント

4月10日(火)	「トビタテ！留学JAPAN」説明会
6月19日(火)	カレン・ケリー在日米国総領事・学生とのディスカッション
7月24日(水)	チェンマイ大学看護学部来学
1月25日(金)	「東南アジア青年の船」報告会 加藤元彦在ブルネイ日本国特命全権大使来訪・香川大学教員との情報交換会
1月28日(月) ～2月1日(金)	留学カフェ
3月8日(金)	トビタテ！留学JAPAN地域人材コース報告会

(4) 高校生訪問

今年度は、前後期合わせて、合計18校から合計約858名の県内外の高校生、教師及び親権者等がイングリッシュ・カフェを施設訪問として訪れた。来訪者には、イングリッシュ・カフェのチラシを手渡し、パワーポイント等でイングリッシュ・カフェの施設紹介や実施しているクラスやイベント等の紹介等を行った。

(5) 2019年度について

来年度より、「イングリッシュ・カフェ」は「グローバル・カフェ」と名称を変更し、英語のみならず多言語学習と多文化交流に対応するプログラムを実施する。それにあたって、経済学部および教育学部教員との連携を諮っていく。また、香川日仏協会の協力を得て、フランス語講座を開講することとなった。毎月一度のスペシャル・イベントについては、月ごとにテーマとする国・地域を決めて、そこに关わるイベントを行う予定である。

9. JICAとの連携

2018（平成30）年度におけるJICAとの連携は、JICAから本学への出向職員を中心に、JICA四国センターと連携して以下の業務を実施した。

(1) 教育業務

- ①全学共通科目「国際協力論」担当
- ②さぬきプログラム関連講義「初級日本事情b」「プロジェクトさぬき」担当
- ③大学院工学研究科「国際・技術戦略論」への出講
- ④経済学部「現代経済社会事情」への出講

(2) 国際交流業務

- ①JICA事業に関する本学関係者とJICAとの連絡調整
- ②上記事業申請等に係る助言
- ③JICA事業で受け入れた研修員等への指導及び支援
- ④途上国への留学を希望する学生への助言指導
- ⑤安全情報の収集と提供
- ⑥トビタテ！留学JAPAN「香川地域活性化グローバル人材育成プログラム」における地域コーディネーター

(3) JICAとの協働事業

①草の根技術協力

「カンボジア国カンダルスタン郡の衛生教育改善のための学校保健室体制の構築プロジェクト」

（契約期間2017.2.28-2020.2.27）

カンボジアの学校保健状況の改善をめざし、カンダルスタン郡の学校保健指導者の育成と学校保健室モデ



小学校教員に対するセミナー

ルの構築を行うもの。2018年度は本邦研修を受けた現地教育省関係者並びに学校関係者に対するフォローアップセミナーの開催、保健教育教材の作成・印刷、衛生状況改善のためのトイレ・手洗い場建設準備調査を実施した。

②青年研修

「アフリカ（仏語） 地域保健医療実施管理」

（10名、受入期間2018.9.30-10.13）

将来のリーダーとして地域保健医療体制の課題解決を担う青年層に対し、香川県における地域保健医療の現場における学習を行い、地域保健医療サービスの実践的な方法論を理解することを目的とした研修を実施。特に遠隔地域を抱える香川県の実情を理解するため小豆島にも渡り、遠隔医療の実践例を学習した。また、本学でフランス語を履修している学生との交流行事も行った。



小豆島における遠隔医療の実情視察

③長期研修

「アフリカの若者のための産業人材育成イニシアティブ（ABEイニシアティブ）」

第3バッチ5名（大学院農学研究科、経済学研究科、受入期間2016.9.1-2019.3.31/2019.9.30）

第4バッチ2名（大学院農学研究科、受入期間2017.9.6-2020.3.31）

第6バッチ受け入れのためのマッチング作業（2019年度受け入れ予定）

10. 留学生宿舍

インターナショナルオフィスでは、現在3棟の留学生宿舍を管理・運営している。

大学施設としては香川大学留学生会館を平成3年から運用しているが、平成25年度及び平成28年度より民間宿舍の借り上げを開始して受入留学生のニーズに応えるようにしている。

各宿舍では、新入生が入居する4月と10月に全入居者を対象とした入居者ガイダンスを実施している。また、学生主体による歓迎会や季節の行事（そうめん流し）も実施している。

(1) 宿舍の概要

①香川大学留学生会館

住 所	高松市屋島中町
最大入居人数	32人
居室形態	個室
入居率	83.1%

特徴 幸町キャンパスから8kmに位置し、香川大学屋島寮（男子寮）に隣接している。32部屋の個室を有し、うち2部屋は外国人研究者が入居できることとしている。平日は管理人1名が常駐しており、管理人不在時の対応として、日本人学生2名をレジデンスチュー

ターとして入居させている。主たる入居対象者は短期留学生として居率が低かったいる。

②香川大学花園寮

住所	高松市花園町
最大入居人数	15人
居室形態	個室
入居率	88.3%

特徴 民間企業が単身用宿舎として利用していた物件を借り上げたもので、幸町キャンパスから2.4kmに位置している。15部屋の個室を有し、留学生13名、日本人学生2名を入居させることとしている。

③香川大学上之町国際寮

住所	高松市上之町
最大入居人数	46人
居室形態	2人で1戸をシェア
入居率	90.4%

特徴 民間企業が世帯用宿舎として利用していた物件を借り上げたもので、幸町キャンパスから3.7kmに位置している。留学生の生活をサポートすること、留学生とともに生活することで日本人学生の国際性を育てることを目的に、2人で1戸をシェアする「混住寮」とし、23戸46名分の居室と、共有スペースを設けた。各戸には、2人が共有で使用するダイニング、キッチン、シャワールーム等があり、個室も備えている。

(2) 地域との交流活動

平成30年6月30日（留学生会館及び花園寮）、平成30年7月21日（上之町国際寮）に、それぞれ「そうめん流し」を実施した。これは、学生と寮近隣の地域の方々との交流を図るため、また、日本文化を体験することを目的として毎年実施しているものである。

上之町での実施には、香川県立三木高等学校からインターンシップ生として受け入れた生徒7名もスタッフとして参加、交流した。学生らは、そうめん流しの竹や地域の子どもたちと遊ぶためのプールを設置し、参加者を出迎えた。自治会長様を始めとする多数の地域の方々に参加いただき、始終和やかな雰囲気での交流を深めた。



Ⅱ 国際研究支援センターに関わる報告

香川大学が国際社会に貢献する重点的な国際研究への支援、海外教育研究交流拠点大学とのネットワークの強化、部局等による国際的な学術交流の取り組み支援、部局等組織を超えた学内外研究者間の情報連携・共同研究への環境整備・受け入れなど、その役割・機能は多岐に及んでいる。

1. 国際共同研究支援事業

主として以下の学術・交流の重点分野・テーマに係る支援を部局との協働で行っているが、この分野は今後見直していく必要がある。

香川大学として国際的な学術・交流の重点分野・テーマ

1. 「チーム香川、希少糖、遠隔医療シーズを基盤とした、アジア諸国における糖尿病・肥満を中心とした生活習慣病の予防・改善、健康社会確立のための包括的研究」
(主担当部局：医学部)
2. 「人間支援・バイオメディカル分野における先端的メカトロニクス研究の国際展開」
(主担当部局：創造工学部)
3. 「アジア諸国等における食品の安全に関する標準化研究、並びに地域農水産品のグローバル展開に向けた食品加工技術の開発・普及」
(主担当部局：農学部)
4. 「讃岐からの発信－持続的発展に寄与する水文化・環境構築を目指す国際共同研究」
(主担当部局：教育学部)
5. 「東南アジア産の植物の生物活性物質を利用する医薬・農薬の研究開発と早生樹のバイオマス利用」
(主担当部局：農学部)

2. 外部資金獲得支援事業

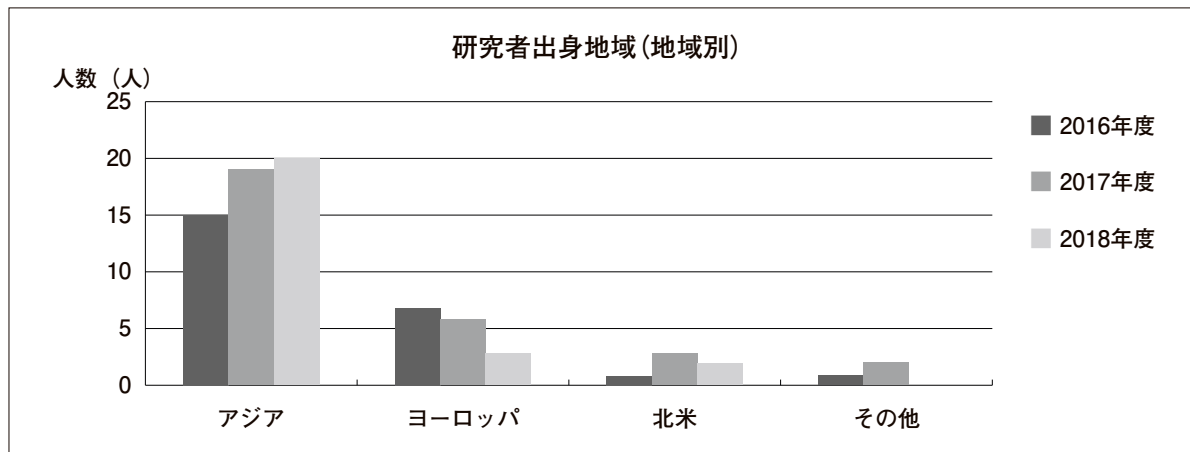
JICA、JST、JSPSなどの機関との連携を行い、補助事業への申請、研修事業の獲得などを行っている。JICA草の根支援事業、JSTさくらサイエンスプランなどの採択につながっている。今後も外部資金獲得を目指し、学内外の研究者、グループとの連携を強めて行く。



3. 外国人研究者等の受け入れ状況

以下が、海外からの外国人研究者の受け入れ状況である。平成30年度は25名の受け入れを行った。
地域別には、アジアが最も多く4/5を占めた。

国別に見ると、10ヶ国・地域から受け入れを行い、中華人民共和国からが最も多かった。



【国 別】

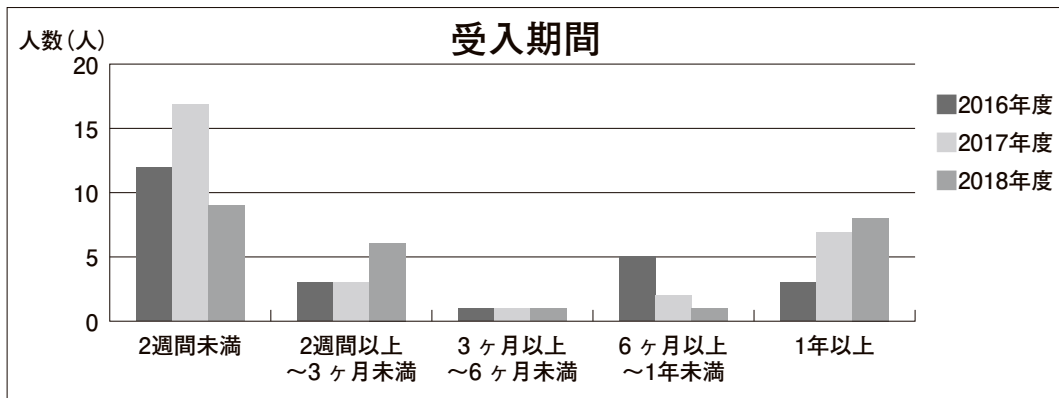
アジア (単位：人)			
国名	2016年度	2017年度	2018年度
インド	1	0	3
インドネシア	2	0	2
韓国	1	1	1
タイ	2	1	3
中国	3	11	9
台湾	2	3	0
ネパール	0	2	0
バングラデシュ	1	0	1
ベトナム	3	0	0
モンゴル	0	1	0

ヨーロッパ (単位：人)			
国名	2016年度	2017年度	2018年度
イギリス	3	0	0
イタリア	0	0	1
スウェーデン	1	1	0
スペイン	0	1	0
フランス	0	0	1
ベルギー	3	1	1
ロシア	0	3	0

北米 (単位：人)			
国名	2016年度	2017年度	2018年度
アメリカ	1	3	3

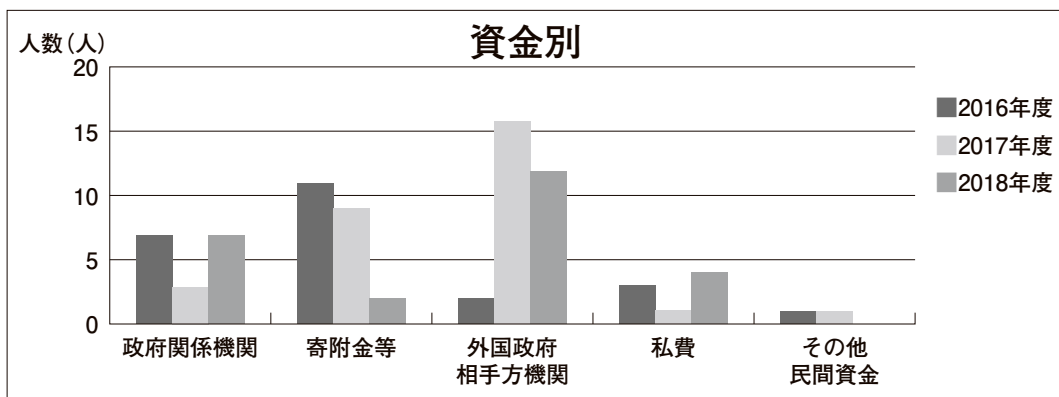
中東 (単位：人)			
国名	2016年度	2017年度	2018年度
トルコ	1	1	0

中南米 (単位：人)			
国名	2016年度	2017年度	2018年度
ペルー	0	1	0



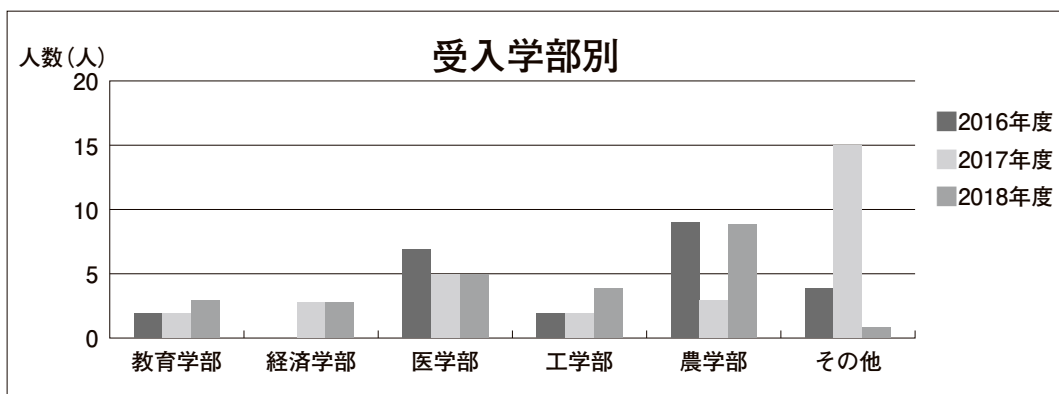
【受入期間別】 (単位：人)

年度	2週間未満	2週間以上～3ヶ月未満	3ヶ月以上～6ヶ月未満	6ヶ月以上～1年未満	1年以上	合計
2016年度	12	3	1	5	3	24
2017年度	17	3	1	2	7	30
2018年度	9	6	1	1	8	25



【資金別】 (単位：人)

年度	政府関係機関	寄附金等	外国政府相手方機関	私費	その他民間資金	合計
2016年度	7	11	2	3	1	24
2017年度	3	9	16	1	1	30
2018年度	7	2	12	4	0	25



【受入学部別】 (単位：人)

年度	教育学部	経済学部	医学部	工学部	農学部	その他	合計
2016年度	2	0	7	2	9	4	24
2017年度	2	3	5	2	3	15	30
2018年度	3	3	5	4	9	1	25

4. 学術交流協定大学との交流状況

香川大学の目指す「4 & 1 プラン」は、年間400名以上の留学生を受け入れ、年間100名以上の日本人学生を3カ月（1クォーター）以上派遣するプランである。国際交流センターはこのプランの達成に向けて、各部署の国際交流の活性化を支援するとともに、国際交流センター独自のプログラムを実施している。

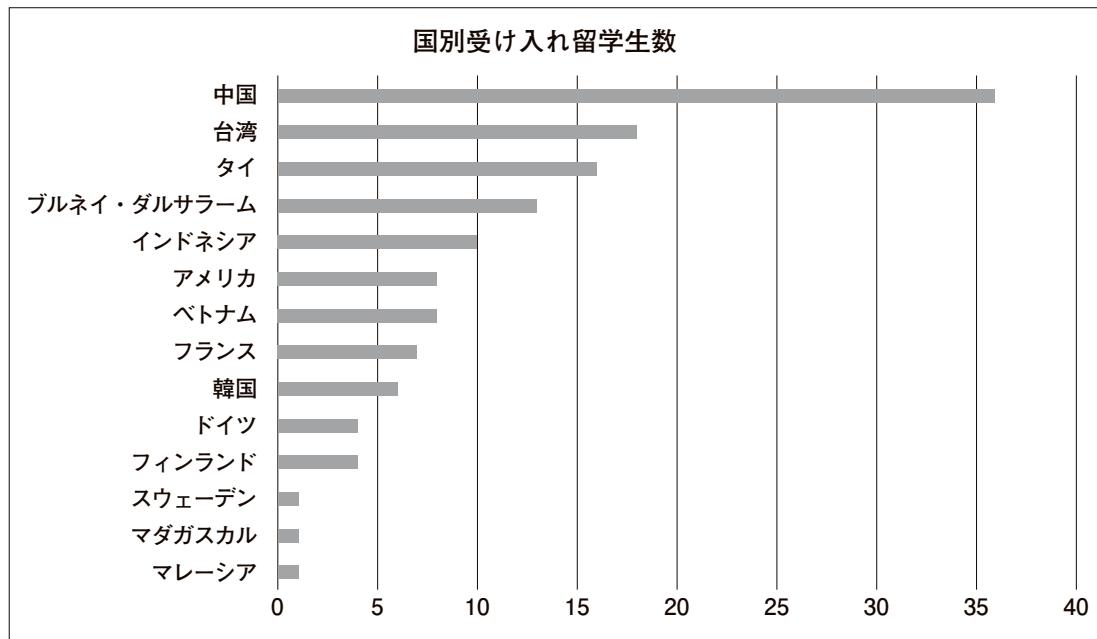
留学生の受け入れおよび日本人学生の派遣のどちらにおいてもその中心となるのは、協定校との交流によるものである。平成30年5月現在で、香川大学では19ヶ国58大学との大学間協定を締結している。また18ヶ国34大学・機関との間で学部間協定を締結している。その中で、留学生の受け入れや日本人学生の派遣を実施している大学は、46大学である。

(1) 協定校からの受け入れ留学生数

以下に協定校別の留学生数を示す。このデータには、完全に所属が本学に移る、正規生は含まれていない。

学術交流協定締結校	人数	学術交流協定締結校	人数
ブルネイ・ダルサラーム大学	13	聖公会大学	2
コロラド州立大学	9	天津理工大学	2
上海大学	9	ハサヌデイン大学	2
国立嘉義大学	8	ハンバット大学	2
アルビ鉱山大学	5	ガジャマダ大学	1
真理大学	5	国立政治大学	1
チェンマイ大学	4	サボア大学	1
ラインマイン大学	4	大邱大学	1
ラップランド応用科学大学	4	中国文化大学	1
コンピエーニュ工科大学	3	長春理工大学	1
西北大学	3	ハルムスタッド大学	1
ボゴール農業大学	3	ボン＝ライン＝ズィーク	1
		計	86

交換留学生等を含めた、すべての国別の受け入れ留学生数は以下のとおりであった。



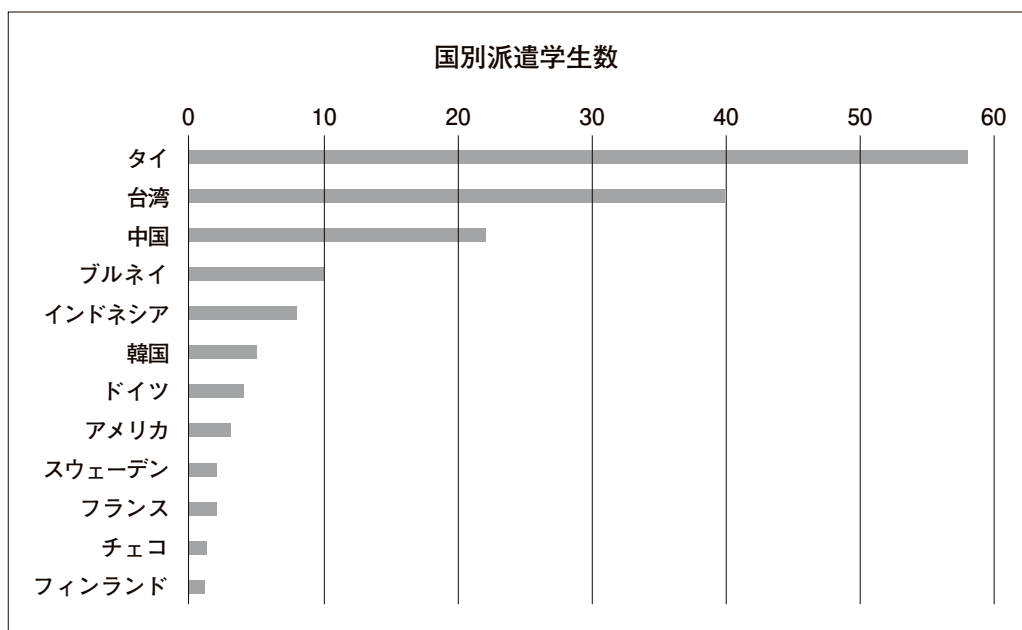
上記の133名の留学生のうち、中華人民共和国からの留学生が36名（27.1%）であり、それに次いで台湾18名（13.5%）、タイ16名（12.0%）、ブルネイ・ダルサラーム13名（9.8%）、インドネシア10名（7.5%）と続いていた。やはりアジア・ASEAN地域からの受け入れが多く、全体の81.2%（108名）を占めた。香川大学はアジア・ASEAN地域を国際交流の重点地域としており、実際のデータにもその傾向が示されている。

(2) 協定校への派遣学生数

以下に協定校へ派遣した学生数を示す。

学術交流協定締結校	人数	学術交流協定締結校	人数
チェンマイ大学	33	サボア大学	2
真理大学	19	西北大学	2
カセサート大学	17	中国文化大学	2
国立嘉義大学	16	ハサヌディン大学	2
ブルネイ・ダルサラーム大学	10	ハルムスタッド大学	2
アサンプション大学	8	ラインマイン大学	2
上海大学	8	カリフォルニア州立大学フラトン校	1
浙江工商大学	6	ハンバット大学	1
ボゴール農業大学	6	ボン＝ライン＝ズィーク大学	1
北京理工大学	6	ミュンヘン工科大学	1
聖公会大学	4	ラップランド応用科学大学	1
国立政治大学	3	南ボヘミア大学	1
コロラド州立大学	2		
計			156

また、派遣先の国別割合は以下のとおりであった。



派遣先別に見ると、156名中58名（37.2%）の派遣先はタイであり、次いで台湾40名（25.6%）、中華人民共和国22名（14.1%）、ブルネイ・ダルサラーム国10名（6.4%）、インドネシア8名（5.1%）他となっていた。派遣においても、やはりアジア・ASEAN地域が多く、全体でも143名（91.7%）を占めた。受け入れ同様、重点地域をアジア・ASEAN地域としていることが反映されている状況である。

なお、上記の数字は協定校に派遣した学生の数である。実際には、協定校以外への派遣、短期交流学生や、JICAやJSTなどの派遣事業も活発に行っており、海外に派遣した学生の総数は297名で、そのうち、3ヵ月以上にわたり派遣した学生数は42名であった。

今後は有力な大学・機関で学生の相互交流ができる新たな協定校を増やすとともに、現在の協定校の活動状況を見直して活性化を図っていく。

Ⅲ 留学生センターに関わる報告

【留学生の受入】

1. 留学生センター日本語教育カリキュラム等

インターナショナルオフィス 塩井 実香

(1) さぬきプログラム学生対象日本語研修コース（初級）

平成30年度開講の日本語研修コースは、前期はさぬきプログラム学生、後期はさぬきプログラム学生と文部科学省国費留学生（教員研修留学生、日本語・日本文化研修留学生（特別枠））を主な対象として行った。

①前期

実施期間：平成30年4月12日（木）～8月1日（水）

参加人数：3名（さぬきプログラム学生2名履修、医学研究科院生1名聴講）

実施概要：学生3名とも日本語初心者であり、『みんなの日本語 初級Ⅰ』を用いて全25課の学習を修了した。

担当教員は専任教員2名、非常勤講師1名で、授業は月～金に毎日2コマずつ行った。

専任教員の担当コマのうち週6コマは全学共通科目として単位制で、残り2コマおよび非常勤講師担当の2コマは留学生センター開講科目として単位付与無しで実施されたが、授業自体は別項「さぬきプログラム」に記載のとおり、全てひと続きのものとして実施された。

曜日 時限	月	火	水	木	金
1					初級日本語 (高水)
2	※初級日本語 Ⅰa (塩井)	※初級日本語 Ⅰc (塩井)	初級日本語 (和田 (非))	※初級日本語 Ⅰb (高水)	初級日本語 (高水)
3	※初級日本語 Ⅰa (塩井)	※初級日本語 Ⅰc (塩井)	初級日本語 (和田 (非))	※初級日本語 Ⅰb (高水)	
4					
5					

(※：全学共通科目、非：非常勤講師)

②後期

実施期間：平成30年10月4日（木）～平成31年2月14日（木）

参加人数：7名（さぬきプログラム学生2名・国費留学生2名履修、創造工学部特別聴講学生3名聴講）

実施概要：インターナショナルオフィスに所属するさぬきプログラム学生のうち2名と国費留学生2名（教員研修留学生、日本語・日本文化研修留学生（日系人特別枠）各1名）いずれも日本語初心者であり、前期同様『みんなの日本語 初級Ⅰ』『同Ⅱ』を使用。後期は1冊目（全25課）を終え、2冊目（第26～50課）の第26課まで学習することができた。

創造工学部に所属する特別聴講学生 3 名も、単位不要ながら聴講し、共に学習した。

担当教員は専任教員 2 名、非常勤講師 1 名で、月～金に毎日 2 コマずつ組まれた。前期同様、専任教員の担当コマのうち週 6 コマは全学共通科目として単位制で、残り 2 コマおよび非常勤講師担当の 2 コマは留学生センター開講科目として単位付与無しで実施された。

曜日 時限	月	火	水	木	金
1					※初級日本語 Ⅱc (高水)
2	※初級日本語 Ⅰa (塩井)	初級日本語 (塩井)	初級日本語 (和田 (非))	※初級日本語 Ⅱb (高水)	※初級日本語 Ⅱc (高水)
3	※初級日本語 Ⅰa (塩井)	初級日本語 (塩井)	初級日本語 (和田 (非))	※初級日本語 Ⅱb (高水)	

(※：全学共通科目、非：非常勤講師)

(2) さぬきプログラム学生対象日本語研修コース (初中級)

①後期

実施期間：平成30年10月4日(木)～平成31年2月13日(水)

参加人数：8名(さぬきプログラム学生5名履修、経済学研究科学生1名・農学研究科院生2名聴講)

実施概要：平成29年度まで、さぬきプログラムで受け入れた学生はほぼ全員日本語初心者であり、同プログラム学生対象の日本語授業としては初級のみを開講してきたが、30年度後期受け入れ学生の中には初級後半から中級レベルの学生もあり、初級授業だけでは対応できないことから、新たに初級授業を設けることとした。

教材は、『みんなの日本語 初級Ⅱ』や日本語能力試験N3の問題集等を用いた。

受講生らにとって週2コマの授業では日本語上達のためには十分でないため、留学生センターが提供するその他の授業(後述の3および5(幸町キャンパス開講分)等)にも可能な範囲で参加するよう指導した。実際に数名はこれらの授業にも参加し、日本語能力の伸長に努めていた。

曜日 時限	水	木
2	初中級日本語 (高水)	
3		初中級日本語 (塩井)

(3) 日本語講座

このカテゴリーの授業は、主として初中級～中級レベルの学生、すなわち、中上級以上を対象とした全学共通科目(下記6)も初級対象の日本語授業(上記1)もレベル的に合わない学生を対象に、自分の都合のよい時間に、内容およびレベルを選択して受講することができるようにと、週2コマ留学生センターで開講しているもので、単位の付与はない。さぬきプログラム開始以降は非常勤講師の担当コマとなっている。

①幸町キャンパス：前期

実施期間：平成30年4月10日（火）～7月31日（火）

参加人数：火曜3コマ 12名、火曜4コマ 10名

曜日 時限	火
2	中級日本語（秋田（非））
3	中級日本語（秋田（非））

実施概要：授業名はいずれも「中級日本語」であるが内容は異なり、3コマ目は場面に応じた会話やプレゼンテーションが主、4コマ目はDVD視聴や読み物の読解を通して自分の意見をまとめて表明できるようにすることが主であった。単位を目的とせず日本語能力の伸長を目指す研究生や院生、特別聴講学生等が主な受講生で、レベルも初級修了から上級までと幅があったため、教室運営には配慮がなされた。

②幸町キャンパス：後期

実施期間：平成30年10月2日（火）～平成31年2月12日（火）

参加人数：火曜3コマ 16名、火曜4コマ 9名

曜日 時限	火
2	中級日本語（秋田（非））
3	中級日本語（秋田（非））

実施概要：3コマ目は与えられたテーマに沿って会話や発表を行い、4コマ目は映画視聴を通して聴解・ディクテーションを行ったり語彙や語彙の知識を増やしたりした。後期も引き続き単位を目的としない研究生や院生、特別聴講学生などの参加が多く、他キャンパスからの院生の受講も目立った。

(4) 医学部における日本語サロン

実施期間：前期 平成30年4月18日（水）～7月11日（水） 月2～3回、計10回

後期 平成30年10月10日（水）～平成31年3月20日（水）

月2回、計12回

いずれも、水曜日14：00～15：30

参加人数：前期 1回あたり1～5人

後期 1回あたり0～7人

実施概要：医学部の留学生のため、地元香川で日本語学習支援・生活支援を行っているボランティア団体である「わ」の会において、医学部キャンパスにてサロンを開催している。対象は入門または初級の学生であり、毎回、同会で日本語学習支援経験のある1～2名のボランティアスタッフが来学して基本的な会話の練習をしてくださっている。

だが、医学部留学生は実験や研究の忙しい院生が多いため本サロンへの継続的な参加が難しく、参加学生数が回によってまちまちであり、計画的・継続的な学びが難しいの

が以前からの問題点であった。これらを改善すべく、30年度は、同会関係者との話し合いを経て、医学部留学生の参加を促すため、これまで比較的参加者が多かった近隣キャンパスの農学部生（非初級者が多い）の参加は断り、後期からは実施回数を減らして月2回隔週にすることとして周知・実施した。だが、残念ながらやはり参加状況は改善せず、31年度以降への課題を残す結果となった。

③創造工学部キャンパス：前・後期

実施期間：前期 平成30年4月～8月、後期 平成30年10月～平成31年2月

参加人数：前期 7名、後期 23名

実施概要：遠隔キャンパスである創造工学部にて、研究や日常生活等に必要な日本語能力が十分でない初中級レベルの学生を対象に開講している授業である。非常勤講師が担当し、基礎的な日本語能力を伸ばすことを目指している。

前・後期とも

曜日 時限	月
3	初中級1（児島（非））
4	初中級2（児島（非））

(5)「日本の食の安全」特別コースの日本語関連科目

これらの科目はアジア人財資金構想（高度専門留学生育成事業）の科目を引き継いで以降、「アジア人財日本語Ⅰ、Ⅱ、Ⅲ」「ビジネス日本語Ⅰ、Ⅱ」「ビジネス教育Ⅰ」で構成されていた。しかし、対象学生（日本企業・日系企業への就職を目指す修士課程の院生）の日本語力を引き上げ、本学修了時にN2程度という修了要件を満たすという必要性、および学生からの要望により、「食の安全学生向け補講」として科目数を増加させた。

下記時間割表のうち、「ビジネス日本語Ⅰ、Ⅱ」「ビジネス教育Ⅰ、Ⅱ」は上記を継承した必修科目（単位あり）で、それ以外の科目が上記「アジア人財日本語」を引き継ぎ拡充させた非単位の科目である。

①前期

実施期間：平成29年4月10日（火）～8月9日（木）

参加人数：「日本語基礎Ⅱ」5名（いずれも同コース1年生）

「日本語基礎（中級、速習）」8名（同コース1年生5名＋コース外学生3名）

「日本語基礎（中上級）」5名（同コース2年生4名＋1年生1名）

「ビジネス日本語Ⅰ」8名（同コース1年生7名＋コース外学生1名）

曜日 時限	月	火	水
3	日本語基礎（中級、速習）（黒川（非））@幸町	日本語基礎（中上級）	（高水）@農学部

4	日本語基礎（中級、速習）（黒川（非））@幸町	日本語基礎Ⅱ（青木（非））@農学部	日本語基礎（中上級）（高水）@農学部
5		●ビジネス日本語Ⅰ（青木（非））@農学部	

（●：必修授業・単位あり）

実施概要：本コースは10月入学9月修了のため、いわゆる前期は、コース学生にとっては1年次後半および2年次後半に当たる。前年度10月入学の1年生は「日本語基礎Ⅱ」「日本語基礎（中級、速習）」「ビジネス日本語Ⅰ」を受講した。修了を控えた2年生は、この学期の受講はなかった。

「日本語基礎Ⅱ」「日本語基礎（中級、速習）」はいわゆる日本語の授業であり、「ビジネス日本語Ⅰ」はビジネス用語、面接時のマナー、履歴書の書き方等、就職に役立つ日本語を扱った。いずれの授業も、コース外学生でも希望者は受講可能としており、上記のとおりコース外学生の参加もあった。

②後期

実施期間：平成29年10月19日（火）～平成31年3月12日（火）

参加人数：「日本語基礎Ⅰ」9名（同コース1年生8名+コース外学生1名）

「日本語基礎（初中級）」13名（同コース1年生8名+コース外学生5名）

「日本語基礎Ⅲ」3名（同コース2年生）

「ビジネス日本語Ⅱ」および「ビジネス教育Ⅰ」各8名（同コース2年生7名+コース外学生1名）

曜日 時限	月	火	金
2	日本語基礎（初中級）（黒川（非））@幸町	●ビジネス日本語Ⅱ（宝山（非））@農学部	
3	日本語基礎（初中級）（黒川（非））@幸町	●ビジネス教育Ⅰ（宝山（非））@農学部	日本語基礎Ⅲ（高水）@農学部
4		日本語基礎Ⅰ（青木（非））@農学部	日本語基礎Ⅲ（高水）@農学部
5		日本語基礎Ⅰ（青木（非））@農学部	

（●：必修授業・単位あり）

実施概要：「日本語基礎Ⅰ」および「日本語基礎（初中級）」は、入学したばかりの1年生のうち初級～初中級の学生を対象としたものであり、「日本語基礎Ⅲ」は2年生のうち希望者、必修科目の「ビジネス日本語Ⅱ」「ビジネス教育Ⅰ」は2年生全員を対象としている。ビジネス関係の2科目では、いわゆるビジネス日本語にとどまらず、ビジネスマナーや日本の企業文化、入社試験で日本人なら当然問われるであろう一般常識等も扱われた。この学期もコース外学生の参加もあった。

(6) 全学共通科目の日本語・日本事情（大学教育基盤センター提供、単位あり）

実施期間：前期 平成30年4月～8月、後期 平成30年10月～平成31年2月

参加人数：日本語Ⅰc 5名、日本語Ⅱc 13名、
 日本事情Ⅰb 2名、日本事情Ⅱa 11名
 (以上、インターナショナルオフィス教員担当科目)

前期(上記1(1)※印の初級科目以外のもの)

曜日 時限	火	木
2		日本語Ⅰb(塩井)
3	日本事情Ⅰb(植村)	

後期(上記1(2)※印の初級科目以外のもの)

曜日 時限	火	木
2	日本語Ⅰc(高水)	日本語Ⅱc(塩井)
3		日本事情Ⅱa(ロン)

実施概要：全学共通の「日本語・日本事情」科目は、教育学部教員、インターナショナルオフィス教員、および大学教育基盤センター非常勤講師によって行われる単位制の授業であり、編成および実施の一部を大学教育基盤センターのコーディネーターとして留学生センター教員が担当している。

これに関連し、全学教育で使用されるLL教室の教材選定等も留学生センター教員が担っている。

授業は、「日本語Ⅰ～Ⅲ」が非正規生向けの中級授業、「日本語Ⅳ～Ⅵ」「日本事情」が学部生向け(卒業要件として単位認定)の上級授業である。

インターナショナルオフィス教員は、上の表のとおり「日本語Ⅰb」(塩井)、「日本語Ⅰc」(高水)および「日本語Ⅱc」(塩井)を担当した。「Ⅰb」は読み・書きを中心としたリテラシー能力の向上を目指す授業、「Ⅰc」は作文を主とした書く技術の向上を目指す授業、「Ⅱc」は4技能を伸ばすための授業である。「日本事情Ⅰb」では年行事・日本の歴史・ポップカルチャー等についての協働を通して日本の社会・文化への理解の深化が図られ、「日本事情Ⅱc」では、新聞記事等を参考に情報収集をしグループ発表をする形態がとられた。

(7) 農学研究科AAPコースの日本語・日本事情

実施期間：前期 平成30年4月～8月、後期 平成30年10月～平成31年2月

前期	曜日 時限	火	水
	2	●サバイバル日本語(早川(非))	●科学技術日本語(早川(非))
後期	曜日 時限	火	水
	2	●日本事情・地域交流(早川(非))	●新入生セミナー(早川(非))

実施概要：農学研究科における英語によるコース(修士課程)の中で、必修化されている日本語および日本事情に関する科目であり、授業はインターナショナルオフィス留学生センター

が直接提供しているわけではないが、カリキュラム、非常勤講師の調整、運営等を留学生センターまたはその教員が主導している。愛媛・高知・香川の3大学による連合大学院の授業であるため、本コース開始前に授業名や授業内容等を3大学の関係者で協議し共通化するところから留学生センター教員が担ってきた。

AAPコースも10月入学9月修了であるため、後期に新入生向けの授業が組まれている。コース学生はいずれも日本語初心者であるため、授業はいずれも英語で行われる。

参考資料 1 平成30年度 前期 日本語関連授業一覧 / 2018 Spring Semester Japanese Language Classes

曜日		幸町キャンパス Saiwai-cho Campus	農学部キャンパス Faculty of Agriculture	医学部キャンパス Faculty of Medicine	創造工学部キャンパス Faculty of Engineering and Design
月 Mon	1				
	2	※★初級日本語 I a Elementary Japanese Ia	塩井 Shioi		
		※★初級日本語 I a Elementary Japanese Ia	塩井 Shioi		☆初中級 1 Upper Elementary 1
		日本語基礎 (中級、速習) Intermediate Japanese	黒川 Kurokawa		
	3	※日本語Ia (中級) Japanese Ia (Intermediate)	山下 (直) Yamashita, N.		
		※日本語IIIa (中上級) Japanese IIIa (Upper Intermediate)	轟木 Todoroki		
	4	日本語基礎 (中級、速習) Intermediate Japanese	黒川 Kurokawa		☆初中級 2 Upper Elementary 2
火 Tue		※★初級日本事情 Japanese current affairs b (Elementary)	野田 Noda		
	5	※★プロジェクトさぬき Project Sanuki (Research based course about Kagawa)	ロン他 Lrong and others		
	1				
	2	※★初級日本語Ic Elementary Japanese Ic	塩井 Shioi	サバイバル日本語(初級) Survival Japanese (Elementary)	早川 Hayakawa
		中級日本語 Intermediate Japanese	秋田 Akita		
	3	※★初級日本語Ic Elementary Japanese Ic	塩井 Shioi	日本語基礎 II Basic Japanese II (Intermediate) 1400 - 15:30	青木 Aoki
		中級日本語 Intermediate Japanese	秋田 Akita		
水 Wed		※日本事情 Ib Japanese Affairs Ia	植村 Uemura		
	4			ビジネス日本語 I Business Japanese I (Upper Intermediate) 15:40 - 17:10	青木 Aoki
	5				
	1				
	2	★初級日本語 Elementary Japanese	和田 Wada	科学技術日本語 Japanese for Science and Technology	早川 Hayakawa
木 Thu	3	★初級日本語 Elementary Japanese	和田 Wada		○日本語サロン (初級) Lang. Salon Class (Elementary) 14:00 - 15:30
	4				「わ」の会
	5				
	1	※★初級日本語 I b Elementary Japanese I b	高水 Takamizu		
	2	※日本語 Ib (中級) Japanese Ib (Intermediate)	塩井 Shioi		
金 Fry		※日本語 Vb (上級) Japanese Vb (Advanced)	佐藤 Sato		
	3	※★初級日本語 I b Elementary Japanese I b	高水 Takamizu		
		※日本語IIIb (中上級) Japanese IIIb (Upper Intermediate)	佐藤 Sato		
	4	※★初級日本事情a Japanese current affairs a (Elementary)	植村 Uemura		
	5				
金 Fry	1	★初級日本語 Elementary Japanese	高水 Takamizu		
		★初級日本語 Elementary Japanese	高水 Takamizu		
	2	※日本語Va (上級) Japanese Va (Advanced)	早川 Hayakawa		
	3	※日本事情 Ia Japanese Affairs Ia	早川 Hayakawa	日本語基礎 (中上級) Basic Japanese (Upper Intermediate) 1400 - 15:30	高水 Takamizu
		★ (特) Globalization in the higher education sector: trends, issues, and strategies	ロン Lrong		
金 Fry	4			日本語基礎 (中上級) Basic Japanese (Upper Intermediate) 15:40 - 17:10	高水 Takamizu
	5				

参考資料 2 平成30年度 後期 日本語関連授業一覧 / 2018 Fall Semester Japanese Language Classes

曜日		幸町キャンパス Saiwai-cho Campus	農学部キャンパス Faculty of Agriculture	医学部キャンパス Faculty of Medicine	創造工学部キャンパス Faculty of Engineering and Design
月 Mon	1				
	2	※★初級日本語 I a Elementary Japanese Ia	塩井 Shioi		
		※★初級日本語 I a Elementary Japanese Ia	塩井 Shioi		☆初中級 1 Upper Elementary 1
	3	日本語基礎 (初中級) (Upper Elementary)	黒川 Kurokawa		
		※日本語Ⅳa (中上級) Japanese IVa (Upper Intermediate)	轟木 Todoroki		
	4	※★初級日本事情 b Japanese current affairs b (Elementary)	野田 Noda		☆初中級 2 Upper Elementary 2
		日本語基礎 (初中級) (Upper Elementary)	黒川 Kurokawa		
火 Tue	5	※★プロジェクトさぬき Project Sanuki (Research based course about Kagawa)	ロン他 Lrong and others		
	1				
		★初級日本語 Elementary Japanese	塩井 Shioi	日本事情・地域交流 Studies on Japanese Culture/Community Exchange (Elementary)	早川 Hayakawa
	2	※日本語 I c (中級) Japanese Ic (Intermediate)	高水 Takamizu	ビジネス教育 I Japanese business manner and culture I (Upper Intermediate)	宝山 Hozan
		★初級日本語 Elementary Japanese	塩井 Shioi	ビジネス日本語 II Business Japanese II (Upper Intermediate)	宝山 Hozan
	3	中上級日本語 Upper Intermediate Japanese	秋田 Akita		
	4	中上級日本語 Upper Intermediate Japanese	秋田 Akita	日本語基礎 I Basic Japanese I (Upper Elementary) 15:00 - 16:30	青木 Aoki
水 Wed	5			日本語基礎 I Basic Japanese I (Upper Elementary) 16:40 - 18:10	青木 Aoki
	1				
		★初級日本語 Elementary Japanese	和田 Wada	新入生セミナー (初級日本語) 1st year student seminar (Elementary Japanese)	早川 Hayakawa
	2	※日本語 II a (中級) Japanese Ia (Intermediate)	佐藤 Sato		
		★初級日本語 Elementary Japanese	和田 Wada		○日本語サロン (初級) Lang. Salon Class (Elementary) 14:00 - 15:30
	3	※日本語 II b (中級) Japanese IIb (Intermediate)	佐藤 Sato		「わ」の会
	4				
木 Thu	5				
	1	※★初級日本語 I b Elementary Japanese I b	高水 Takamiz		
		※日本語 II c (中級) Japanese II c (Intermediate)	塩井 Shioi		
	2	※日本語Ⅵb (上級) Japanese VIb (Advanced)	山下 (直) Yamashita, N.		
		※★初級日本語 I b Elementary Japanese Ib	高水 Takamizu		
	3	※日本事情 II a Japanese Affairs II a (Advanced)	ロン Lrong		
	4	※★初級日本事情 a Japanese current affairs a (Elementary)	植村 Uemura		
金 Fri	5				
	1	※★初級日本語 I c Elementary Japanese	高水 Takamizu		
		※★初級日本語 I c Elementary Japanese	高水 Takamizu		
	2	※日本語Ⅵa (上級) Japanese VIa (Advanced)	早川 Hayakawa		
		※日本語Ⅳb (中上級) Japanese IVb (Upper Intermediate)	早川 Hayakawa	日本語基礎Ⅲ Basic Japanese (Upper Intermediate) 14:00 - 15:30	高水 Takamizu
	3			日本語基礎Ⅲ Basic Japanese (Upper Intermediate) 15:40 - 17:10	高水 Takamizu
	4				

参考資料 3 留学生センター所属国費留学生

期 間	国 籍	人 数	予備教育後の所属
2003年10月～2004年 3 月	コ ス タ リ カ	1	教育学部（教員研修）
2004年 4 月～2004年 9 月	ド ミ ニ カ 共 和 国	1	経 済 学 研 究 科
	ベ ト ナ ム	1	経 済 学 研 究 科
2004年10月～2005年 3 月		0	
2005年 4 月～2005年 9 月	ア ル ゼ ン チ ン	1	医 学 系 研 究 科
	エ ジ プ ト	1	医 学 系 研 究 科
	パプアニューギニア	1	医 学 系 研 究 科
2005年10月～2006年 3 月	フ ィ リ ピ ン	1	教育学部（教員研修）
2006年 4 月～2006年 9 月		0	
2006年10月～2007年 3 月		0	
2007年 4 月～2007年 9 月		0	
2007年10月～2008年 3 月		0	
2008年 4 月～2008年 9 月		0	
2008年10月～2009年 3 月	フ ィ リ ピ ン	1	教育学部（教員研修）
2009年 4 月～2009年 9 月	ジ ン バ ブ エ	1	農 学 研 究 科
2009年10月～2010年 3 月	ペ ル ー	1	教育学部（教員研修）
2010年 4 月～2010年 9 月		0	
2010年10月～2011年 3 月	カ ン ボ ジ ア	1	教育学部（教員研修）
	ホ ン ジ ュ ラ ス	1	教育学部（教員研修）
2011年 4 月～2011年 9 月		0	
2011年10月～2012年 3 月	イ ン ド ネ シ ア	1	教育学部（教員研修）
	マ レ ー シ ア	1	教育学部（教員研修）
2012年 4 月～2012年 9 月	ロ シ ア	1	経 済 学 研 究 科
2012年10月～2013年 3 月		0	
2013年 4 月～2013年 9 月		0	
2013年10月～2014年 3 月	フ ィ リ ピ ン	1	教育学部（教員研修）
	ラ オ ス	1	教育学部（教員研修）
2014年 4 月～2014年 9 月		0	
2014年10月～2015年 3 月	イ ン ド ネ シ ア	1	教育学部（教員研修）
	コ ス タ リ カ	1	教育学部（教員研修）
2015年 4 月～2015年 9 月	バ ン グ ラ デ シ ュ	2	農 学 研 究 科
2015年10月～2015年 3 月		0	
2015年10月～2016年 9 月	メ キ シ コ	1	
	ミ ャ ン マ ー	1	
2016年 4 月～2016年 9 月	セ ネ ガ ル	1	工 学 部（研 究 生）
2016年10月～2017年 3 月		0	
2017年 4 月～2017年 9 月		0	
2017年10月～2018年 8 月	タ イ	1	
2018年 4 月～2018年 9 月	タ イ	1	
2018年10月～2019年 3 月	韓 国	1	
	キ ュ ー バ	1	
	マ ラ ウ イ	1	教育学部（教員研修）

2. さぬきプログラム

インターナショナルオフィス 高水 徹

さぬきプログラムは、インターナショナルオフィスによる半年間の受入れプログラムで、主な対象は交流協定校からの特別聴講学生である。主な学習内容は日本語・日本文化であり、開始時の日本語能力に応じて、能力を向上させることができる。

(1) 「さぬきプログラム」開始の経緯

本プログラムは、学術交流協定校に所属する学生で日本語の予備知識がない者でも、本学留学に関心があれば特別聴講学生として受入れられる制度を作るところから出発した。本プログラムの受入れの主体はインターナショナルオフィスで、本学全体として留学生受入れ増を目指す中で、平成26年に開始した。

平成17年以降、留学生センター（インターナショナルオフィス設置前）では2～4週間の短期日本語学研修プログラムを実施していた。この短期プログラムは、平成26年夏季実施の第20回を以て発展的に解消し、その経験や実績をふまえて期間を半年（1学期間）に拡大し、プログラム名に「さぬき」を冠して同年10月より特別聴講学生の受入れを可能とした。

従来、特別聴講学生は日本人学生や本学所属の他の留学生（正規生、特別聴講学生、科目等履修生ら）と共に既存の授業を受講することが前提となっており、基本的に授業を理解するための、一定程度以上の日本語能力が必要とされていた。そのため、日本あるいは本学に関心があっても日本語能力が壁となって留学が叶わなかった学生もいた。そのような学生に門戸を広げ、日本語の基礎や日本の文化・社会等について学んでもらうことで、主に協定大学との学生交流を活性化すると同時に、将来的に正規生（学部生、大学院生）として再び本学に留学してきてくれることが理想である。

平成26年度後期にさぬきプログラム1期生を受け入れ、以後、毎学期数人ずつを受け入れてきている。以下は、30年度に受入れた7期生（前期）および8期生（後期）についての報告である。

(2) プログラム内容

本プログラムは、日本語・日本事情科目とそれ以外の科目から構成される。

「日本語」は、本プログラムとしては初級レベルのものを毎日2コマずつ開講する。この日本語授業は、大学教育基盤センター下で全学共通科目の一環として開講する単位付与の授業（下の表で「※」がついているもの）と、留学生センター開講科目として開講する単位なしの授業とに分かれるが、実際には両者の授業が連続したひと続きのものとして行われる。

H30年度前期時間割

曜日 時限	月	火	水	木	金
1					初級日本語 (高水)
2	※初級日本語Ia (塩井)	※初級日本語Ic (塩井)	初級日本語 (和田)	※初級日本語Ib (高水)	初級日本語 (高水)
3	※初級日本語Ia (塩井)	※初級日本語Ic (塩井)	初級日本語 (和田)	※初級日本語Ib (高水)	※日本事情 Ia (早川)
		※日本事情 Ib (植村)			(特) Globalization in the higher education sector (ロン)
4	※初級日本事情 b (野田)			※初級日本事情a (植村)	
5	※プロジェクト さぬき(IO教員)				

H30年度後期時間割

曜日 時限	月	火	水	木	金
1					※初級日本語Ic (高水)
2	※初級日本語Ia (塩井)	初級日本語 (塩井)	初級日本語 (和田)	※初級日本語Ib (高水)	※初級日本語Ic (高水)
			初中級日本語 (和田)		
3	※初級日本語Ia (塩井)	初級日本語 (塩井)	初級日本語 (高水)	※初級日本語Ib (高水)	
				初中級日本語 (塩井)	
				※日本事情 II a (ロン)	
4	※初級日本事情 b (野田)			※初級日本事情a (植村)	
5	※プロジェクト さぬき(IO教員)				

日本語能力が中級以上の学生が本プログラムに参加する場合は、既存の日本語授業、すなわち、全学共通科目や留学生センター開講の該当するレベルの授業に参加させることとし、本プログラムとしての特別の授業は開講しない。

H30前期中級以上日本語

曜日 時限	月	火	水	木	金
2		中級日本語 (秋田)		※日本語 Ib(塩井) ※日本語 V (佐藤)	※日本語Va (早川)
3	日本語基礎 (黒川) ※日本語Ia (山下) ※日本語IIIa (轟木)	中級日本語 (秋田)		※日本語IIIb (佐藤)	
4	日本語基礎 (黒川)				

H30後期中級以上日本語

曜日 時限	月	火	水	木	金
2		※日本語Ic (高水)	※日本語Ⅱa (佐藤)	※日本語Ⅱc (塩井) ※日本語Ⅵb (山下)	※日本語Ⅵa (早川)
3	日本語基礎 (黒川) ※日本語Ⅳa (轟木)	中上級日本語 (秋田)	※日本語Ⅱb (佐藤)		※日本語Ⅳb (早川)
4	日本語基礎 (黒川)	中上級日本語 (秋田)			

日本語以外としては、「初級日本事情」「プロジェクトさぬき」およびその他の科目がある。

「初級日本事情」は、日本の社会・文化・歴史等について全て英語で講義する授業で、大学教育基盤センター下で単位制の科目として週2コマ開講している。さぬきプログラム学生は、英語の理解等に問題がある場合を除き全員受講している。

「プロジェクトさぬき」も大学教育基盤センターの単位制の科目であり、その特徴は、日本人学生・留学生が共修し、香川に関する任意のテーマ等についてプロジェクト形式で調べて発表する、というものである。さぬきプログラム学生は全員必修である。日本人学生・留学生が数人ずつグループを形成し、メンバー構成によって日本語ないし英語でプロジェクトワークを行う。個人レポート（言語は日英いずれか）の提出や、プロジェクト終了後にはグループ内での相互評価も行われる。最終課題A3サイズの紙の資料に基づくグループ発表とした。パワーポイントによるプレゼンテーションを避けた理由は、グループ内の特定の個人による作成に偏ることを防止するためであった。

上記以外に、さらに学生が受講可能な科目としては、インターナショナルオフィス教員が担当する経済学部開設科目（使用言語は英語）やその他の全学共通科目、学部開設科目などがあり、言語能力・興味・関心等に応じて受講することができる。これらの科目は、受講を希望する学生が受講要件を満たしている場合に、選択科目として履修することができる。

加えて、いくつかの特別講義を実施した。1つは希少糖に関する内容で、徳田雅明インターナショナルオフィス長が前期、後期に各1回担当した。四国危機管理教育・研究地域連携推進機構からは前期に特別講義及び体験をご提供いただいた。1つは、井面仁志創造工学部教授による、災害状況再現・対応能力訓練システムの体験であり、もう1つは、ジェレン オゼル ソズディンレル客員准教授による、危機管理を幅広く扱ったものである。

(3) 第8期（平成30年度前期）

第8期生一覧

日本語	出身	身分	人数	備考
上級	韓国	特別聴講学生	1	
中上級	タイ	国費留学生（日本語・日本文化）	1	継続
中級	台湾	特別聴講学生	1	
初中級	台湾	特別聴講学生	1	
初級	ブルネイ	特別聴講学生	2	

合計6名

8期生の内訳は上記一覧の通りである。

これらの学生のうち、韓国出身の学生は本プログラム終了後に創造工学部に所属を変え、特別聴講

学生を続けた。台湾出身の初中級の学生は、農学部に移り特別聴講学生を続けた。

日本語の授業に関しては、従来同様それぞれの学生が適したクラスに出席した。

(4) 第9期（H30年度後期）

第9期生一覧

日本語	出身	身分	人数
中級	韓国	国費留学生（日本語・日本文化）	1
初級	キューバ	国費留学生（日本語・日本文化）	1
初級	タイ	特別聴講学生	1
初中級	タイ	特別聴講学生	1
中上級	タイ	特別聴講学生	2
初級	台湾	特別聴講学生	1
中級	台湾	特別聴講学生	2
中上級	台湾	特別聴講学生	2
初級	マラウイ	国費留学生（教員研修）	1
初中級	ブルネイ	特別聴講学生	2

合計14名

9期生の内訳は、特別聴講学生が11名、国費留学生が3名である。国費留学生のうち2名は韓国とキューバからの日本語・日本文化研修留学生（大学推薦）であるが、キューバの学生は日系人の枠であり、日本語は初級レベルである。日本語・日本文化研修留学生も、特別聴講学生同様さぬきプログラムの枠組みで学んでいるが、制度上1年間の留学となる。

特別聴講学生のうち1名は、本プログラム修了後、創造工学部で特別聴講学生として留学を続けられるよう調整した。また、別の3名（いずれもタイから）は本プログラム修了後、教育学部で留学を続けられるよう調整した。

日本語授業は、さらに多様化してきた学生の日本語レベルに合わせ、初中級や中級の開講数を増加させた。ただし、中級以上の学生については既存のレベルの合う授業にも従来同様参加させた。



9期生の修了式

3. 各部局主催の短期受入プログラムにおける日本語授業

インターナショナルオフィス 塩井 実香

本稿では、平成30年度に実施された農学部および教育学部における短期受入プログラムに対する、インターナショナルオフィスによる日本語授業協力について、プログラム実施順に記す。農学部のプログラムは、JASSOの短期受入プログラムとして採択され助成を受けたものであり、平成23年度に同助成開始後、毎年助成を受けて実施してきている。教育学部のプログラムは、平成30年度は学外からの助成は受けず、学部独自のプログラムとして実施されたものである。

(1) 教育学部「コロラド州立大学との学生交流プログラム」

実施機関：平成30年 5月18日（金）～6月20日（水）

参加学生：コロラド州立大学より 8名

1. 実施概要：

学術交流協定大学であるコロラド州立大学より日本語副専攻の学生 8名が渡日し、教育学部で 1ヶ月間のプログラムが実施された。その中の日本語授業の一部を、インターナショナルオフィスの日本語教員が担当した。

2. 日本語授業の概要：

教育学部のプログラムであるため、日本語・日本文化に係る授業は教育学部の国際理解教育関係教員ももちろん担当が、インターナショナルオフィスとしても以下の 2科目を 2名が担当した。

「国際交流基礎演習Ⅰ」（高水）5コマ

授業実施日：5月22日（火）、29日（火）、6月5日（火）、12日（火）、19日（火）

「国際交流基礎演習Ⅱ」（塩井）5コマ

授業実施日：5月24日（木）、29日（火）、31日（木）、6月7日（木）、14日（木）

手続き上、プログラム参加学生は、日本語能力に応じて 2科目のうちどちらかに履修登録されるが、実際は教育効果や単位認定に必要な授業時間数等を鑑み、全員が一緒に両授業を全コマ受講する。

授業においては、同じ大学在籍者であっても専攻や学年が異なるため、日本語による印象的な自己紹介の仕方を学んだり、与えられたテーマに従って会話をしたり、日本語で短いストーリーを作って発表したり、漢字や和製英語、日本文化を学んだり、学生たちが非漢字圏／英語圏出身で初めての渡日であることも考慮した学習が行われた。

3. 成績評価：

それぞれ履修登録された科目の単位として、通常の本学授業と同様、「S、A、B、C、X（秀、優、良、可、不可）」で評価することとなっており、教員 2名で相談のうえ担当授業の履修登録学生分の評価を行った。

(2) 農学部「東南アジアなどの食品安全機能解析教育に関する大学間相互交流プログラム」

(Educational Program for students from South East Asia and Pacific Rim on Food Safety and Nutraceutical Science at Faculty of Agriculture, Kagawa University)」

実施期間：平成30年 8月21日（火）～9月20日（木）

参加学生：10の国・地域からの計26名

1. 実施概要：

農学部では、「日本の食の安全」留学生特別プログラムという修士課程のコースがあることもあり、23年度より食品安全実践教育を目指すSSプログラムが、夏季休業中を利用して行われている。このプログラムには、将来的に本学修士課程に入学する学生が出てくるとも期待して、日本語・日本文化を学ぶ時間も組み込まれており、インターナショナルオフィスの日本語教員が日本語授業を担当している。

2. 日本語授業の概要：

授業実施日：8月22日（水）、31日（金）、9月7日（金）、10日（月）、13日（木）

（9月10日（月）のみ2コマ、その他は各1コマ）

30年度は、29年度同様、約1ヶ月間のプログラム中、5回（時間数では6コマ分）の日本語授業が行われた。台湾・中国・インドネシア・フィリピン・タイ・ベトナム・ブラジル・トルコ・イギリス・ブルネイの10の国・地域から計26名の学生が、文字・挨拶・簡単な会話といった日本語の基礎を学び、うち1回（時間数では2コマ分）の授業を使って、実際に学外へ出て学んだ日本語を使う買い物体験も行った。この体験後には、簡単な日本語を用いたレポート課題にも取り組んだ。

授業（座学）および買い物体験の際には、例年同様、農学研究科在籍中の日本語学習歴のある留学生にサポーターとして協力を呼びかけ、毎回数名に参加してもらうことができた。普段研究室等で身近に接する留学生が先輩として教えてくれることで、安心感や、「同じ外国人がこれだけできるなら、自分もできるようになるはず」という自信にもつながり、学生同士のネットワークも広がるので、是非今後も続けたいと思っている。

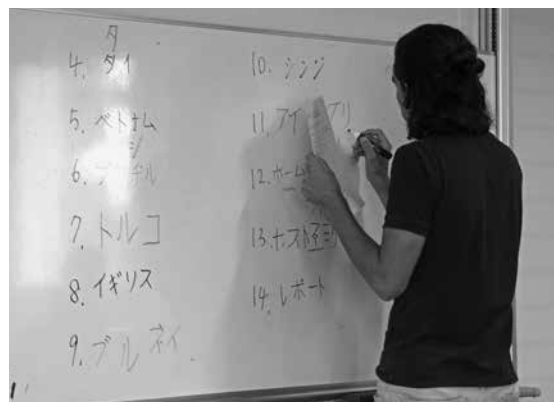
30年度初めての試みとしては、2回目の授業の翌日および翌々日が地域住民宅でのホームステイが予定されていたため、親族呼称や日常生活で使いそうな基本動詞、形容詞等の学習を2回目の授業時に取り入れてみたことである。ほとんどの学生が日本語初心者で、1回目で初めてひらがな・カタカナや基本的な挨拶表現を学んだばかりであるため、これは少し難しすぎるのではないかとも思ったのだが、プログラム開始後間もない時期であり、適度な緊張感もあったためか、予想していたより理解が進んだようで、安堵した。日本語学習経験のない理系学生に短期間で何をどの程度教えられるか、毎年試行錯誤する側面はあるが、実用的で「日本語が通じた！」という成功体験につながられる取り組みを、今後も探っていきたいと思う。

3. 成績評価：

25年度よりプログラム修了時に成績（正課で行われているような「S、A、B、C、X（秀、優、良、可、不可）」ではなく、「Pass、X（合、否）」の2種のみ）を出すこととなり、30年度も同様に評価を行った。評価は、日頃の授業態度、学外での買い物実践に関する日本語レポート、全授業終了後のレポート課題などを総合的に考慮して行った。最終レポートは、「プログラム期間中誰と日本語でコミュニケーションをしたか」「それはうまくいったか」「うまくいかない時はどのような手段をとったか」という振り返り、および今後の参考に「日本語学習の感想や今後の日本語授業への提案等」を英語で書かせた。

初めての日本語は難しかったが楽しかった、日本で日本語が学べてよかった、教室外でも日本語を使ってみた、もっと時間があればもっと上手になれた、国に帰ってから勉強を続けたいといった前向きな記述が多く、これが日本語や日本へのさらなる関心、再留学へのきっかけ等にな

ればと願う。我々教員は成績や修了認定のため学生を評価するが、学生たちからの評価はより良い授業、より良いプログラムのための重要なデータである。これを是非次年度以降につなげていきたい。



【留学生に係る支援】

1. 留学生対象各種進学説明会

インターナショナルオフィス 高水 徹

平成30年度に本学インターナショナルオフィスが参加した進学説明会

開催日	開催地	備考
平成30年 4 月23日（月）	岡山	
平成30年 6 月 1 日（金）	岡山	
平成30年 6 月 4 日（月）	大阪	
平成30年 6 月23日（土）	大阪	日本語学校の教員が対象
平成30年 7 月 4 日（水）	高松	
平成30年 7 月 5 日（木）	岡山	
平成30年 7 月14日（土）	大阪	JASSO主催「外国人学生のための進学説明会」
平成30年 8 月 3 日（金）	大阪	
平成30年 9 月 6 日（木）	岡山	
平成31年 2 月16日（土）・17日（日）	ブルネイ	Higher Education Expo 2019

平成30年 4 月から 9 月にかけて、日本語学校の留学生や教員を対象とした日本国内における説明会に計 9 回参加した。会場は高松、岡山、大阪で、インターナショナルオフィスからはある。これらの説明会には、JASSO 主催のもの、民間の機関主催のもの、日本語学校主催のものが含まれる。近年は特に岡山での広報活動を重点的に行っているが、その理由は、毎年岡山の日本語学校から本学に進学する留学生が多く、地理的条件を考えれば、今後も多くの留学生の入学が見込めるからである。

実際に岡山の会場では、他の開催地と同様の説明を行い、一見類似した質問を受けた場合でも、他の会場よりも詳細な内容であり、より真剣かつ具体的に本学への進学を検討している様子が伝わってきた。一方で、岡山会場においては、生活環境に関する質問などはあまり出てこない。これは、本学との地理的な近さを考えれば、学生にとって質問の必要がないからであると考えられる。

今年度も、高松において説明会が実施された。穴吹ビジネスカレッジの学生が中心ではあるが、他の日本語学校等所属の学生も参加可能な説明会である。穴吹ビジネスカレッジは、本学から最も近い県内の日本語学校であり、以前から同校より本学へ多数の留学生が進学している。他の会場とは異なり、地理的なことや交通機関に関する質問などはなく、その分試験制度に質問が集中していた。一方で、専門分野や試験科目など条件が合わないという理由で、同校からの本学への進学を現状以上に増やすことは、必ずしも容易ではない。

国外においては、平成27年度まで、JASSO 主催の日本留学フェアに参加してきたが、留学フェアの直接的な効果により、留学生が本学に進学等したケースは多いとは言えないため、平成28年度より参加を取りやめている。日本国内の日本語学校を経ず、本学に直接留学する場合は、学部レベ



JASSO主催の説明会で説明する中田国際グループ員

ルでは非常に数が少なく、大学院レベルではこのような一般的なフェアではなく、各部局のルートを通って行くことが圧倒的に多いからである。

一方で、本学との特別な関係を有する国・地域で、本学希望者の来訪が見込める場合等は、同種のイベントに参加してきた。平成30年度はブルネイにおけるHigher Education Expo 2019に参加することとなり、ロン・リム留学生センター長および中田亨佑国際グループ員が参加した。ブースには112名もの訪問者があり、主な質問内容は本学の学部構成、入試制度、授業料などであった。



Higher Education Expo 2019

同イベントには2017年に参加し、2018年には資料のみ送付していた。ブルネイ・ダルサラーム大学は本学が拠点と位置づける大学の1つであり、インターナショナルオフィスでも交換留学生を受入れてきている。

2. 課外教育行事

インターナショナルオフィス 高水 徹

本行事は、留学生や日本人学生が、香川県の伝統文化等への理解を深めること、および、学生間の交流の場を提供することを目的としたものであり、平成30年度は、2回の外国人留学生課外教育行事を実施した。

(1) 第1回

実施日：平成30年6月16日（土）

実施場所：仲多度郡琴平町及びまんのう町

参加人数：30名

第1回課外教育行事日程表

時間	行程
8:00	JR高松駅 集合
8:20～9:40	バスにて、琴平に移動
10:00～11:00	旧金毘羅大芝居「金丸座」見学
11:00～14:20	自由散策（金毘羅宮）、昼食
14:20	集合（場所は当日指定します）
14:30～14:55	バスにて、まんのう公園に移動
15:30～16:30	まんのう公園「里山ウォーク」
16:50	集合（まんのう公園自然生態園）
17:00～18:00	バスにて大学へ移動
18:00	解散

高松駅に集合しバスで琴平に移動後、初めに日本最古の芝居小屋である金丸座を見学した。座席、舞台、楽屋などを順に見学し、説明を受けた。回転舞台を動かす等の貴重な体験もすることができた。

その後、金毘羅宮を自由散策した。天気も良かったため、建物のみではなく、景色を楽しむことができた。昼食も随時取った。

集合後、バスでまんのう公園に移動した。まんのう公園では「里山ウォーク」に参加した。植物や、当時の里山における暮らしぶり、当時の農機具等について説明を受けた。



里山ウォークにおける説明

(2) 第2回

実施日：平成30年11月10日（土）

実施場所：丸亀市及び坂出市

参加人数：28名

第2回課外教育行事日程表

時間	行程
9:10	JR高松駅 集合
9:30	バスにて、丸亀に移動
10:30～12:00	丸亀城
12:00	集合（大手門）
12:40～13:30	瀬戸大橋記念公園
13:30	集合（記念館前）、記念写真
13:45	出発
14:15	塩業資料館
15:20	出発
16:30	解散



瀬戸大橋記念公園にて

最初に丸亀城を見学した。井戸や城の構成についても説明を受けたが、特に石垣について、積み方等も含め詳しく学んだ。天守にも入ることができ、展示物を見学することができた。

瀬戸大橋記念公園では、昼食休憩及び集合写真撮影を行った。休憩中、瀬戸大橋の特徴である、電車の通過を見ることができた。

最後に塩業資料館を見学した。この施設は学習内容が充実しており、過去から現在までの塩作りを学ぶことができた。特徴的なのは、かつての塩作りの道具に触れることができる点であった。

3. 国際交流活動

インターナショナルオフィス ロン リム

2018年度は国際交流関係の活動を合計48回実施し、延べ参加者数は、1718名だった。そのうち、留学生の人数は788名で、日本人学生の人数は518名だった。

活動は五つのタイプに分類できる。

最初のタイプは、インターナショナルオフィスが主催・実施する活動である。このタイプには、新入留学生ガイダンス・情報交換会や課外教育行事、各寮で行われる流しそうめん、学長主催留学生交歓会、フェアウェル交歓会が含まれる。参加者数は747名で、そのうち留学生は421名で、日本人学生

は108名だった。

二つ目のタイプは、国際交流を中心的に活動している日本人学生団体（ICES香川大学異文化交流会）が実施しているランチプレゼンテーション会である。この取り組みはほぼ毎週の月曜日の昼休みに実施され、24回を記録している。参加者数は552名（留学生は231名、日本人学生は314名）だった。

三つ目のタイプは外部資金（（財）中島記念国際交流財団）を得て、実施した一連の交流イベントであった。活動の例としては、ハラル食を紹介するため、日本人学生の団体とムスリム留学生が共同で、ハラル餃子作りを実施した。また、ハラル食に関する講演会を2回行った（それぞれ学生向けと教職員・一般向け）。さらに、高松青年会議所主催の高松国際夜市2018のイベントに、留学生が作成したハラル食などのポスター展示をした。参加者数は161名（留学生は5名、日本人学生は82名）だった。

四つ目のタイプは、留学生等国際交流連絡協議会の下で実施した取り組みである。留学生等国際交流連絡協議会とは、県内のおよそ50団体が所属している組織であり、留学生に関連する事項を検討し、イベントの企画・実施をする団体である。今回、報告するイベントは、ホームビジットや企業見学会、留学生のつどい、情報交換会である。ホームビジットは香川県国際交流協会と組んで、年に2回実施している。留学生のつどいは、今回が初めての実施となる。内容はホームビジット報告会や作文コンテスト表彰式、留学生によるパフォーマンスである。参加者数は242名（留学生は104名、日本人学生は14名）だった。

五つ目のタイプは、筆者個人のイニシアティブで実施しているイベントである。今回、世界食文化及び紅葉狩り・うどん作り研修会の2つの取り組みを報告する。世界食文化というイベントは、筆者が1998年から綾川国際交流会に依頼され、留学生を引率して参加してきたものである。一方、紅葉狩り・うどん作り研修会は、2007年から、毎年1回実施してきた。同じく、綾川国際交流会に依頼され、留学生を引率してイベントに協力してきた。2018年度、この両イベントへの参加者留学生人数は27名だった。

平成30年度 留学生と日本人学生の交流事業

	開催日時			事業名	留学生	日本人学生	合計	備考
1	4月6日	金	13:00～17:00	新入留学生ガイダンス&情報交換会	79	19	126	地域14 教職員14
2	4月16日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	12	25	37	
3	4月23日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	7	29	36	
4	5月7日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	7	10	17	
5	5月14日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	9	17	26	
6	5月21日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	7	11	18	
7	5月28日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	9	17	26	
8	6月4日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	4	14	18	
9	6月11日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	9	18	27	
10	6月16日	土	8:00～18:00	課外教育行事	29	1	34	教職員4
11	6月18日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	3	21	24	
12	6月25日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	4	14	18	
13	6月30日	土	11:00～13:00	留学生会館流しそうめん	20	2	33	地域4, 教職員7
14	7月3日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	2	20	22	
15	7月7日	土		ホームビジット第1期1日目	6		6	
16	7月9日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	3	19	22	
17	7月14日	土		ホームビジット第1期2日目	7		7	

18	7月21日	土	11:00～13:00	上之町国際寮流しそうめん	10	2	41	地域15, インターンシップ生徒 (三木高校) 7, 教職員 7
19	7月22日	日		世界食文化	11			
20	7月23日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	3	12	22	インターンシップ生徒 (三木高校7名)
21	7月25日	水	15:00～16:30	フェアウエル交歓会	25	1	52	地域19, 教職員 7
22	9月18日	火	18:00～22:00	高松国際夜市2018				参加者記録なし。イベントは2日間実施
23	10月15日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	19	12	31	
24	10月22日	月	12:00～13:00	新入留学生ガイダンス (幸町)	32	30	67	教職員 5
25	10月23日	火	12:00～13:00	新入留学生ガイダンス (林町)	9	9	22	教職員 4
26	10月26日	金	12:00～13:00	新入留学生ガイダンス (三木町農学部)	18	15	38	教職員 5
27	10月29日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	18	12	30	
28	11月1日	木	16:30～18:00	情報交換会	31	11	77	地域19, 教職員16
29	11月10日	土	9:10～16:30	課外教育行事	26	2	30	教員 2
30	11月12日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	15	11	26	
31	11月15日	木	16:20～17:50	ハラル食に関する講演会 (教職員、一般向け)	1	7	62	地域27, 教職員27
32	11月16日	金	8:50～10:20	ハラル食に関する講演会 (学生向け)	0	68	71	教職員 3
33	11月18日	日	10:00～13:00	ハラル餃子	4	7	28	地域15, 教職員 2
34	11月19日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	15	8	23	
35	11月25日	日		紅葉狩り・うどん作り研修会	16		16	
36	11月26日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	15	5	20	
37	12月2日	金		ホームビジット第2期1日目	10		10	
38	12月3日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	11	7	18	
39	12月10日	月		ホームビジット第2期2日目	16		16	
40	12月10日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	12	8	20	
41	12月11日	火	19:00～21:00	留学生交歓会	138	18	239	地域43, 教職員37, その他3
42	12月17日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	12	11	23	
43	1月18日	金	14:00～16:00	企業見学会	15		17	教職員 2
44	1月21日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	10	4	14	
45	1月28日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	12	4	16	
46	1月26日	土	13:00～16:30	留学生のつどい (ホームビジット報告会、作文コンテスト表彰式、パフォーマンス)	19	3	109	地域等75, 教職員12
47	2月4日	月	12:10～12:50	ランチプレゼンテーション会	13	5	18	
48	2月15日	金	12:00～13:30	フェアウエル交歓会	35	9	65	地域13, 教職員 8
合計					788	518	1718	

4. 就職支援プログラム

インターナショナルオフィス 高水 徹

就職支援に関する前年度との最も大きな違いは、平成30年度は外部資金を得ずに実施したことである。本学が事務局を務める香川県留学生等国際交流連絡協議会は、平成29年度まで3年連続で日本学生支援機構による「公益財団法人 中島記念国際交流財団助成」による就職支援に関する資金を得ており、それに基づいて事業を実施していた。

本学においては、全学的な学生の就職支援はキャリア支援センターが担当しているが、インターナショナルオフィスも留学生を対象とした就職支援を行っている。これらの活動により、日本での就職を希望する本学留学生と企業がよりよい形でマッチングされていくことを願っている。

①平成30年度外国人留学生等の入国・在留に関する実務懇談会

実施日：平成30年8月8日（水）

概要：30年度の実務懇談会は、香川県外国人留学生雇用促進事業「留学生採用支援セミナー」と香川県留学生等国際交流連絡協議会との共催で実施した。主な対象は、企業の採用担当者であり、企業の留学生採用に資することを意図している。内容は2部構成で、第1部は高松入国管理局 首席審査官 吉元 喜幸氏による在留資格制度に関する話、第2部は元留学生及び採用担当者による県内企業での就職・採用等に関する経験談（大川自動車株式会社 高松営業所長 田尾 勝氏及び同 李 曉鑫氏）であった。

②合同交流会・合同企業説明会

実施日：平成30年8月10日（金）

概要：上記①同様、香川県外国人留学生雇用促進事業「留学生採用支援セミナー」と香川県留学生等国際交流連絡協議会との共催である。さらに、本学インターナショナルオフィス等も共催の形になっている。企業対象のセミナー、留学生対象のセミナー、両者を対象とする交流会、合同説明会、個別相談会が一体となったイベントとして実施された。

③上記②と連続した企業見学会

実施日：平成30年9月8日（土）

概要：上記の参加者を主な対象とする企業見学会。

④留学生就職活動準備セミナー

実施日：平成30年11月5日（月）

概要：就職活動の準備段階と位置づけられる本セミナーでは、接客マナーや食事マナーを実践する日本文化基礎講座（香川大学生協 西山 剛氏）、日本企業に内定した先輩留学生による就活体験談（王 从涛氏）、日本における就職活動について（株式会社マイナビ 坂田 隆氏）の3つの内容を学ぶことができた。9名の留学生が参加した。

③海外展開のチャンスを捉える人材セミナー＆交流会

実施日：平成30年12月5日（水）

概要：百十四銀行主催、香川県留学生等国際交流連絡協議会が共催で、第1部は企業を対象としたセミナー、第2部は留学生と企業との交流会であった。

④企業見学会*

実施日：平成31年1月18日（金）

概要：本見学会は、県内企業を見学することで日本をよりよく理解し、就職後の自らのワークスタイルを考える契機とすることを目的に実施しているものである。



株式会社 長峰製作所の製品であるオカリナ演奏

今年度は、株式会社 長峰製作所を訪問した。同社の概要をご説明いただき、製品等を学んだ後、工場を見学し生産現場を実地に学ぶことができた。その後留学生からの様々な質問にお答えいただいた。

⑤ビジネスマナー講座

実施日：平成31年2月26日（火）

概要：本講座は、インターナショナルオフィスによる就職支援の一環として、ビジネスマナーの基礎を留学生に学んでもらうために実施した。講師には、今年度も株式会社マイナビ 坂田 隆氏をお招きした。お辞儀の実践の後、就活に関する動画を見てディスカッションしながら、服装、説明会での振る舞い、電話や電子メールにおけるビジネスマナーを具体的に学ぶことができた。本講座は、留学生を対象とし、就活に直結する実践的なマナーを学べる講座としては本学で唯一のものである。



ビジネスマナーの実践練習（お辞儀）

5. 相談業務

インターナショナルオフィス ロン リム

2018年度、インターナショナルオフィスの業務は再整理され、構成員の担当は以前より明確になってきている。そのため、前年度と比べると受けた相談の内容や領域は狭くなってきた。

相談内容は表1に示されている。全体の件数は265件であった。二桁を記録した相談項目は五つである。もっとも多かった内容は、学業関係の相談だった（94件）。二番目に多かったのは、学術交流関係の相談で、63件を記録した。三番目は、国際交流・サークル活動に関する相談だった。情報交換関連の対応は34件を記録した。5番目に件数の多かったのは、生活一般に関する相談だった。残った五つの相談項目は、すべて一桁の件数であった。多い順から、入管関係（8件）、経済問題・奨学金・授業料（4件）、トラブル関係・人間関係（3件）、就職・アルバイト（2件）、交通事故（1件）であった。

注目すべき相談項目は、経済問題と人間関係の二つである。経済問題に直面していた留学生は、結局、資金不足を理由に、大学を辞めてしまった。人間関係に関するケースは、ルームメイトとのトラブルが発端となって、最終的にはルームシェアをやめ、別々の部屋に住むことになったものであった。

表1 相談内容 (件)

月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
情報交換関係	6		4	2		3	5	2		1	8	3	34
学業関係	11	5	7	2	14	5	2	8	11	7	12	10	94
入管関係						7						1	8
生活一般		1					2	1			3	5	12
就職・アルバイト				1						1			2
国際交流・サークル活動	4	8	7	10	1	3	5		4	1		1	44
学術交流関係	2	11	7	10	6	2	7	4	3	4	5	2	63
経済問題(奨学金、授業料)				1							1	2	4
トラブル関係(人間関係)			2					1					3
交通事故					1								1
合 計	23	25	27	26	22	20	21	16	18	14	29	24	265

相談相手のデータは表2に示している。本学の教職員とのやり取りがもっとも多かった(99件)。ほぼ同数、外部教職員とのやり取りがあった(98件)。留学生からの相談は53件を記録した。一般の方々からの相談は9件、日本人学生からの相談は6件であった。

表2 相談相手 (件)

月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
留学生	1	1	8	9	6	3	3	4	2	1	4	11	53
日本人学生	4	2											6
教職員	12	12	8	2	7	9	14	5	7	4	11	8	99
一 般		6		2						1			9
外部教職員	6	4	11	13	9	8	4	7	9	8	14	5	98
合 計	23	25	27	26	22	20	21	16	18	14	29	24	265

【学生の海外派遣】

1. EXPLORE交換留学制度

インターナショナルオフィス 町原 友梨

EXPLORE交換留学制度は、本学の海外教育研究交流拠点であるブルネイ・ダルサラーム大学（ブルネイ・ダルサラーム国）とチェンマイ大学（タイ王国）への派遣プログラムで、平成26年度から実施されている。学生は、派遣先大学において半年間または一年間、専攻分野の科目を中心的に受講し、単位互換が可能である。

平成30年度は2名の学生をブルネイ・ダルサラーム大学へ派遣した（表1参照）。両名ともに8月から12月までの期間、JASSOの奨学金を得て留学した。

(1) 留学前

今年度から事前指導として、留学前の準備から帰国までの流れについて説明会を実施し、留学計画を作成するよう指導した。また、専門分野に関連する英語の論文を読むこと、イングリッシュ・カフェで実施している英語によるワークショップ等に参加すること、留学計画を英語で発表することといった事前課題を与え、英語力の向上に努めさせた。さらに、ブルネイ・ダルサラーム大学への留学経験のある日本人学生や、同大学から本学へ留学している留学生を紹介して、学生間での情報交換を促した。

(2) 留学中

派遣学生は、自由に授業を選択・履修することができる。平成30年度は以下のように学生の専攻分野である経済学のほかに、観光やマレー語等の授業を履修した。

履修科目の一例

授業名	単位数
Tourism: Concepts and Models	4
Introduction to Environments and Environment Issues	4
Sustainable Resource Management	4
Elementary Malay Language	4

留学中は、毎月末に「マンスリーレポート」を提出させて、教員が留学中の様子を把握できるようにした。

なお、学生は大学のキャンパスから徒歩圏にあるシェアハウス型の大学寮に居住することになっている。

(3) 留学後

帰国後は留学報告の発表をイングリッシュ・カフェで行った。これは、派遣学生自身が留学の経験を振り返る機会であるとともに、留学に関心のある学生に情報を伝える場である。

さらに、昨年度と同様に留学後アンケートを実施した。「現地で起こりうるトラブルについての情

報が事前にほしい」、「派遣先でのサポートが少なかった」等の意見をふまえ、今後の派遣前指導に反映させていきたい。

留学中に取得した単位については、1月下旬に派遣先大学から届いた成績証明書をもとに、所属学部における審査を経て、単位認定を行った。

表1 平成30年度までの派遣実績

派遣先	ブルネイ・ダルサラーム大学			チェンマイ大学		
年度	所属学部	学年※	派遣人数	所属学部	学年※	派遣人数
H30	経済学部	4年	1名			
	経済学部	2年	1名			
H29	法学部	3年	1名	経済学部	2年	3名
	経済学部	2年	1名			
H28	法学部	2年	3名	法学部	2年	2名
				経済学部	2年	1名
H27	経済学部	2年	1名	法学部	3年	1名
	法学部	2年	1名	法学部	2年	1名
H26	法学部	2年	2名	経済学部	2年	1名
	経済学部	2年	3名			

※学年は留学開始時

2. 「トビタテ！留学JAPAN日本代表プログラム」による海外派遣

インターナショナルオフィス 植村友香子

「官民協働海外留学支援制度～トビタテ！留学JAPAN日本代表プログラム」は、民間企業からの寄付金を原資とし、「産業界を中心に社会で活躍できる人材」「世界で、または世界を視野に入れて活躍できる人材」の育成をめざす海外留学支援制度である。申請にあたっては留学計画を自ら策定し、そこに必ず実践活動を盛り込むこととなっている。語学力や学業成績は第一義的には問われない代わりに、自主性・独創性、人と関わる力や問題解決能力などが求められる。

平成25年度に開始され、平成29年度までに本学からは22名が派遣されている。

本支援制度は「全国コース」と「地域人材コース」に大別され、後者は地域の活性化に資する人材育成のための留学支援制度で、自治体単位で運営される。香川県では平成27年度に「香川地域活性化グローバル人材育成プログラム」を開始した。運営母体は香川知事を代表者とする香川地域人材育成コース協議会で、香川大学国際グループが事務局を担っている。

■全国コース

平成30年度は第10期、11期の応募があり、本学からは10期に3名が応募し、1名が採用となった。

11期の選考結果は2019年6月ごろに明らかになる。

氏名	コース	所属	学年	派遣先	派遣期間
村林 真衣	理系、複合・融合系人材	工学部	4	ドイツ	2019.9-2020.1

■地域人材コース

平成30年度は第9期の派遣があり、本学からは4名が採用された。

氏名	所属	学年	派遣先	派遣期間
奥嶋涼太	農学研究科	1	タイ、ミャンマー	H30.8-H31.1
白井沙樹	農学研究科	1	スペイン	H30.9-H31.2
真鍋怜花	経済学部	4	ベトナム	H30.8-H30.12
北崎友哉	工学研究科	1	ドイツ	H30.10-H31.2

地域人材コースに関わる行事としては以下を実施した。

①第9期派遣留学生事前オリエンテーション（7月22日開催）

香川地域についての認識を深め、留学先での香川の魅力発信活動に役立てることを目的とするもので、地域コーディネーターなどの協議会メンバーが学生の指導にあたった。

「渡航先での危機管理」「学外講師による講義」「派遣留学生たちのプレゼンテーションと質疑応答」「先輩派遣留学生からのアドバイス」という4部構成で、学外講師としては香川県県産品振興課の藤本圭一氏とメロディ・インターナショナル株式会社の河野弘就氏を招いた。

学生は香川県に関するテーマ（「栗林公園」「ため池」「さぬきうどん」「瀬戸内芸術祭」「お遍路」）を一つ選んで、英語でプレゼンテーションを行い、参加者との質疑応答を行った。また先輩学生からは経験に基づいた具体的なアドバイスがあった。

②第9期派遣留学生壮行会（8月9日開催）

寛善行学長、協議会会長代理をはじめ、文部科学省、地域企業、県内の高等教育機関等から約50人が参加した。支援企業を代表してメロディー・インターナショナル株式会社の尾形優子氏からは、温かい激励の言葉が贈られた。学生たちは、留学で何を学んで、どう香川に貢献するかについて決意表明を行い、西原義一香川県副知事から「Student Ambassador of Kagawa」の委嘱を受けた。

③第3回派遣留学生帰国報告会（3月8日開催）

地域人材コース7期生1名と9期生4名が、留学を通して得た学びや今後香川でどのように活動していくかについて発表した。寛学長、文部科学省担当者、協議会メンバー、支援企業、学生など約60名が参加し、発表に対しての活発な質疑応答が行われた。また、壮行会にも参加いただいた、文部科学省の斎藤更紗氏からは学生たちが「肝のすわった顔になって戻ってきた」とその成長を喜ぶ言葉をいただいた。

平成29年度には6月と3月の2回の帰国報告会を実施したが、前回に比べて3回目の今回は学生の



参加が多く、先輩学生の発表に大変よい刺激を受けたとの声が聞かれた。

3. 全学共通科目「海外体験型異文化コミュニケーション」(台湾における研修)

インターナショナルオフィス ロン リム

「海外体験型異文化コミュニケーション」という授業は、2012年度に開始した。2単位の授業で、毎年、前期に実施している。4月から7月まで、本学においてグループワーク形式で事前学習を行い、授業の後半となる8月に海外の協定大学へ行って、現地で実際に体験して学習する方式の授業である。2016年度までの5年間、海外研修先はタイ王国のチェンマイ大学だった。2017年度から、海外研修先を台湾国立嘉義大学に変更して、2018年度の台湾での取り組みは2回目となった。

今回の受講生は8名だった。全員1年生で、女子6名に対して男子は2名だった。5名の学生は教育学部所属で、その他は、農学部と工学部、医学部に各1名が所属している。海外渡航の経験は全員なかった。前半の学習内容は、日本出国の準備から始めた。台湾の情勢、とりわけ台北市、そして嘉義市に関して、グループ単位で学習した。現地で香川県や高松市、本学の紹介をするため、パワーポイントの準備を共同作業で行った。また、国立嘉義大学から交換留学生として本学に来ている学生に依頼して、簡単な挨拶や日常会話の中国語を教えてもらった。

台湾に渡航後、最初に台北市や周辺を見学した。宿泊先は台北駅近辺のユースホテルであった。台北駅の周りや国立博物館、駅の地下街、夜市を見て学習してもらった。その後の国立嘉義大学でのプログラム期間は2週間だった。午前中、教室の中で中国語を学習した。ランチの後は、教室外のアクティビティや見学を中心に実施した。嘉義市名物の菓子の工場、陶器工場、檜村、国立故宫博物院南院で見学・研修をした。昨年とは異なり、今年度は本学学生の他、上越教育大学から1名の学生が参加してくれた。プログラム終了日、学生たちは中国語を交えた成果発表をしてくれた。

嘉義市での研修後は、台北市の九份や龍山寺、国立故宫博物院で見学・研修した。大きな事故等は発生せず、2週間の研修を無事に終えることができた。プログラム中、体調不良を訴えた女子学生はいたが、男子学生は特に問題なかった。来年度も、この取り組みを継続する予定である。

4. 全学共通科目「Study Abroad」

インターナショナルオフィス 植村友香子

(1) 概要

本科目は「高度教養教育科目・広範教養教育科目」の「上級英語」として平成25年度より開講されている。平成30年度には西オーストラリア大学英語教育センター（以下UWA/CELT）における英語研修に加えて、新たにブルネイ・ダルサラーム大学（以下UBD）における「ディスカバー・ブルネイ・プログラム」研修を実施した。

(2) 実施内容

研修機関	UWA/CELT	UBD
参加学生	1名（教育学部）	1名（教育学部）
現地研修期間	2018年8月27日～9月28日	2018年8月6日～9月2日

本科目は香川大学において実施する「事前研修」、現地での「海外研修」、成果報告を行う「事後研修」から構成されている。全体を通しての指導はインターナショナルオフィスの派遣担当教員と英語ネイティブ教員の2名で担当したが、2回行った講義はインターナショナルオフィスの教授2名が担当した。また、UBDへの留学経験者とUBDからの留学生に話を聞く機会を設けた。

①事前研修

4月11日(水)	ガイダンス 全体スケジュール・必要書類・授業登録
4月18日(水)	応募書類確認
4月25日(水)	ホームステイについて (※UWA)
5月9日(水)	●自分について語る [ペアワーク]
5月16日(水)	ブルネイ・ダルサラームについて (留学生と留学経験者) (※UBD)
5月23日(水)	●香川について語る [プレゼン]
6月13日(水)	講義「Japan-Australia/Brunei Relations」(ロン・リム教授)
6月27日(水)	●オーストラリア/ブルネイについて語る [プレゼン]
7月4日(水)	●日本について語る [対話]
7月11日(水)	講義「香川大学の国際交流」(徳田雅明教授)
7月18日(水)	ハラルについて [プレゼン]
7月25日(水)	危機管理学習 (DVD)

※はUWAかUBDの参加者のみ。それ以外は二人とも参加。●は英語で話す練習。

事前研修は水曜5限の授業として設定し、申込手続きの指導、英語で話す練習、研修先国についての理解、海外での危機管理、という内容を扱った。形式も、講義、ペアワーク、事前準備に基づくプレゼンや会話、DVD視聴と多様な形をとった。

②海外研修

研修期間中は、毎月曜日に前週の学習および生活について記したウィークリーレポートを提出させ、学習の進捗状況および日常生活の様子を教員が把握するようにした。このウィークリーレポートは、帰国後提出する成果報告書の一部とした。

③事後研修

研修機関	UWA/CELT	UBD
成果報告書提出	10月10日	9月10日

成績は、事前研修への取り組み・研修先機関が発行する成績証明書・最終レポートを合わせて総合的に評価した。

また、成果発表会として、イングリッシュ・カフェで英語によるプレゼンを行った。

資料1 学術交流協定一覧

(2019年3月31日現在)

●大学間協定〔19カ国・地域、58機関〕

○全ての学部について可、●一部の学部について可

	機 関 名	国・地 域 名	締結年月日	交流内容			
				研 究 者	学 生	単 位 認 定	授 業 料 不 徴 収
1	カセサート大学	タイ王国	1988年8月25日	○	○	●	●
2	チェンマイ大学	タイ王国	1990年4月24日	○	○	○	○
3	ルイビル大学	アメリカ合衆国	1997年9月2日	○	○	●	－
4	サボア・モンブラン大学	フランス共和国	2000年3月24日	○	○	○	○
5	南京農業大学	中華人民共和国	2001年7月4日	○	○	○	○
6	ミュンヘン工科大学	ドイツ連邦共和国	2002年2月13日	○	○	○	○
7	メチヨー大学	タイ王国	2002年3月7日	○	○	○	○
8	国立政治大学	台湾	2002年3月19日	○	○	○	○
9	ラインマイン大学	ドイツ連邦共和国	2002年9月23日	○	○	○	○
10	コロラド州立大学	アメリカ合衆国	2002年10月8日	○	○	○	○
11	上海大学	中華人民共和国	2003年9月1日	○	○	○	○
12	ハルビン工程大学	中華人民共和国	2005年2月23日	○	○	○	○
13	大邱大学	大韓民国	2005年5月17日	○	○	○	○
14	カデイス大学	スベイン	2006年1月31日	○	○	●	●
15	中国海洋大学	中華人民共和国	2006年12月19日	○	○	●	●
16	真理大学	台湾	2007年6月11日	○	○	○	○
17	西北大学	中華人民共和国	2007年10月17日	○	○	○	○
18	南ボヘミア大学	チェコ共和国	2008年11月12日	○	○	－	●
19	ハンバット大学	大韓民国	2008年11月14日	○	○	○	○
20	電子科技大学	中華人民共和国	2009年6月1日	○	○	○	○
21	天津農学院	中華人民共和国	2009年6月4日	○	○	○	○
22	フランシュ・コンテ大学	フランス共和国	2009年7月24日	○	○	○	○
23	ブルネイ・ダルサラーム大学	ブルネイ・ダルサラーム国	2009年11月8日	○	○	○	○
24	チュラロンコン大学	タイ王国	2010年2月1日	○	○	○	○
25	シュレバングラ農科大学	バンラデシュ人民共和国	2010年5月10日	○	○	○	○
26	コンピエーニュ工科大学	フランス共和国	2010年7月8日	○	○	○	○
27	トリブバン大学	ネパール連邦民主共和国	2010年11月2日	○	○	○	○
28	ムルシア大学	スベイン	2010年12月9日	○	○	○	○
29	バッタンバン大学	カンボジア王国	2010年12月9日	○	○	○	○
30	王立農業大学	カンボジア王国	2010年12月13日	○	○	○	○
31	誠信女子大学	大韓民国	2011年2月21日	○	○	○	○
32	セントピーターズバーグ大学	アメリカ合衆国	2011年2月28日	○	○	－	－
33	リモージュ大学	フランス共和国	2011年3月14日	○	○	○	○
34	北京外国語大学	中華人民共和国	2011年3月29日	○	○	－	－
35	長春理工大學	中華人民共和国	2012年1月16日	○	○	○	○
36	浙江工商大学	中華人民共和国	2012年5月7日	○	○	○	○
37	天津理工大学	中華人民共和国	2012年10月25日	○	○	○	○
38	カリフォルニア州立大学フラトン校	アメリカ合衆国	2012年11月9日	○	○	－	－
39	パリ電子電気工学技術高等学院	フランス共和国	2012年11月19日	○	○	○	○
40	ガジャナダ大学	インドネシア共和国	2013年1月31日	○	○	●	●
41	デイベネゴロ大学	インドネシア共和国	2013年2月4日	○	○	○	○
42	州立ロンドリーナ大学	ブラジル連邦共和国	2013年3月11日	○	○	○	○
43	国立嘉義大学	台湾	2013年4月25日	○	○	○	○
44	ガイゼンハイム大学	ドイツ連邦共和国	2013年7月15日	○	○	○	○
45	第四軍医大学	中華人民共和国	2014年5月27日	○	○	○	○
46	ハノイ工科大学	ベトナム社会主義共和国	2015年9月24日	○	○	○	○
47	アサンプション大学	タイ王国	2015年11月19日	○	○	○	○

48	ハルムスタッド大学	スウェーデン王国	2015年12月15日	○	○	○	○
49	聖公会大学校	大韓民国	2016年5月25日	○	○	○	○
50	東西大学校	大韓民国	2016年5月26日	○	○	○	○
51	シラパコーン大学	タイ王国	2016年6月15日	○	○	○	○
52	エッカード大学	アメリカ合衆国	2017年4月28日	○	○	－	－
53	中国文化大学	台湾	2017年8月1日	○	○	○	○
54	台湾中央気象局	台湾	2017年8月16日	○	－	－	－
55	中東工科大学	トルコ	2017年10月31日	○	○	○	○
56	カリフォルニア大学デービス校カリフォルニア大学理事会	アメリカ合衆国	2018年2月14日	○	○	－	－
57	河北医科大学	中華人民共和国	2018年5月21日	○	○	○	○
58	ノッティンガム大学	英国	2018年9月4日	○	○	－	－

●部局間協定〔18カ国・地域，34機関〕

	部局名	機 関 名	国・地 域 名	発効年月日	交流内容			
					研究者	学生	単位認定	授業料不徴収
1	教育学部	清州大学 人文学部	大韓民国	2001年 7月9日	○	○	○	○
2	教育学部	アラ・インスティテュート・ オブ・カンタベリー	ニュージーランド	2002年1月23日	○	○	○	○
3	教育学部 大学院教育学研究科	江西師範大学 国際教育学院	中華人民共和国	2005年2月25日	○	○	○	○
4	教育学部	ガウハチ大学地理学科	インド	2015年8月3日	○	○	－	－
5	教育学部	インド工科大学グワハチ校	インド	2015年8月5日	○	○	－	－
6	教育学部	ノースイースタンヒル大学 地理学科	インド	2015年10月23日	○	○	－	－
7	法学部 大学院法学研究科	上海社会科学院法学研究所	中華人民共和国	1996年9月2日	○	○	－	－
8	法学部 大学院法学研究科	華東政治法律大学	中華人民共和国	1996年9月5日	○	○	○	○
9	経済学部	Dr.ババサハブ・アンベッカー・ マラスワダ大学経済学部	インド	2018年7月26日	○	○	－	－
10	経済学部	華僑大学統計学院 数量経済研究院	中華人民共和国	2019年3月18日	○	○	○	○
11	医学部	カルガリー大学 医学部	カナダ	1989年7月31日	○	○	○	○
12	医学部	中国医科大学	中華人民共和国	1997年8月28日	－	○	○	○
13	医学部	ブルネイ・ ダルサラーム国保健省	ブルネイ・ダルサラーム国	2009年12月5日	○	○	－	－
14	創造工学部 大学院工学研究科	ボン＝ライン＝ズィーク 大学	ドイツ連邦共和国	2002年2月12日	○	○	○	○
15	創造工学部 大学院工学研究科	国立高等精密機械大学院 大学	フランス共和国	2009年1月28日	○	○	○	○
16	創造工学部 大学院工学研究科	トレド大学	アメリカ合衆国	2009年3月30日	○	○	－	－
17	創造工学部 大学院工学研究科	ラップランド応用科学大学	フィンランド共和国	2009年6月1日	○	○	○	○
18	創造工学部 大学院工学研究科	漢陽大学工学部及びブレイン・ コリア21機械工学科	大韓民国	2010年4月14日	○	○	○	○
19	創造工学部 大学院工学研究科	北京師範大学 化学学院	中華人民共和国	2012年3月31日	○	○	○	○
20	創造工学部 大学院工学研究科	北京理工大学生命学院	中華人民共和国	2012年10月24日	○	○	○	○
21	創造工学部 大学院工学研究科	アルビ鉱山大学	フランス共和国	2016年4月1日	○	○	○	○

22	創造工学部 大学院工学研究科	宝鶏文理学院化学化工学院	中華人民共和国	2016年12月19日	○	○	○	○
23	創造工学部 大学院工学研究科	陝西科技大学 材料科学工程学院	中華人民共和国	2019年 1 月22日	○	○	○	○
24	農学部 大学院農学研究科	ダッカ大学生物科学部	バングラデシュ人民共和国	1998年12月15日	○	○	○	○
25	農学部 大学院農学研究科	ミシガン州立大学 農学・自然資源学部	アメリカ合衆国	1999年 3 月22日	○	○	○	○
26	農学部 大学院農学研究科	ボゴール農業大学 農学部、大学院研究科	インドネシア共和国	2000年 6 月13日	○	○	○	○
27	農学部 大学院農学研究科	西オーストラリア大学 自然科学・農学部	オーストラリア連邦	2002年 3 月28日	○	○	-	-
28	農学部 大学院農学研究科	ブルゴーニュ大学 アグロスツップ校	フランス共和国	2010年 6 月 1 日	○	○	○	○
29	農学部 大学院農学研究科	ナンヤンポリテクニク 化学と生命科学部	シンガポール共和国	2018年 5 月25日	○	○	○	○
30	農学部 大学院農学研究科	ホーチミン市工科大学 化学工学部	ベトナム社会主義共和国	2018年 6 月22日	○	○	○	○
31	大学院地域 マネジメント研究科	ナポリ フェデリコ2世大学 農学部	イタリア共和国	2015年 3 月13日	○	-	-	-
32	四国危機管理教育・研 究・地域連携推進機構	国立中正大学 地球・環境科学部	台湾	2017年 8 月18日	○	-	-	-
33	四国危機管理教育・研 究・地域連携推進機構	バンドン工科大学 地球科学技術学部	インドネシア共和国	2018年 8 月 7 日	○	-	-	-
34	四国危機管理教育・研 究・地域連携推進機構	M.V.ロモノソフ・モスクワ国立総合大学 物理学部地球物理学科	ロシア連邦	2018年11月28日	○	-	-	-

●連携協力協定〔5件〕

	協 定	連 携 協 力 機 関	国・地域名	締結年月日
1	国際メカトロニクス研究教育機 構に関する一般協定	サボア・モンブラン大学、国立高等精密機 械大学院大学、フランシュ・コンテ大学、 電気通信大学、東京電機大学、 首都大学東京、産業技術大学院大学、 高等機械大学院大学、リモージュ大学、 コンピエーニュ工科大学、三重大学	フランス共和国 日本	2009年 1 月30日
2	地球ディベロプメントサイエン ス国際コンソーシアムの発展に 関する一般協定	グラム・バングラ	バングラデシュ 人民共和国	2010年 2 月16日 再締結 (2015年 2 月10日)
3	熱帯農業に関するSUIJI (Six University Initiative Japan Indonesia) コンソーシアム協定	ガジャマダ大学、ボゴール農業大学、 ハサヌディン大学、愛媛大学、高知大学	インドネシア 日本	2011年 3 月16日
4	国際交流訪問者プログラムに関 する覚書	フロリダ・バレンシア大学地区理事会 及び大学生協中国四国事業連合	アメリカ合衆国 大学生協中国四国 事業連合	2015年 4 月24日
	JICA四国と国立大学法人香川 大学との連携協力の推進に関す る覚書	JICA四国	日本	2016年 3 月16日
5	JICA研修員（学位課程就学者） 受入に係る独立行政法人国際協 力機構と国立大学法人香川大学 との覚書	JICA	日本	2018年 5 月 8 日

資料2 香川大学インターナショナルオフィス規則

平成21年4月1日

改正 平成21年10月1日 平成23年5月1日

平成27年6月29日 平成30年4月1日

(趣旨)

第1条 この規則は、国立大学法人香川大学組織規則第18条の2の規定に基づき、香川大学インターナショナルオフィス（以下「オフィス」という。）に関し必要な事項を定める。

(目的)

第2条 オフィスは、香川大学（以下「本学」という。）の国際交流の窓口機関として、情報収集及び発信を一元化すると共に、国際戦略の構築並びに教育研究等の国際的な連携、学内の各組織の有機的な連携、地域の国際交流・協力活動との連携を推進することで、本学並びに地域の国際交流の推進に資することを目的とする。

(構成)

第3条 オフィスは前条の目的を達成するために、次の各号に掲げる組織を置く。

- (1) 国際研究支援センター
- (2) 留学生センター

2 前項の組織に関し必要な事項は別に定める。

(業務)

第4条 オフィスはオフィスを構成する組織の相互の連携協力を図ると共に、次に掲げる業務を行う。

- (1) 本学の国際化基本方針に基づき、国際交流に係る企画及び立案に関すること。
- (2) 国際交流協定の締結、その他の外国の機関との交流に関すること。
- (3) 国際交流活動に係る情報を収集・分析し、国際交流の推進に必要となる情報を学内外へ提供し、国際的な情報発信の強化に関すること。
- (4) 国際交流推進事業展開のための外部資金獲得に関すること。
- (5) 地域における国際交流の支援に関すること。
- (6) 国際交流に係る危機管理に関すること。
- (7) その他オフィスの管理・運営並びに本学の国際交流推進に関し必要な業務に関すること。

(組織)

第5条 オフィスは、次の各号に掲げる者で組織する。

- (1) オフィス長
- (2) オフィス主担当教員
- (3) その他必要な職員

2 オフィスに副オフィス長を置くことができる。

3 オフィスに、他部局等主担当教員でオフィスの業務を兼任する教員（以下「兼任の教員」という。）を置くことができる。

(オフィス長)

第6条 オフィス長の任命は、本学理事及び職員の中から学長が指名する理事又は副学長（以下「担当理事又は副学長」という。）の推薦に基づき、学長が行う。

2 オフィス長は、オフィスの業務を掌理する。

3 オフィス長の任期は2年とし、再任を妨げない。ただし、任期の末日は、オフィス長を任命する学長の任期の末日以前とする。

4 前項の規定にかかわらず、オフィス長が辞任をした場合又は欠員となった場合の後任者の任期は、前任者の残任期間とする。

(オフィス長の選考時期)

第7条 オフィス長の選考は、次の各号の1に該当する場合に行う。

(1) 任期が満了するとき。

(2) 辞任を申し出たとき。

(3) 欠員となったとき。

2 オフィス長の選考は、前項第1号の場合には任期満了の1月以前に、同項第2号又は第3号の場合には速やかに、行うものとする。

(副オフィス長)

第8条 副オフィス長の任命は、本学教職員の中から担当理事又は副学長の申し出に基づき、学長が行う。

2 前項の申し出はオフィス長が副オフィス長候補者を担当理事又は副学長に推薦することにより行う。

3 副オフィス長はオフィス長の業務を補佐する。

4 副オフィス長の任期は2年とし、再任を妨げない。ただし、任期の末日は、副オフィス長を任命する学長の任期の末日以前とする。

5 前項の規定にかかわらず、副オフィス長が辞任をした場合又は欠員となった場合の後任者の任期は、前任者の残任期間とする。

(オフィス主担当教員)

第9条 オフィス主担当教員の任命は、学長が行う。

2 候補者の教育研究業績の審査について、学長から付託された場合において、第11条の会議が審査したオフィス主担当教員候補者を報告する。

(兼任の教員)

第10条 兼任の教員は、本学専任教員で国際交流の推進に関し専門的知識及び経験を有する者のうち、担当理事又は副学長の推薦に基づき、学長が委嘱する。

2 兼任の教員の任期は2年とし、再任を妨げない。ただし、任期の末日は、兼任の教員を指名する学長の任期の末日以前とする。

3 前項の規定にかかわらず、兼任の教員が辞任をした場合又は欠員となった場合の後任者の任期は、前任者の残任期間とする。

(会議)

第11条 オフィスに、オフィスの重要事項を審議するため、香川大学インターナショナルオフィス会議（以下「オフィス会議」という。）を置く。ただし、オフィス会議の議決事項については、担当理事の承諾を経て決定されるものとする。

2 オフィス会議に関し必要な事項は担当理事が別に定める。

(事務)

第12条 オフィスの事務は、部局の協力を得て教育・学生支援室国際グループにおいて処理する。

(雑則)

第13条 この規則に定めるもののほか、オフィスの業務に関し必要な事項は、別に定める。

附 則

この規程は、平成21年4月1日から施行する。

附 則（平成21年10月1日）

1 この規則は、平成21年10月1日から施行する。

2 第11条の担当理事は、当分の間、担当副学長と読み替えて適用する。

附 則（平成23年5月1日）

この規則は、平成23年5月1日から施行する。

附 則（平成27年6月29日）

この規則は、平成27年6月29日から施行し、平成27年4月1日から適用する。

附 則（平成30年4月1日）

この規則は、平成30年4月1日から施行する。

資料3 香川大学インターナショナルオフィス会議規程

平成21年4月1日

改正 平成21年10月1日 平成30年4月1日

(趣旨)

第1条 この規程は、香川大学インターナショナルオフィス規則（以下「オフィス規則」という。）
第11条に規定する香川大学インターナショナルオフィス会議（以下「オフィス会議」という。）に
関し必要な事項を定める。

(組織)

第2条 オフィス会議は、次に掲げる委員をもって組織する。

- (1) オフィス長
- (2) オフィス規則第5条第2項に定める副オフィス長
- (3) オフィス規則第3条第1項に定める組織の長
- (4) 専任教員
- (5) オフィス規則第5条第3項に定める兼任の教員
- (6) 教育・学生支援部長
- (7) 学術部長
- (8) 国際グループリーダー
- (9) その他オフィス長が必要と認めた者

2 前項第9号の委員は、学長が任命する。

(審議事項)

第3条 オフィス会議は、次に掲げる事項について審議する。

- (1) 本学の国際化基本方針に基づく国際戦略の企画・推進に関する事項
- (2) 規則その他の制定又は改廃に関する事項
- (3) 組織の設置又は廃止に関する事項
- (4) 教員の選考に関する事項
- (5) 予算及び施設・設備に関する事項
- (6) 評価に関する事項
- (7) その他オフィス長が必要と認める事項

(会議の主宰及び議長)

第4条 オフィス会議に議長を置き、オフィス長をもって充てる。ただし、オフィス長に事故あると
きは、あらかじめオフィス長の指名した者がその職務を代行する。

2 議長は、オフィス会議を主宰する。

3 オフィス会議は、議長の招集により開催するものとする。

(会議の議事運営)

第5条 オフィス会議は、構成員の過半数の出席がなければ、議事を開くことができない。

- 2 議事は、出席者の過半数をもって決し、可否同数のときは、議長の決するところによる。
- 3 第3条第1項第4号及び第6号の議事については、第2条第1項第9号の委員は可否の数にかかわることができる。
- 4 第2項にかかわらず、特別の必要があるとオフィス会議が認めるときは、第2項に定める要件以外の定めをすることができる。

(構成員以外の者の出席)

第6条 議長は、必要があるときは、オフィス会議の承認を得て、構成員以外の者を会議に出席させることができる。ただし、この者は、可否の数に加わることができない。

(事務)

第7条 オフィス会議の事務は、教育・学生支援室国際グループにおいて処理する。

(雑則)

第8条 この規程に定めるもののほか、オフィス会議の議事及び運営の方法について必要な事項は、オフィス会議が別に定める。

附 則

この規程は、平成21年4月1日から施行する。

附 則 (平成21年10月1日)

この規程は、平成21年10月1日から施行する。

附 則 (平成30年4月1日)

この規程は、平成30年4月1日から施行する。

資料4 香川大学国際研究支援センター規程

平成21年4月1日

改正 平成21年10月1日 平成23年5月1日

平成30年4月1日

(趣旨)

第1条 この規程は、香川大学インターナショナルオフィス規則（以下「オフィス規則」という。）第3条第2項の規定に基づき、香川大学国際研究支援センター（以下「センター」という。）の組織及び運営に関し、必要な事項を定める。

(目的)

第2条 センターは、香川大学（以下「本学」という。）における国際的な研究交流の支援及び本学の国際化基本方針に基づく国際戦略の実施について中心的な役割を果たすことにより、本学における国際的な学術交流の推進に寄与することを目的とする。

(業務)

第3条 センターは、次の各号に掲げる業務を行う。

- (1) 特色ある国際共同研究及び国際展開プロジェクトの企画・開発及び推進に関すること。
- (2) 海外の研究機関との交流に関すること。
- (3) 海外学術ネットワークの強化に関すること及び海外の学術動向に関する調査に関すること。
- (4) 海外教育研究拠点校との学術交流の支援に関すること。
- (5) 各部局が実施する学術交流の支援に関すること。
- (6) その他前条の目的を達成するために必要な業務。

(職員)

第4条 センターに、次の各号に掲げる職員を置く。

- (1) センター長
- (2) センター担当教員
- (3) その他必要な職員

2 センターに、副センター長を置くことができる。

(センター長)

第5条 センター長の任命は、本学職員の中からインターナショナルオフィス長（以下「オフィス長」という。）が学長が指名した理事又は副学長（以下「担当理事又は副学長」という。）に申出を行い、担当理事又は副学長の推薦に基づき、学長が行う。

2 センター長は、センターの業務を掌理する。

3 センター長の任期は2年とし、再任を妨げない。ただし、任期の末日は、センター長を任命する学長の任期の末日以前とする。

4 前項の規定にかかわらず、センター長が辞任をした場合又は欠員となった場合の後任者の任期は、前任者の残任期間とする。

(副センター長)

第6条 副センター長の任命は、オフィス長が担当理事又は副学長に申出を行い、担当理事又は副学長の推薦に基づき、学長が行う。

2 前項の申出は、センター長とオフィス長の協議により行う。

3 副センター長は、センター長を補佐し、センターの業務を整理する。

4 副センター長の任期は2年とし、再任を妨げない。ただし、任期の末日は、副センター長を任命する学長の任期の末日以前とする。

5 前項の規定にかかわらず、副センター長が辞任をした場合又は欠員となった場合の後任者の任期は、前任者の残任期間とする。

(センター担当教員)

第7条 センター担当教員の任命は、センター長の推薦に基づき、担当理事又は副学長の了承を得てオフィス長が行う。

(事務)

第8条 センターに関する事務は、教育・学生支援室国際グループにおいて処理する。

(雑則)

第9条 この規程に定めるもののほか、センターに関し必要な事項は、センター長が別に定める。

附 則

この規程は、平成21年4月1日から施行する。

附 則（平成21年10月1日）

この規程は、平成21年10月1日から施行する。

附 則（平成23年5月1日）

この規程は、平成23年5月1日から施行する。

附 則（平成30年4月1日）

この規程は、平成30年4月1日から施行する。

資料5 香川大学留学生センター規程

平成21年4月1日

改正 平成21年10月1日 平成30年4月1日

(趣旨)

第1条 この規程は、香川大学インターナショナルオフィス規則（以下「オフィス規則」という。）
第3条第2項の規定に基づき、香川大学留学生センター（以下「センター」という。）の組織及び
運営に関し、必要な事項を定める。

(目的)

第2条 センターは、外国人留学生（以下「留学生」という。）及び海外留学を希望する香川大学（以
下「本学」という。）の学生に、必要な教育及び指導助言等を行うことにより、本学における国際
交流の推進に寄与することを目的とする。

(業務)

第3条 センターは、次の各号に掲げる業務を行う。

- (1) 留学生の受入に関すること。
- (2) 留学生に対する日本語等の教育に関すること。
- (3) 留学生に対する修学上及び生活上の指導助言等に関すること。
- (4) 留学生に係る奨学に関すること。
- (5) 留学終了者に対するフォローアップに関すること。
- (6) 学生の海外留学に関すること。
- (7) 地域における留学生交流に関すること。
- (8) 留学生教育等に係る調査研究に関すること。
- (9) 留学生会館の管理・運営並びに入退居に関すること。
- (10) その他センターの管理・運営並びに学生の国際交流に関すること。

(職員)

第4条 センターに、次の各号に掲げる職員を置く。

- (1) センター長
- (2) センター担当教員
- (3) その他必要な職員

2 センターに、副センター長を置くことができる。

(センター長)

第5条 センター長の任命は、本学専任教授の中からインターナショナルオフィス長（以下「オフィ
ス長」という。）が学長が指名した理事又は副学長（以下「担当理事又は副学長」という。）に申出
を行い、担当理事又は副学長の推薦に基づき、学長が行う。

2 センター長は、センターの業務を掌理する。

3 センター長の任期は2年とし、再任を妨げない。ただし、任期の末日は、センター長を任命する

学長の任期の末日以前とする。

- 4 前項の規定にかかわらず、センター長が辞任をした場合又は欠員となった場合の後任者の任期は、前任者の残任期間とする。

(副センター長)

第6条 副センター長の任命は、オフィス長が担当理事又は副学長に申出を行い、担当理事又は副学長の推薦に基づき、学長が行う。

- 2 前項の申出は、センター長とオフィス長の協議により行う。

- 3 副センター長は、センター長を補佐し、センターの業務を整理する。

- 4 副センター長の任期は2年とし、再任を妨げない。ただし、任期の末日は、副センター長を任命する学長の任期の末日以前とする。

- 5 前項の規定にかかわらず、副センター長が辞任をした場合又は欠員となった場合の後任者の任期は、前任者の残任期間とする。

(センター担当教員)

第7条 センター担当教員の任命は、センター長の推薦に基づき、担当理事又は副学長の了承を得てオフィス長が行う。

(事務)

第8条 センターに関する事務は、教育・学生支援室国際グループにおいて処理する。

(雑則)

第9条 この規程に定めるもののほか、センターに関し必要な事項は、センター長が別に定める。

附 則

この規程は、平成21年4月1日から施行する。

附 則（平成21年10月1日）

この規程は、平成21年10月1日から施行する。

附 則（平成30年4月1日）

この規程は、平成30年4月1日から施行する。

資料6 インターナショナルオフィス教職員一覧

2018.10.1

教 員

《インターナショナルオフィス》

(兼)オフィス長／徳 田 雅 明

(兼)副オフィス長／教授／

ロ ン リ ム

客 員 教 授／野 田 久 尚

講 師／高 水 徹

講 師／塩 井 実 香

特 命 講 師／植 村 友 香 子

非 常 勤 教 員／町 原 友 梨

非 常 勤 教 員／チャンバーズ アラン ジョン

(兼)教 授／櫻 井 佳 樹 (教育学部)

(兼)教 授／水 野 康 一 (経済学部)

(兼)教 授／和 田 健 司 (医学部)

(兼)教 授／須 崎 嘉 文 (創造工学部)

(兼)教 授／川 村 理 (農学部)

(兼)准 教 授／小 澤 久 二 男 (法学部)

(兼)准 教 授／佐 藤 勝 典

(地域マネジメント研究科)

《留学生センター》

(兼)留学生センター長／ロ ン リ ム

非 常 勤 講 師／秋 田 節 子

非 常 勤 講 師／黒 川 祐 三 子

非 常 勤 講 師／和 田 方 子

非 常 勤 講 師／児 島 由 佳

非 常 勤 講 師／早 川 理 代

事務職員

《国際グループ》

リ ー ダ ー／小 林 秀 樹

サブリーダー／上 田 幸 司

チ ー フ／浅 野 文 恵

グ ル ー プ 員／中 田 亨 佑

グ ル ー プ 員／富 士 見 沙 和

グ ル ー プ 員／山 田 千 絵

グ ル ー プ 員／高 尾 さ や か

グ ル ー プ 員／土 屋 ま め

グ ル ー プ 員／松 井 も と

グ ル ー プ 員／鈴 木 え ち

グ ル ー プ 員／多 田 と し

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

グ ル ー プ 員／小 林 は な

※ (兼) は兼任を示す